



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) 2017/1942 ze dne 25. října 2017, kterým se provádí čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. 747/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu** 1
- ★ **Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943 ze dne 14. července 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy týkající se informací a požadavků pro účely povolování investičních podniků⁽¹⁾** 4
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1944 ze dne 13. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, šablony a postupy pro konzultační proces mezi příslušnými orgány v souvislosti s oznámením o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU⁽¹⁾** 12
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/1945 ze dne 19. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o oznámení podávaná a přijímaná žádajícími a povolenými investičními podniky podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU⁽¹⁾** 22
- ★ **Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946 ze dne 11. července 2017, kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, které mají být zahrnuty navrhovanými nabyvateli do oznámení navrhovaného nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku⁽¹⁾** 32

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

ROZHODNUTÍ

- ★ **Rozhodnutí Rady (EU) 2017/1947 ze dne 23. října 2017 o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném na základě Dohody mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu k přijetí společných pokynů pro provádění uvedené dohody** 44
 - ★ **Prováděcí rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/1948 ze dne 25. října 2017, kterým se provádí rozhodnutí 2014/450/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu** 60
 - ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2017/1949 ze dne 25. října 2017, kterým se zrušuje prováděcí rozhodnutí 2014/715/EU, které určuje Šrí Lanku jako třetí zemi, kterou Komise považuje za nespolupracující třetí zemi podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu** 62
-

III *Jiné akty*

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

- ★ **Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 204/16/KOL ze dne 23. listopadu 2016 o údajné protiprávní státní podpoře poskytnuté společností Íslandsbanki hf. a Arion Bank hf. prostřednictvím úvěrových smluv uzavřených za údajně zvýhodněných podmínek (Island) [2017/1950]** 64
-

Opravy

- ★ **Oprava nařízení Komise (EU) č. 965/2012 ze dne 5. října 2012, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se letového provozu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Úř. věst. L 296, 25.10.2012)** 78
- ★ **Oprava nařízení Komise (EU) č. 83/2014 ze dne 29. ledna 2014, kterým se mění nařízení (EU) č. 965/2012, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se letového provozu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Úř. věst. L 28, 31.1.2014)** 79

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2017/1942

ze dne 25. října 2017,

kterým se provádí čl. 15 odst. 3 nařízení (EU) č. 747/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 747/2014 ze dne 10. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu a o zrušení nařízení (ES) č. 131/2004 a (ES) č. 1184/2005 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 15 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 10. července 2014 přijala Rada nařízení (EU) č. 747/2014.
- (2) Dne 17. října 2017 výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1591 (2005) aktualizoval údaje týkající se jedné osoby, na kterou se vztahují omezující opatření.
- (3) Příloha I nařízení (EU) č. 747/2014 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (EU) 747/2014 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 203, 11.7.2014, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. října 2017.

Za Radu
předseda
M. MAASIKAS

PŘÍLOHA

Položka týkající se Musy Hilala Abdally **ALNSIEMA** se nahrazuje tímto:

„2. **ALNSIEM**, Musa Hilal Abdalla

Také znám jako: a) Sheikh Musa Hilal; b) Abd Allah; c) Abdallah; d) AlNasim; e) Al Nasim; f) AlNaseem; g) Al Naseem; h) AlNasseem; i) Al Nasseem

Funkce: a) bývalý poslanec Národního shromáždění Súdánu za oblast Al-Waha; b) bývalý zvláštní poradce při ministerstvu federálních věcí; c) nejvyšší náčelník kmene Mahamid v severním Dárfúru

Datum narození: a) 1. ledna 1964; b) 1959

Místo narození: Kutum

Státní příslušnost: Súdán

Adresa: a) Kabkabiya, Súdán; b) Kutum, Súdán (má bydliště v obci Kabkabiya a ve městě Kutum v severním Dárfúru, dříve bydlel v Chartúmu)

Číslo pasu: a) diplomatický pas D014433, vydaný dne 21. února 2013 (platnost skončila dne 21. února 2015); b) diplomatický pas D009889, vydaný dne 17. února 2011 (platnost skončila dne 17. února 2013)

Identifikace: osvědčení o státní příslušnosti č. A0680623

Datum označení ze strany OSN: 25. dubna 2006

Další informace: Odkaz na internetové stránky se zvláštním sdělením Rady bezpečnosti OSN – INTERPOLU: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5795065>

Informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Alnsiem byl na seznam zařazen dne 25. dubna 2006 podle bodu 1 rezoluce č. 1672 (2006) jako „nejvyšší náčelník kmene Džalúl v severním Dárfúru“.

Zpráva organizace Human Rights Watch uvádí, že organizace má k dispozici memorandum ze dne 13. února 2004 od úřadu místní správy v severním Dárfúru, v němž se „bezpečnostním jednotkám v dané lokalitě“ přikazuje „umožnit, aby pokračovaly činnosti mudžahedínů a dobrovolníků pod velením šajcha Musy Hilala v oblastech [severního Dárfúru], a zajistit jejich základní potřeby“. Dne 28. září 2005 napadlo 400 členů arabské milice vesnice Aro Šarrou (včetně tábora pro vnitřně vysídlené osoby), Acho a Gozmena v západním Dárfúru. Rovněž se domníváme, že Musa Hilal byl přítomen během útoku na tábor pro vnitřně vysídlené osoby ve vesnici Aro Šarrou: jeho syn byl dříve zabit při útoku Súdánské osvobozené armády na obec Šareja, takže tento útok pro něj byl osobní krevní mstou. Existuje důvodné podezření, že jakožto nejvyšší náčelník nesl přímou odpovědnost za tyto akce a je odpovědný za porušování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, jakož i jiné brutální činy.“

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2017/1943**ze dne 14. července 2016,****kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy týkající se informací a požadavků pro účely povolování investičních podniků****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby mohly příslušné orgány v rámci postupu schvalování a zamítání žádostí o povolení investičních podniků provést důkladné posouzení, měl by být žadatel povinen předložit příslušnému orgánu v době podání počáteční žádosti o povolení přesné informace. Příslušný orgán by si měl zachovat právo požadovat od žadatele během procesu posouzení doplňující informace v souladu s kritérii a lhůtami stanovenými ve směrnici 2014/65/EU.
- (2) Aby bylo zajištěno, že posouzení příslušného orgánu vychází z přesných informací, je nezbytné, aby žadatel předložil kopie svých podnikových listin, včetně ověřené kopie zakládacích dokumentů a stanov a kopie výpisu z vnitrostátního obchodního rejstříku pro danou společnost.
- (3) Žadatel by měl předložit informace o dostupných zdrojích kapitálu, včetně prostředků používaných pro převod finančních zdrojů při získávání kapitálu, aby příslušné orgány mohly posoudit, zda byly splněny všechny příslušné požadavky v souvislosti s finanční trestnou činností.
- (4) Nově založené subjekty mohou být při podání žádosti schopny poskytnout informace pouze o tom, jak bude získán kapitál, a o druhích a výši kapitálu, jenž bude získán. Za účelem získání povolení a před jeho vydáním by nicméně příslušným orgánům měly být poskytnuty doklady o splaceném základním kapitálu a jiných druhích získaného kapitálu, spolu s informacemi o zdrojích kapitálu. Mezi tyto doklady mohou patřit kopie příslušných kapitálových nástrojů a odpovídající výpisy z bankovních účtů.
- (5) Aby mohly příslušné orgány posoudit pověst jakékoli osoby, která bude řídit činnost investičního podniku, navrhovaných akcionářů a členů s kvalifikovanou účastí, je důležité uložit žadateli, aby poskytl informace týkající se těchto osob.
- (6) Za účelem posouzení zkušeností jakékoli osoby, která bude řídit činnost investičního podniku, by měl žadatel příslušným orgánům předložit informace o relevantním vzdělání, odborné přípravě a odborných zkušenostech členů vedoucího orgánu a osob, které činnost skutečně řídí, a o jejich příslušných pravomocech a případných zástupcích.
- (7) Žadatel by měl příslušným orgánům předložit finanční údaje týkající se investičního podniku, aby mohly posoudit finanční zdraví daného investičního podniku.
- (8) Vzhledem k tomu, že nově založené podniky nemusí být ke dni podání žádosti schopny poskytnout informace o auditorech, měli by být tito žadatelé povinni poskytnout tyto informace příslušnému orgánu zprostředně, ledaže auditři již byli jmenováni.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349.

- (9) Aby mohl příslušný orgán posoudit, zda bude investiční podnik schopen plnit své povinnosti podle článku 16 směrnice 2014/65/EU, měly by informace relevantní pro posouzení organizační struktury investičního podniku zahrnovat podrobnosti o systému vnitřní kontroly, o opatřeních k odhalení střetů zájmů a o opatřeních na ochranu majetku zákazníka.
- (10) Příslušné vnitrostátní orgány mohou jako investiční podnik povolit fyzickou osobu nebo právnickou osobu řízenou jedinou fyzickou osobou. Je proto vhodné stanovit požadavky na povolení týkající se vedení investičních podniků, které jsou fyzickými osobami nebo právnickými osobami řízenými jedinou fyzickou osobou.
- (11) V zájmu zajištění právní jistoty, jasnosti a předvídatelnosti ve vztahu k postupu povolování je vhodné, aby kritéria, podle kterých příslušné orgány při udělování povolení pro investiční podnik posuzují vhodnost akcionářů nebo členů s kvalifikovanou účastí, byla stejná jako kritéria stanovená v článku 13 směrnice 2014/65/EU pro posuzování navrhovaného nabytí podílu. Příslušné orgány by měly zejména posoudit vhodnost akcionářů nebo členů s kvalifikovanou účastí a finanční zdraví podniku, přičemž zohlední kritéria týkající se pověsti a zkušeností osob řídících činnost investičního podniku a finančního zdraví podniku.
- (12) Za účelem identifikace překážek, které by mohly bránit účinnému výkonu funkcí dohledu, by příslušné orgány měly zvážit složitost a transparentnost struktury skupiny investičního podniku, zeměpisné umístění subjektů skupiny a činnosti, které subjekty skupiny vykonávají.
- (13) Na zpracování osobních údajů členskými státy při uplatňování tohoto nařízení se použije směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽¹⁾.
- (14) . V zájmu konzistentnosti a k zajištění hladkého fungování finančních trhů je nezbytné, aby se ustanovení tohoto nařízení a související vnitrostátní předpisy, jimiž se provádí směrnice 2014/65/EU, použily od stejného data.
- (15) Toto nařízení vychází z návrhů regulačních technických norem, jež Komisi předložil Evropský orgán pro cenné papíry a trhy (ESMA).
- (16) V souladu s článkem 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ⁽²⁾ uskutečnil orgán ESMA otevřené veřejné konzultace, analyzoval potenciální související náklady a přínosy a požádal o stanovisko skupinu subjektů působících v oblasti cenných papírů a trhů zřízenou podle článku 37 uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Obecné informace

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu žádost, která obsahuje tyto obecné informace:

- a) jeho jméno nebo název (včetně právního názvu a případně jiného obchodního jména, jež se bude používat); právní strukturu (včetně informace o tom, zda se bude jednat o právnickou osobu nebo, pokud to dovolují vnitrostátní právní předpisy, fyzickou osobu), adresu ústředí a v případě již existujících společností sídlo; kontaktní údaje; jeho vnitrostátní identifikační číslo, je-li k dispozici, a rovněž:
- i) u domácích poboček: informace o tom, kde budou pobočky provozovány;
- ii) u domácích vázaných zástupců: podrobnosti o jeho záměru využívat vázané zástupce;

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/77/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84).

- b) seznam investičních služeb a činností, doplňkových služeb a finančních nástrojů, které mají být poskytovány, a informaci o tom, zda bude mít v držení finanční nástroje a finanční prostředky zákazníků (být jen dočasně);
- c) kopie podnikových listin a doklad o případném zápisu ve vnitrostátním obchodním rejstříku.

Článek 2

Informace o kapitálu

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu informace o zdrojích kapitálu, jež má k dispozici, a jsou-li dostupné, doklady o těchto zdrojích. Tyto informace zahrnují:

- a) podrobnosti o využití soukromých finančních zdrojů včetně původu a dostupnosti těchto prostředků;
- b) podrobnosti o přístupu ke kapitálovým zdrojům a na finanční trhy, včetně podrobností o finančních nástrojích, jež byly nebo budou emitovány;
- c) veškeré relevantní dohody a smlouvy týkající se získávaného kapitálu;
- d) informace o použití (nebo očekávaném použití) vypůjčených finančních prostředků, včetně jmen příslušných věřitelů a podrobností o finančních facilitách, jež byly poskytnuty nebo jejichž poskytnutí se očekává, včetně splatností, podmínek, zástav a záruk, spolu s informacemi o původu vypůjčených finančních prostředků (nebo finančních prostředků, jejichž vypůjčení se očekává), pokud věřitel není finanční institucí podléhající dohledu;
- e) podrobnosti o prostředcích používaných pro převod finančních zdrojů pro podnik, včetně sítě používané k převodu těchto prostředků.

Pro účely písmene b) odkazují informace o druzích získaného kapitálu, je-li to na místě, na druhy kapitálu uvedené v nařízení (EU) č. 575/2013, konkrétně zda kapitál zahrnuje položky kmenového kapitálu tier 1, položky vedlejšího kapitálu tier 1 nebo položky kapitálu tier 2.

Článek 3

Informace o akcionářích

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu tyto informace o svých akcionářích:

- a) seznam osob, které mají v investičním podniku přímou nebo nepřímou kvalifikovanou účast, a výši těchto účastí, a u nepřímých účastí název/jméno osoby, jejímž prostřednictvím je účast držena, a název/jméno konečného držitele;
- b) v případě osob, které mají v investičním podniku kvalifikovanou účast (přímou nebo nepřímou), dokumentaci vyžadovanou od navrhovaných nabyvatelů pro nabývání a zvyšování kvalifikované účasti v investičních podnicích v souladu s články 3, 4 a 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946 ze dne 11. července 2017, kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, jež musí navrhovaní nabyvatelé zahrnout do svého oznámení o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku ⁽¹⁾;
- c) v případě akcionářů z řad právnických osob, kteří jsou členy skupiny, organizační schéma skupiny uvádějící hlavní činnosti každého podniku v rámci skupiny, identifikaci případných regulovaných subjektů ve skupině a názvy relevantních orgánů dohledu, jakož i vztah mezi finančními subjekty skupiny a ostatními nefinančními subjekty skupiny.
- d) Pro účely písmene b) se v případě, kdy držitel kvalifikované účasti není fyzickou osobou, dokumentace týká také všech členů vedoucího orgánu a generálního ředitele nebo jakékoli jiné osoby vykonávající rovnocenné funkce.

⁽¹⁾ Viz strana 32 v tomto čísle Úředního věstníku.

Článek 4

Informace o vedoucím orgánu a o osobách řídicích činnost

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu tyto informace:

- a) ve vztahu ke členům vedoucího orgánu a osobám, jež skutečně řídí činnost, a jejich příslušným pravomocem a případným zástupcům:
 - i) osobní údaje zahrnující jméno, datum a místo narození dané osoby, její osobní vnitrostátní identifikační číslo, je-li k dispozici, adresu a kontaktní údaje;
 - ii) pozici, na níž je/bude daná osoba jmenována;
 - iii) životopis uvádějící příslušné vzdělání a odbornou přípravu, odborné zkušenosti včetně názvů všech organizací, pro které daná osoba pracovala, a povahy a trvání zastávaných funkcí, a to zejména u činností prováděných v rámci oblasti působnosti pozice, o níž usiluje; u pozic zastávaných v minulých deseti letech daná osoba při popisování těchto činností upřesní veškeré jí svěřené pravomoci a vnitřní rozhodovací pravomoci a oblasti činností pod její kontrolou;
 - iv) dokumentaci týkající se pověsti a zkušeností dané osoby, zejména seznam osob, které mohou poskytnout reference, včetně jejich kontaktních údajů, a doporučující dopisy;
 - v) výpisy z rejstříků trestů a informace o vyšetřování trestných činů a trestních řízeních, relevantních občansko-právních a správních případech a disciplinárních řízeních, jež s nimi byla zahájena (včetně zákazu vykonávat činnost ředitele společnosti, konkurzních, insolvenčních a podobných řízeních), a to zejména prostřednictvím úředního osvědčení (pokud a nakolik je dostupné od příslušného členského státu nebo třetí země) nebo prostřednictvím jiného rovnocenného dokumentu; v případě probíhajících vyšetřování lze informace poskytnout prostřednictvím čestného prohlášení;
 - vi) informace o zamítnutí žádosti o registraci, oprávnění, členství či povolení k provozování obchodní činnosti, podnikání či výkonu profese; nebo odnětí, zrušení či ukončení registrace, oprávnění, členství či povolení; nebo vyloučení regulačním orgánem, orgánem veřejné správy či profesním subjektem nebo sdružením;
 - vii) informace o propuštění ze zaměstnání nebo zodpovědné pozice, fiduciárního vztahu nebo o podobné situaci;
 - viii) informace o tom, zda posouzení pověsti a zkušenosti jakožto nabyvatele nebo osoby řídicí činnost již bylo provedeno (včetně data posouzení, totožnosti příslušného orgánu a dokladu o výsledku tohoto posouzení);
 - ix) popis jakýchkoli finančních a nefinančních zájmů či vztahů dané osoby a jejích blízkých příbuzných ke členům vedoucího orgánu a k držitelům klíčových funkcí ve stejné instituci, mateřské instituci a dceřiných podnicích a k akcionářům;
 - x) údaje o výsledku případného posouzení vhodnosti členů vedoucího orgánu, které provedl sám žadatel;
 - xi) informace ohledně minimální doby, která bude věnována výkonu funkce dané osoby v rámci podniku (údaje za rok a měsíc);
 - xii) informace o lidských a finančních zdrojích věnovaných na zaškolení a odbornou přípravu členů (údaje za rok);
 - xiii) seznam výkonných a nevýkonných řídicích funkcí, které daná osoba v současnosti zastává.

Pro účely písm. a) bodu ix) finanční zájmy zahrnují zájmy, jako jsou úvěrové operace, záruky a zástavy, zatímco nefinanční zájmy mohou zahrnovat zájmy, jako jsou rodinné nebo blízké vztahy.

- b) pracovníci řídicích a kontrolních orgánů podniku.

Článek 5

Finanční informace

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu tyto informace o své finanční situaci:

- a) prognózu situace na individuální úrovni a případně na konsolidované úrovni za skupinu a na subkonsolidované úrovni, včetně:
 - i) předpokládaných účetních plánů za první tři hospodářské roky včetně:
 - předpokládaných rozvah;
 - předpokládaných výkazů zisků a ztrát (výsledovky);
 - ii) plánovacích předpokladů pro výše uvedené prognózy, jakož i vysvětlení číselných údajů, včetně očekávaného počtu a druhu zákazníků, očekávaného objemu obchodů nebo pokynů, očekávaného objemu spravovaných aktiv;
 - iii) je-li to na místě, prognóz výpočtů kapitálových požadavků a požadavků na likviditu daného podniku podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 ⁽¹⁾ a prognózy kapitálové přiměřenosti pro první rok;
- b) v případě již aktivních společností povinné finanční výkazy na individuální úrovni a případně na konsolidované úrovni za skupinu a na subkonsolidované úrovni za poslední tři účetní období schválené externím auditorem, pokud jsou finanční výkazy předmětem auditu, včetně:
 - i) rozvahy;
 - ii) výkazů zisků a ztrát (výsledovky);
 - iii) výročních zpráv a finančních příloh a veškerých dalších dokumentů založených u příslušného rejstříku nebo orgánu na konkrétním území relevantním pro finanční výkazy dané společnosti, a je-li to na místě, včetně zprávy auditora společnosti za poslední tři roky nebo za dobu od zahájení činnosti;
- c) analýzu oblasti působnosti dohledu na konsolidovaném základě podle nařízení (EU) č. 575/2013, včetně údajů o tom, které subjekty skupiny budou po udělení povolení zahrnuty do oblasti působnosti dohledu na konsolidovaném základě a na jaké úrovni v rámci skupiny se tyto požadavky uplatní na úplném nebo na subkonsolidovaném základě.

Článek 6

Informace o organizaci podniku

Žadatel o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU předloží příslušnému orgánu tyto informace o své organizaci:

- a) počáteční plán obchodních činností na následující tři roky, včetně informací o plánovaných regulovaných a neregulovaných činnostech, podrobných informací o geografické distribuci a činnostech, které má investiční podnik provádět. Mezi relevantní informace v plánu obchodních činností patří:
 - i) sídlo potenciálních zákazníků a cílových investorů;
 - ii) marketingové a propagační činnosti a ujednání, včetně jazyků nabídkových a propagačních dokumentů, uvedení členských států, v nichž je reklama nejviditelnější a nejfrekventovanější, druh propagačních dokumentů (za účelem posouzení toho, kde bude převážně prováděn skutečný marketing);
 - iii) totožnost přímých prodejců a finančních investičních poradců a distributorů a geografické umístění jejich činnosti;
- b) údaje o auditorech podniku, jsou-li v době podání žádosti o povolení k dispozici;
- c) organizační strukturu a systémy vnitřní kontroly společnosti, včetně:
 - i) údajů o osobách odpovědných za interní funkce (v oblastech řízení a dohledu), včetně podrobného životopisu uvádějícího relevantní vzdělání a odbornou přípravu a odborné zkušenosti;
 - ii) popisu zdrojů (zejména lidských a technických) přidělených na různé plánované činnosti;

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) č. 575/2013 ze dne 26. června 2013 o obezřetnostních požadavcích na úvěrové instituce a investiční podniky a o změně nařízení (EU) č. 648/2012 (Úř. věst. L 176, 27.6.2013, s. 1).

- iii) ve vztahu k držbě finančních nástrojů a prostředků zákazníků, informací o veškerých opatřeních na ochranu majetku zákazníků (zejména v případech, kdy jsou finanční nástroje a prostředky drženy prostřednictvím uschovatele, název tohoto uschovatele a související smlouvy);
 - iv) vysvětlení, jak bude podnik plnit obezřetnostní požadavky a požadavky na výkon činnosti, jež se na něj vztahují.
- d) informace o stavu žádosti podané investičním podnikem s cílem stát se členem systému pro odškodnění investorů domovského členského státu nebo doklad o členství v systému pro odškodnění investorů, je-li k dispozici;
 - e) seznam funkcí, služeb nebo činností, jež jsou zajišťovány externě (nebo u nichž existuje takový záměr) a seznam smluv uzavřených (nebo jejichž uzavření se plánuje) s externími poskytovateli a informace o zdrojích (zejména lidských a technických a o systému vnitřní kontroly) přidělených na kontrolu externě zajišťovaných funkcí, služeb nebo činností;
 - f) opatření pro zjištění, zamezení nebo řízení střetů zájmů, které vznikají při poskytování investičních a doplňkových služeb, a popis mechanismů pro řízení produktů;
 - g) popis systémů pro monitorování činností podniku včetně případných záložních systémů a kontrol systémů a rizik, pokud podnik hodlá provozovat algoritmické obchodování a/nebo poskytovat přímý elektronický přístup;
 - h) informace o funkci compliance, vnitřní kontrole a systémech řízení rizik (systém monitorování, interní auditu a funkce poradenství a pomoci);
 - i) údaje o systémech pro posuzování a řízení rizik praní peněz a financování terorismu;
 - j) plány zachování kontinuity činnosti, včetně systémů a lidských zdrojů (klíčový personál);
 - k) postupy správy, tvorby a uchovávání záznamů;
 - l) popis manuálu postupů podniku.

Článek 7

Obecné požadavky

1. Informace, které mají být poskytovány příslušnému orgánu domovského členského státu, podle článků 1 a 6, se týkají ústředí podniku i jeho poboček a vázaných zástupců.
2. Informace, které mají být poskytovány příslušnému orgánu domovského členského státu, podle článků 2 až 5, se týkají ústředí podniku.

Článek 8

Požadavky na vedení investičních podniků, které jsou fyzickými osobami, a investičních podniků, které jsou právníckými osobami řízenými jedinou fyzickou osobou

1. Je-li žadatelem fyzická osoba nebo právnícká osoba řízená jedinou fyzickou osobou, příslušný orgán investiční podnik povolí pouze při splnění těchto požadavků:
 - a) dotyčná fyzická osoba je pro příslušné orgány snadno a v krátké lhůtě dosažitelná;
 - b) dotyčná fyzická osoba má pro výkon této funkce dostatek času;
 - c) vedoucí orgány nebo stanovy investičního podniku opravňují určitou osobu, aby ihned zastoupila řídicího pracovníka ve všech jeho funkcích v případě, že je nebude schopen vykonávat;
 - d) osoba oprávněná podle předchozího písmene musí mít dostatečně dobrou pověst a dostatečné zkušenosti k tomu, aby řídicího pracovníka nahradila během jeho nepřítomnosti nebo do doby jmenování nového řídicího pracovníka, aby bylo zajištěno řádné a obezřetné řízení investičního podniku. Oprávněná osoba pro investiční podniky, které jsou fyzickými osobami, musí být rovněž k dispozici insolvenčním správčům a příslušným orgánům při likvidaci podniku a být jim nápomocna. Tato osoba musí být pro tuto funkci v nezbytném rozsahu k dispozici.
2. Investiční podnik žádající o povolení, jenž je fyzickou osobou nebo právníckou osobou řízenou jedinou fyzickou osobou, poskytne v rámci svého postupu povolování příslušnému orgánu ve vztahu k osobě oprávněné podle odst. 1 písm. d) tohoto článku informace uvedené v čl. 4 odst. 1 písm. a), c), d), e) a f).

Článek 9

Požadavky na akcionáře a členy s kvalifikovanou účastí

Příslušný orgán ověří, zda žádost o povolení jakožto investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU nabízí dostatečné záruky řádného a obezřetného řízení daného subjektu, tím, že posoudí vhodnost navrhovaných akcionářů a členů s kvalifikovanou účastí s ohledem na pravděpodobný vliv každého navrhovaného akcionáře nebo člena s kvalifikovanou účastí na investiční podnik podle všech těchto kritérií:

- a) pověst a zkušenost všech osob, které budou řídit činnosti investičního podniku;
- b) pověst navrhovaných akcionářů a členů s kvalifikovanou účastí;
- c) finanční zdraví navrhovaných akcionářů a členů s kvalifikovanou účastí, zejména ve vztahu k vykonávané a plánované činnosti v investičním podniku;
- d) skutečnost, zda bude investiční podnik schopen dodržet a nadále dodržovat obezřetnostní požadavky stanovené v článku 15 směrnice 2014/65/EU a případně směrnic Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ⁽¹⁾ a 2013/36/EU ⁽²⁾, a zejména zda má skupina, jejíž součástí se investiční podnik stane, strukturu umožňující výkon účinného dohledu, účinnou výměnu informací mezi příslušnými orgány a vymezení působnosti mezi příslušnými orgány;
- e) skutečnost, zda existuje důvodné podezření, že ve spojení s povolením investičního podniku dochází nebo došlo k praní peněz nebo k financování terorismu nebo k pokusům o ně ve smyslu článku 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ⁽³⁾ nebo že by povolení investičního podniku mohlo zvýšit riziko takového jednání.

Článek 10

Účinný výkon funkcí dohledu

Struktura skupiny, v jejímž rámci bude investiční podnik fungovat, se v každém z následujících případů považuje za překážku výkonu funkce dohledu příslušného orgánu pro účely čl. 10 odst. 1 a 2 směrnice 2014/65/EU:

- a) je složitá a není dostatečně transparentní;
- b) má zeměpisné umístění subjektů skupiny;
- c) zahrnuje činnosti prováděné subjekty skupiny, které mohou příslušnému orgánu bránit v účinném posouzení vhodnosti akcionářů nebo členů s kvalifikovanou účastí nebo vlivu úzkého propojení s investičním podnikem.

Článek 11

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od data uvedeného jako první v čl. 93 odst. 1 druhém pododstavci směrnice 2014/65/EU.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu a o změně směrnice Rady 73/239/EHS, 79/267/EHS, 92/49/EHS, 92/96/EHS, 93/6/EHS a 93/22/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES a 2000/12/ES (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/36/EU ze dne 26. června 2013 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o obezřetnostním dohledu nad úvěrovými institucemi a investičními podniky, o změně směrnice 2002/87/ES a zrušení směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES (Úř. věst. L 176, 27.6.2013, s. 338).

⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES ze dne 26. října 2005 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz a financování terorismu (Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. července 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2017/1944**ze dne 13. června 2017,****kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, šablony a postupy pro konzultační proces mezi příslušnými orgány v souvislosti s oznámením o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů, o změně směrnice Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení směrnice Rady 93/22/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 10a odst. 8 šestý pododstavec uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU ⁽²⁾, a zejména na čl. 12 odst. 9 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je vhodné stanovit společné standardní formuláře, šablony a postupy, tak aby bylo zajištěno, že příslušné orgány členských států budou s to přesně posoudit oznámení o navrhovaném nabytí nebo zvýšení kvalifikované účasti v investičním podniku. V těchto případech by měly příslušné orgány vzájemně konzultovat a poskytovat si podstatné a relevantní informace.
- (2) V zájmu zjednodušení spolupráce a efektivní výměny informací mezi těmito orgány by příslušné orgány určené v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES měly určit zvláštní kontaktní osoby pro účely konzultačního procesu podle čl. 10 odst. 4 směrnice 2004/39/ES a Evropský orgán pro cenné papíry a trhy by měl vést centralizovaný seznam těchto kontaktních osob.
- (3) V zájmu efektivní spolupráce příslušných orgánů, jež probíhá v krátkých lhůtách, by měly být zavedeny konzultační postupy, kterými budou upraveny jednoznačné lhůty. Přesně vymezený postup spolupráce by měl stanovit, že žádající orgán musí dožádanému orgánu zaslat předběžné oznámení, jímž jej vyrozumí o probíhajícímu posouzení.
- (4) Tyto postupy by měly též zajišťovat, aby příslušné orgány spolupracovaly a působily k tomu, aby se tento proces zkvalitnil díky lepší výměně zpětné vazby o kvalitě a relevantnosti obdržených informací.
- (5) Veškerá výměna a předávání informací mezi příslušnými orgány, jinými orgány, institucemi nebo osobami by měly být v souladu s pravidly pro osobní údaje, jež stanoví směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽³⁾.
- (6) Na zpracování osobních údajů Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy při uplatňování tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349.⁽³⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (7) Toto nařízení vychází z návrhu prováděcích technických norem, jež Komisi předložil Evropský orgán pro cenné papíry a trhy.
- (8) Evropský orgán pro cenné papíry a trhy neprováděl veřejnou konzultaci ani analýzu potenciálních nákladů a přínosů, jež by byly se zavedením standardních formulářů, šablon a postupů pro konzultační proces mezi relevantními příslušnými orgány spojeny, neboť s ohledem na jejich rozsah a dopad byl takový krok pokládán za nepřiměřený.
- (9) Směrnice 2014/65/EU vstoupila v platnost dne 2. července 2014. Ustanovení čl. 12 odst. 9 uvedené směrnice, jímž byl nahrazen čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES, zmocňuje Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, aby vypracoval prováděcí technické normy, přičemž se jedná o zmocnění totožné se zmocněním v čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES. Mimoto jsou rovněž ustanovení čl. 10b odst. 4 a čl. 10 odst. 4 směrnice 2004/39/ES obsahově totožná s ustanoveními čl. 13 odst. 4 a čl. 11 odst. 2 směrnice 2014/65/EU. V souladu s čl. 94 odst. 1 směrnice 2014/65/EU se směrnice 2004/39/ES zrušuje s účinkem ode dne 3. ledna 2017. Mělo by se mít za to, že přijetím technických norem ze strany Komise v souladu s čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES je splněn i požadavek čl. 12 odst. 8 směrnice 2014/65/EU, s tím důsledkem, že se tyto technické normy i nadále použijí po dni 3. ledna 2018, aniž by bylo zapotřebí provádět další změny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví standardní formuláře, šablony a postupy pro výměnu informací v procesu konzultace, jež probíhá mezi příslušným orgánem cílového subjektu („žádající orgán“) a příslušným orgánem navrhovaného nabyvatele nebo povoleného subjektu, který je buď dceřiným podnikem navrhovaného nabyvatele, nebo je tímto kontrolován („dožádaný orgán“).

Článek 2

Určené kontaktní osoby

1. Příslušné orgány určené v souladu s článkem 48 směrnice 2004/39/ES určí kontaktní osoby ke komunikaci pro účely tohoto nařízení a oznámí tyto osoby Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy.
2. Evropský orgán pro cenné papíry a trhy spravuje a aktualizuje seznam určených kontaktních osob za účelem jeho použití příslušnými orgány podle odstavce 1.

Článek 3

Předběžné oznámení

1. Žádající orgán zašle dožádanému orgánu předběžné oznámení ve lhůtě tří pracovních dnů poté, co od navrhovaného nabyvatele obdrží v souladu s čl. 10 odst. 3 směrnice 2004/39/ES oznámení.
2. Předběžné oznámení zašle žádající orgán na vyplněném formuláři dle šablony v příloze I, v němž uvede všechny tam uvedené informace.

Článek 4

Oznámení o konzultaci

1. Co nejdříve, nejpozději však do dvaceti pracovních dnů po obdržení oznámení od navrhovaného nabyvatele podle čl. 10 odst. 3 směrnice 2004/39/ES, zašle žádající orgán dožádanému orgánu oznámení o konzultaci.

2. Oznámení o konzultaci podle odstavce 1 odešle žádající orgán v písemné formě poštou, faxem či zabezpečenými elektronickými prostředky a adresuje jej určené kontaktní osobě dožádaného orgánu, neurčí-li tento ve své odpovědi na předběžné oznámení podle článku 3 jinak.
3. Oznámení o konzultaci podle odstavce 1 zašle žádající orgán na vyplněném formuláři dle šablony v příloze II, v němž zejména upozorní na aspekty důvěrnosti informací, které by mohl získat, a upřesní podrobnosti relevantních informací, kvůli jejichž získání se na dožádaný orgán obrací.

Článek 5

Potvrzení o přijetí oznámení o konzultaci

Do dvou pracovních dnů od obdržení oznámení o konzultaci odešle dožádaný orgán příslušné potvrzení o přijetí, v němž uvede případné doplňující kontaktní údaje své určené kontaktní osoby a v rámci možností i odhadovaný termín odpovědi.

Článek 6

Odpověď dožádaného orgánu

1. Odpověď na oznámení o konzultaci je odesílána v písemné formě poštou, faxem či zabezpečenými elektronickými prostředky. Jejím adresátem jsou určené kontaktní osoby, neurčí-li žádající orgán jinak.
2. Dožádaný orgán poskytne žádajícímu orgánu co nejdříve, nejpozději však do dvaceti pracovních dnů od obdržení oznámení o konzultaci, tyto informace:
 - a) relevantní informace, jež jsou v oznámení o konzultaci vyžádány, včetně případných názorů či výhrad vůči nabytí navrhovaným nabyvatelem;
 - b) z vlastního podnětu i případné další podstatné informace, jež mohou posouzení ovlivnit.
3. Není-li dožádaný orgán s to dodržet lhůtu podle odstavce 2, vyrozumí o tom žádající orgán a uvede důvody tohoto prodlení spolu s odhadovaným termínem odpovědi. Dožádaný orgán bude žádající orgán o stavu přípravy vyžádaných informací pravidelně informovat.
4. K poskytnutí informací podle odstavce 2 použije dožádaný orgán šablonu v příloze III.

Článek 7

Postupy konzultace

1. Ve věcech oznámení o konzultaci a odpovědi spolu žádající a dožádaný orgán komunikují za použití prostředků, jež jsou z prostředků uvedených v čl. 4 odst. 2 a čl. 6 odst. 1 nejrychlejší, přičemž náležitě zohledňují důvěrnost sdělení, dobu korespondence, objem zasílaného materiálu a snadnost přístupu k informacím ze strany žádajícího orgánu. Žádající orgán odpoví bezodkladně na všechny žádosti dožádaného orgánu o upřesnění.
2. Má-li nebo může-li mít vyžádané informace v držení jiný orgán téhož členského státu nežli dožádaný orgán, pak dožádaný orgán tyto informace bezodkladně shromáždí a předá je žádajícímu orgánu způsobem dle článku 6.
3. Dožádaný a žádající orgán spolupracují s cílem vyřešit případné obtíže, jež mohou při vyřizování žádosti vyvstat, včetně řešení případné otázky nákladů v případě, mají-li být odhadované náklady na poskytnutí pomoci pro dožádaný orgán neúměrně vysoké.

4. Vyplynou-li během posuzování nové informace anebo vyvstane-li potřeba doplňujících informací, spolupracují žádající a dožádaný orgán s cílem zajistit, aby proběhla výměna všech relevantních doplňujících informací v souladu s tímto nařízením.

5. Odchylně od čl. 4 odst. 2 a čl. 6 odst. 1 lze informace poskytnout ústně v případě, že k jejich výměně dochází během posledních patnácti pracovních dnů před koncem lhůty pro posouzení podle čl. 10a odst. 1 druhého pododstavce směrnice 2004/39/ES. V těchto případech musí být tyto informace následně potvrzeny postupem podle čl. 4 odst. 2 a čl. 6 odst. 1, nedohodnou-li se příslušné orgány jinak.

6. Dožádaný a žádající orgán si vzájemně poskytnou zpětnou vazbu o výsledku posouzení, v souvislosti s nímž konzultace proběhla, a v náležitých případech i o užitečnosti informací a další obdržené pomoci anebo o případných problémech, jež se při poskytování této pomoci či informací vyskytly.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. června 2017.

Za Komisi

předseda

Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA I

Šablona předběžného oznámení

(Článek 3 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944)

Předběžné oznámení

Číslo jednací:

Datum:

Obecné informace

PODAVATEL:

Členský stát:

Žádající orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osoby)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

PŘÍJEMCE:

Členský stát:

Dožádaný orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osoby)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

Vážená paní/Vážený pane [*doplňte příslušné jméno*],

v souladu s článkem 3 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944 ze dne 13. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, šablony a postupy pro konzultační proces mezi příslušnými orgány v souvislosti s oznámením o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, Vám tímto zasiláme předběžné oznámení o dále uvedených skutečnostech.

Informace o navrhovaném nabytí

Totožnost navrhovaného nabyvatele:

.....
.....

[V případě fyzických osob uveďte informace podle čl. 3 odst. 1 písm. a) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946 ze dne 11. července 2017, kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, které mají být zahrnuty navrhovanými nabyvateli do oznámení navrhovaného nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku; v případě právnických osob uveďte informace podle čl. 3 odst. 2 písm. a) nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946.]

Název příslušného povoleného subjektu (povolených subjektů) v členském státě dožádaného orgánu a vztah k navrhovanému nabyvateli:

.....
.....
.....

[Je-li navrhovaným nabyvatelem povolený subjekt podle čl. 10 odst. 4 písm. a) směrnice 2004/39/ES, postačí název navrhovaného nabyvatele. Spadá-li navrhovaný nabyvatel do některé z kategorií vymezených v čl. 10 odst. 4 písm. b) a c) směrnice 2004/39/ES, je nutné rovněž objasnit vztah mezi navrhovaným nabyvatelem a příslušným povoleným subjektem usazeným v členském státě dožádaného orgánu.]

Totožnost cílového subjektu:

.....
.....
.....

[Uvedte informace podle čl. 7 písm. a) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946 ze dne 11. července 2017, kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, které mají být zahrnuty navrhovanými nabyvateli do oznámení navrhovaného nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku.]

Výše aktuální a zamýšlené účasti navrhovaného nabyvatele v cílovém subjektu:

.....
.....
.....

[Uvedte informace podle čl. 7 písm. c) bodů i), ii) a iii) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1946 ze dne 11. července 2017, kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, které mají být zahrnuty navrhovanými nabyvateli do oznámení navrhovaného nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku.]

Dovolujeme si Vám sdělit, že lhůta pro posouzení (*) skončí dne [doplňte datum]. V následujících dnech Vám zašleme oznámení o konzultaci, jež bude obsahovat všechny podstatné informace o navrhovaném nabytí spolu s uvedením relevantních informací, jež bychom rádi obdrželi. Získáte-li však do té doby o tomto nabytí podstatné informace anebo budete-li chtít k němu vyjádřit své názory či výhrady, sdělte nám je prosím co nejdříve, nejpozději však do dvaceti pracovních dnů od doručení oznámení o konzultaci, jež bude následovat po tomto předběžném oznámení.

(*) Podle čl. 10a odst. 1 druhého pododstavce směrnice 2004/39/ES.

S pozdravem

[podpis]

PŘÍLOHA II

Šablona oznámení o konzultaci

(Článek 4 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944)

Oznámení o konzultaci

Číslo jednací:

Datum:

Obecné informace

PODAVATEL:

Členský stát:

Žádající orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

PŘÍJEMCE:

Členský stát:

Dožádaný orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

Vážená paní/Vážený pane [*doplňte příslušné jméno*],

v souladu s článkem 4 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944 ze dne 13. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, šablony a postupy pro konzultační proces mezi příslušnými orgány v souvislosti s oznámením o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, Vám tímto zasiláme oznámení o konzultaci k dále uvedeným skutečnostem.

Dovoluujeme si Vám sdělit, že lhůta pro posouzení (*) skončí dne [*doplňte datum*]. Uvítali bychom tedy, kdybyste nám mohli vyžádané informace spolu s dalšími relevantními a podstatnými skutečnostmi sdělit ve lhůtě [dvacet pracovních dnů od doručení tohoto dopisu]. Nebude-li poskytnutí těchto informací v uvedené lhůtě možné, žádáme Vás o sdělení předpokládaného termínu, k němuž byste nám byli s přihlédnutím k výše uvedené lhůtě pro posouzení schopni vyžádanou pomoc poskytnout.

(*) Podle čl. 10a odst. 1 druhého pododstavce směrnice 2004/39/ES.

Informace o navrhovaném nabytí

Předmět:

.....

.....

[Sem uveďte přímo tyto informace anebo odkaz na příslušné přílohy, jež tyto informace obsahují.]

Podrobnosti o navrhovaném nabytí:

.....

.....

[Sem uveďte přímo tyto informace anebo odkaz na příslušné přílohy, jež tyto informace obsahují.]

Údaje o dalších zúčastněných orgánech dohledu:

.....

.....

[Sem uveďte přímo tyto informace anebo odkaz na příslušné přílohy, jež tyto informace obsahují.]

V návaznosti na:

.....

.....

[Uveďte podrobnosti k případné předchozí žádosti, tak aby mohla být identifikována.]

Druh žádosti o pomoc

Vyžádané informace [v relevantních případech]:

.....

.....

[Podrobně uveďte, o které konkrétní informace včetně případných relevantních dokumentů žádáte, a odůvodněte, proč tyto informace potřebujete. Jako příklad lze uvést:

- *vlastnická struktura navrhovaného nabyvatele či příslušného povoleného subjektu a hlavní charakteristiky jejich akcionářů,*
- *nejnovější posouzení vhodnosti (způsobilosti a korektnosti) navrhovaného nabyvatele či příslušného povoleného subjektu,*
- *nejnovější posouzení finančního zdraví navrhovaného nabyvatele či příslušného povoleného subjektu spolu se souvisejícími zprávami o veřejném či externím auditu (v relevantních případech),*
- *nejnovější, dožádaným orgánem provedené posouzení kvality řídicí struktury navrhovaného nabyvatele či příslušného povoleného subjektu a jejich administrativních a účetních postupů, systémů vnitřní kontroly, správy a řízení společnosti, struktury skupiny apod.]*

Doplňující informace poskytnuté žádajícím orgánem:

.....

.....

[Údaj, zda žádající orgán je či bude v souvislosti s předmětem žádosti v kontaktu s donucovacím či jiným orgánem v členském státě dožádaného orgánu anebo s jiným orgánem, o němž žádající orgán ví, že má na předmětu žádosti aktivní zájem.]

S pozdravem

[podpis]

PŘÍLOHA III

Šablona odpovědi dožádaného orgánu

(Článek 6 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944)

Odpověď dožádaného orgánu

Číslo jednací:

Datum:

Obecné informace

PODAVATEL:

Členský stát:

Dožádaný orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

PŘÍJEMCE:

Členský stát:

Žadající orgán:

Sídlo:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefon:

E-mail:

Vážená paní/Vážený pane [*doplňte příslušné jméno*],

v souladu s článkem 6 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1944 ze dne 13. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy pro standardní formuláře, šablony a postupy pro konzultační proces mezi příslušnými orgány v souvislosti s oznámením o navrhovaném nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, jsme prostudovali Vaše oznámení o konzultaci ze dne [dd.mm.rrrr] s číslem jednacím [doplňte číslo jednací].

Uvedte své případné pochybnosti o tom, jaké konkrétní informace máte poskytnout, či o některém dalším aspektu posouzení:

.....

.....

.....

.....

Pokud jste vyžádané informace shromáždili, vložte je sem, anebo uveďte, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, jež tyto informace obsahují:

.....
.....
.....

Jsou-li Vám známy nějaké další relevantní či podstatné informace, vložte je sem, anebo uveďte, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, jež tyto informace obsahují:

.....
.....
.....

Sem z vlastního podnětu uveďte případné další podstatné informace, jež by mohly posouzení významně ovlivnit. Jedná se například o strukturu skupiny či nejnovější posouzení finančního zdraví navrhovaného nabyvatele či příslušného povoleného subjektu.

.....
.....
.....

S pozdravem

[podpis]

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2017/1945**ze dne 19. června 2017,****kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o oznámení podávaná a přijímaná žadajícími a povolenými investičními podniky podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 5 třetí pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je vhodné stanovit společné standardní formuláře, šablony a postupy v zájmu zajištění jednotného mechanismu, jehož prostřednictvím budou příslušné orgány členských států účinně vykonávat své pravomoci pro udělování povolení podnikům k poskytování investičních služeb, výkonu investičních činností, případně k poskytování doplňkových služeb.
- (2) Pro usnadnění komunikace mezi žadatelem, který žádá o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU, a příslušným orgánem by příslušné orgány měly určit kontaktní místo pro účely podávání žádostí a zveřejnit o něm informace na svých internetových stránkách.
- (3) Aby příslušné orgány mohly posoudit, zda změny ve vedoucím orgánu podniku mohou ohrozit účinné, řádné a obezřetné vedení podniku a patřičné zohledňování zájmů zákazníků podniku a integrity trhu, měly by být stanoveny jasné lhůty pro podávání informací o těchto změnách.
- (4) Podniky by však měly být osvobozeny od povinnosti podávat informace o změnách ve vedoucím orgánu před tím, než změna nabude účinku, tehdy, je-li změna důsledkem faktorů, jež jsou mimo kontrolu podniku, jako je úmrtí člena vedoucího orgánu. Za takových okolností by mělo být firmám povoleno informovat příslušný orgán do deseti pracovních dnů po změně.
- (5) Na zpracování osobních údajů členskými státy při uplatňování tohoto nařízení se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽²⁾.
- (6) Toto nařízení vychází z návrhu prováděcích technických norem předložených Komisi Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy (ESMA).
- (7) Orgán ESMA uskutečnil otevřené veřejné konzultace, analyzoval možné související náklady a přínosy a požádal o stanovisko skupinu subjektů působících v oblasti cenných papírů a trhů zřízenou podle článku 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ⁽³⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Určení kontaktního místa**

Příslušné orgány určí kontaktní místo pro příjem veškerých informací od žadatelů, kteří žádají o povolení jako investiční podnik podle hlavy II směrnice 2014/65/EU. Kontaktní údaje určeného kontaktního místa zveřejňují příslušné orgány na svých internetových stránkách a pravidelně je aktualizují.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/77/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84).

Článek 2

Podání žádosti

1. Žadatel, který žádá o povolení jako investiční podnik v souladu s hlavou II směrnice 2014/65/EU, předloží příslušnému orgánu žádost ve formě vyplněné šablony stanovené v příloze I.
2. Žadatel oznámí příslušnému orgánu údaje o všech členech svého vedoucího orgánu formou vyplněné šablony stanovené v příloze II.

Článek 3

Přijetí žádosti a jeho potvrzení

Do deseti pracovních dnů od přijetí žádosti zašle příslušný orgán žadateli potvrzení o přijetí žádosti včetně kontaktních údajů určeného kontaktního místa uvedeného v článku 1.

Článek 4

Žádost o dodatečné informace

Pokud příslušný orgán potřebuje k posouzení žádosti dodatečné informace, zašle žadateli žádost, v níž uvede, jaké informace mají být poskytnuty.

Článek 5

Oznámení změn ve složení vedoucího orgánu

1. Investiční podnik oznámí příslušnému orgánu veškeré změny ve složení vedoucího orgánu před tím, než tyto změny nabudou účinku.

Pokud v důvodných případech není možné oznámení podat před tím, než změna nabude účinku, musí být podáno do deseti pracovních dnů po změně.

2. Investiční podnik poskytne informace o změně uvedené v odstavci 1 ve formátu stanoveném v příloze III.

Článek 6

Sdělení rozhodnutí

Příslušný orgán informuje žadatele o svém rozhodnutí o udělení či neudělení povolení v tištěné nebo elektronické podobě nebo obojí formou ve lhůtě šesti měsíců stanovené v čl. 7 odst. 3 směrnice 2014/65/EU.

Článek 7

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 3. ledna 2018.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. června 2017.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA I

Formulář žádosti o povolení jako investiční podnik

Referenční číslo:

Datum:

ŽADATEL:

Název/jméno žadatele:

Adresa:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefonní číslo:

E-mail:

ADRESÁT ŽÁDOSTI:

Členský stát:

Příslušný orgán:

Adresa:

(Kontaktní údaje určeného kontaktního místa)

Adresa:

Telefonní číslo:

E-mail:

Vážená paní/Vážený pane [doplňte příslušné jméno],

v příloze předkládáme žádost o povolení v souladu s článkem 2 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1945, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardní formuláře, šablony a postupy pro oznamování či poskytování informací podle čl. 7 odst. 5 směrnice 2014/65/EU za účelem zajištění jednotných podmínek uplatňování čl. 7 odst. 2 uvedené směrnice.

— Osoba odpovědná za vypracování žádosti:

Jméno:

Funkce/pozice:

Telefonní číslo:

Fax (je-li k dispozici):

E-mail:

— Povaha žádosti (označte křížkem):

Povolení

Změna již uděleného povolení

OBSAH

Obecné informace o žádajícím podniku

.....
[Uvedte informace podle článku 1 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943 ze dne 14. července 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy týkající se informací a požadavků pro účely povolování investičních podniků. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Informace o kapitálu

.....
[Uvedte informace podle článku 2 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Informace o akcionářích

.....
[Uvedte informace podle článku 3 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Informace o vedoucím orgánu a osobách řídících činnost

.....
[Uvedte informace podle článku 4 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Finanční informace

.....
[Uvedte informace podle článku 5 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Informace o organizaci podniku

.....
[Uvedte informace podle článku 6 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1943. Informace uveďte přímo zde nebo uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

PŘÍLOHA II

Seznam členů vedoucího orgánu

	Referenční číslo:
	Datum:
ŽADATEL:	
Název/jméno žadatele:	
Adresa:	
(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)	
Jméno:	
Telefonní číslo:	
E-mail:	
ADRESÁT ŽÁDOSTI:	
Příslušný orgán:	
Adresa:	
(Kontaktní údaje určeného kontaktního místa, je-li to relevantní)	
Adresa:	
Telefonní číslo:	
E-mail:	
Vážená paní/Vážený pane [doplňte příslušné jméno],	
v příloze předkládáme požadované oznámení v souladu s článkem 2 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1945 ze dne 19. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardní formuláře, šablony a postupy pro oznamování či poskytování informací podle čl. 7 odst. 5 směrnice 2014/65/EU za účelem zajištění jednotných podmínek uplatňování čl. 9 odst. 5 uvedené směrnice.	

— Osoba odpovědná za vypracování žádosti:

Jméno:

Funkce/pozice:

Telefonní číslo:

Fax (je-li k dispozici):

E-mail:

Datum:

Podpis:

Seznam členů vedoucího orgánu

Člen 1

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Profesní zkušenosti a jiné relevantní zkušenosti

Vzdělání a příslušná odborná příprava

Seznam zastávaných výkonných a nevýkonných řídicích funkcí v jiných subjektech

.....

Datum nástupu do funkce

[Informace uveďte přímo zde nebo vysvětlete, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Člen *n*

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Profesní zkušenosti a jiné relevantní zkušenosti

Vzdělání a příslušná odborná příprava

Seznam zastávaných výkonných a nevýkonných řídicích funkcí v jiných subjektech

.....

Datum nástupu do funkce

[Informace uveďte přímo zde nebo vysvětlete, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Předložte prosím:

— Zápisy z valných hromad s potvrzením jmenování nových členů vedoucího orgánu

— Zápisy ze zasedání vedoucího orgánu s potvrzením jmenování nových členů

PŘÍLOHA III

Oznámení změn ve složení vedoucího orgánu

Referenční číslo:

Datum:

ŽADATEL:

Název/jméno žadatele:

Adresa:

(Kontaktní údaje určené kontaktní osobě)

Jméno:

Telefonní číslo:

E-mail:

ADRESÁT ŽÁDOSTI:

Příslušný orgán:

Adresa:

(Kontaktní údaje určeného kontaktního místa, je-li to relevantní)

Adresa:

Telefonní číslo:

E-mail:

Vážená paní/Vážený pane [doplňte příslušné jméno],

v příloze předkládáme požadované oznámení v souladu s článkem 4 prováděcího nařízení Komise (EU) 2017/1945 ze dne 19. června 2017, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o standardní formuláře, šablony a postupy pro oznamování či poskytování informací podle čl. 7 odst. 5 směrnice 2014/65/EU za účelem zajištění jednotných podmínek uplatňování čl. 9 odst. 5 uvedené směrnice.

— Osoba odpovědná za vypracování žádosti:

Jméno:

Funkce/pozice:

Telefonní číslo:

Fax (je-li k dispozici):

E-mail:

Člen (členové), jehož (jejichž) působení ve vedoucím orgánu končí**Člen 1**

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Datum ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Důvody ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Člen 2

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Datum ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Důvody ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Člen n

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Datum ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Důvody ukončení funkce ve vedoucím orgánu

Nový člen (členové) vedoucího orgánu**Člen 1**

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Profesní zkušenosti a jiné relevantní zkušenosti

Vzdělání a příslušná odborná příprava

Seznam zastávaných výkonných a nevýkonných řídicích funkcí v jiných subjektech

.....

Datum nástupu do funkce

[Informace uveďte přímo zde nebo vysvětlete, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Člen n

Jméno

Kontaktní údaje (telefon, e-mail, adresa)

Pozice

Profesní zkušenosti a jiné relevantní zkušenosti

Vzdělání a příslušná odborná příprava

Seznam zastávaných výkonných a nevýkonných řídicích funkcí v jiných subjektech

.....

Datum nástupu do funkce

[Informace uveďte přímo zde nebo vysvětlete, jak budou poskytnuty, případně uveďte odkaz na příslušné přílohy, které tyto informace obsahují.]

Úplný aktuální seznam členů vedoucího orgánu

Jméno	Pozice	Datum nástupu do funkce

Předložte prosím:

- Zápisy z valných hromad s potvrzením jmenování nových členů vedoucího orgánu
- Zápisy ze zasedání vedoucího orgánu s potvrzením jmenování nových členů

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) 2017/1946**ze dne 11. července 2017,****kterým se doplňují směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES a 2014/65/EU, pokud jde o regulační technické normy ke stanovení seznamu všech informací, které mají být zahrnuty navrhovanými nabyvateli do oznámení navrhovaného nabytí kvalifikované účasti v investičním podniku****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů, o změně směrnice Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení směrnice Rady 93/22/EHS ⁽¹⁾, a zejména na čl. 10a odst. 8 třetí pododstavec uvedené směrnice,s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU ze dne 15. května 2014 o trzích finančních nástrojů a o změně směrnic 2002/92/ES a 2011/61/EU ⁽²⁾, a zejména čl. 12 odst. 8 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Od navrhovaného nabyvatele kvalifikované účasti v investičním podniku by měl být v době počátečního oznámení vyžádán seznam všech informací, aby příslušné orgány mohly provést posouzení navrhovaného nabytí. Navrhovaný nabyvatel by měl předložit informace o své totožnosti, jakož i o totožnosti osob, které budou řídit hospodářskou činnost, bez ohledu na to, zda se jedná o fyzickou nebo právnickou osobu, aby příslušný orgán cílového subjektu mohl posoudit pověst tohoto navrhovaného nabyvatele.
- (2) Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba, je nutno poskytnout rovněž informace o totožnosti skutečných majitelů a o pověsti a zkušenostech osob, které skutečně řídí hospodářskou činnost navrhovaného nabyvatele. Obdobně pokud navrhovaným nabyvatelem je nebo má být struktura svěřenského fondu (trustu) je nezbytné, aby příslušný orgán cílového subjektu obdržel informace jak o totožnosti správců, kteří budou spravovat majetek tohoto svěřenského fondu, tak o totožnosti skutečných majitelů tohoto majetku, aby mohl posoudit pověst a zkušenosti těchto osob.
- (3) Pokud je navrhovaným nabyvatelem fyzická osoba, je nezbytné získat informace jak ve vztahu k navrhovanému nabyvateli, tak i ve vztahu k jakémukoli podniku formálně řízenému nebo kontrolovanému navrhovaným nabyvatelem, s cílem poskytnout příslušnému orgánu cílového subjektu úplné informace relevantní pro posouzení pověsti. Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba, je nezbytné získat tyto informace ve vztahu ke všem osobám, které skutečně řídí hospodářskou činnost navrhovaného nabyvatele, ke všem podnikům pod kontrolou navrhovaného nabyvatele a ke všem akcionářům, kteří mají na navrhovaného nabyvatele významný vliv, s cílem poskytnout příslušnému orgánu cílového subjektu úplné informace relevantní pro posouzení pověsti.
- (4) Informace relevantní pro posouzení pověsti by měly zahrnovat podrobnosti o trestních řízeních, ať již proběhlých v minulosti nebo dosud probíhajících, jakož o i občanskoprávních nebo správních případech. Obdobně by měly být poskytnuty informace o všech zahájených vyšetřováních a řízeních, sankcích nebo jiných rozhodnutích o výkonu proti navrhovanému nabyvateli, jakož i další informace, jako například zamítnutí žádosti o registraci či propuštění ze zaměstnání nebo ze zodpovědné funkce, které jsou považovány za důležité z hlediska posouzení pověsti navrhovaného nabyvatele.
- (5) Aby se zajistilo, že příslušný orgán cílového subjektu bude moci při posuzování navrhovaného nabyvatele řádně zohlednit výsledek vyšetřování vedeného jinými orgány, měl by navrhovaný nabyvatel předložit informace o tom,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 173, 12.6.2014, s. 349.

zda posouzení jeho pověsti jako nabyvatele nebo jako osoby, která řídí hospodářskou činnost úvěrové instituce, životní pojišťovny, pojišťovny nebo zajišťovny, investičního podniku nebo jiného subjektu, již provedl jiný příslušný orgán nebo nějaký jiný orgán, a pokud ano, tak také výsledek tohoto posouzení.

- (6) Měly by být poskytnuty finanční informace týkající se navrhovaného nabyvatele s cílem posoudit finanční zdraví tohoto navrhovaného nabyvatele.
- (7) Měly by být poskytnuty informace o finančních a nefinančních zájmech nebo vztazích navrhovaného nabyvatele s akcionáři, řídicími pracovníky nebo členy vrcholového vedení cílového subjektu, s osobou nebo osobami oprávněnými vykonávat hlasovací práva v cílovém subjektu, případně s cílovým subjektem samotným nebo jeho skupinou, s cílem umožnit příslušnému orgánu cílového subjektu posoudit, zda existence jakéhokoli potenciálního střetu zájmů nebude mít vliv na finanční zdraví navrhovaného nabyvatele.
- (8) Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba, může být nutné poskytnout některé doplňující informace včetně informací o podílu, který je vlastněn nebo o jehož vlastnictví se uvažuje před navrhovaným nabytím a po něm, s cílem umožnit příslušnému orgánu cílového subjektu doplnit posouzení navrhovaného nabytí s ohledem na to, že v takových případech mohou být dotčené právní a skupinové struktury složité a mohou vyžadovat podrobný přezkum ve vztahu k pověsti, úzkému propojení, možnému jednání ve vzájemné shodě s ostatními stranami a ke schopnosti příslušného orgánu cílového subjektu pokračovat v účinném dohledu nad cílovým subjektem.
- (9) Pokud je navrhovaným nabyvatelem subjekt, který je usazen ve třetí zemi nebo je součástí skupiny usazené mimo Unii, měly by být poskytnuty doplňující informace, aby příslušný orgán cílového subjektu mohl posoudit, zda existují překážky účinného dohledu nad cílovým subjektem vyplývající z právního režimu této třetí země, a aby mohl rovněž ověřit pověst navrhovaného nabyvatele v této třetí zemi.
- (10) Pokud je navrhovaným nabyvatelem státní investiční fond, měl by navrhovaný nabyvatel poskytnout informace umožňující ověřit správce tohoto fondu a jeho investiční politiku. To je pro příslušný orgán cílového subjektu podstatné jak z hlediska posouzení pověsti, tak z hlediska posouzení toho, zda existuje nějaký vliv na účinný dohled nad cílovým subjektem.
- (11) Měly by být vyžadovány i konkrétní informace umožňující posoudit, zda bude mít navrhované nabytí vliv na schopnost příslušného orgánu cílového subjektu vykonávat účinný dohled nad cílovým subjektem. Ty by měly zahrnovat posouzení toho, zda úzká vazba na navrhovaného nabyvatele ovlivní schopnost cílového subjektu nadále poskytovat včasné a přesné informace orgánu, který nad ním provádí dohled. U právnických osob je rovněž nezbytné posoudit dopad navrhovaného nabytí na konsolidovaný dohled nad cílovým subjektem a skupinou, do které by po nabytí patřil.
- (12) Navrhovaný nabyvatel by měl poskytnout informace o financování navrhovaného nabytí, včetně informací o všech prostředcích a zdrojích financování, a měl by být schopen předložit důkaz o původním zdroji všech finančních prostředků a majetku, aby byl příslušný orgán cílového subjektu schopen posoudit, zda existuje riziko praní peněz.
- (13) Navrhovaní nabyvatelé, kteří mají v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 20 % až 50 %, by měli příslušnému orgánu cílového subjektu poskytnout informace o strategii s cílem zajistit komplexní posouzení navrhovaného nabytí. Obdobně by tyto informace měli poskytnout rovněž navrhovaní nabyvatelé, kteří mají v cílovém subjektu kvalifikovanou účast menší než 20 %, ale vykonávají rovnocenný vliv jinými způsoby, jako jsou například vztahy mezi navrhovaným nabyvatelem a stávajícími akcionáři, existence akcionářských dohod, rozdělení akcií, majetkových účastí a hlasovacích práv mezi akcionáře nebo pozice navrhovaného nabyvatele ve struktuře skupiny cílového subjektu, aby se zajistila vysoká míra homogenity při posuzování navrhovaných nabytí.
- (14) Pokud je navrhována změna kontroly nad cílovým subjektem, měl by navrhovaný nabyvatel zpravidla předložit úplný obchodní plán. Pokud však není navrhována žádná změna kontroly nad cílovým subjektem, postačí mít k dispozici určité informace o budoucí strategii tohoto subjektu a o záměrech navrhovaného nabyvatele s cílovým subjektem, aby bylo možné posoudit, zda to neovlivní finanční zdraví navrhovaného nabyvatele.

- (15) Je přiměřené, aby navrhovaný nabyvatel v určitých případech poskytoval pouze omezené informace. Zejména pokud v uplynulých dvou letech příslušný orgán cílového subjektu již prováděl posouzení navrhovaného nabyvatele, případně pokud je cílovým subjektem malý investiční podnik a navrhovaný nabyvatel je subjektem, který je povolen a je nad ním vykonáván dohled v Unii, mělo by postačit poskytnout příslušnému orgánu cílového subjektu pouze určité omezené informace.
- (16) Každá výměna a každé předání údajů mezi příslušnými orgány, jinými orgány, subjekty nebo osobami by měly být provedeny v souladu s pravidly týkajícími se osobních údajů stanovenými ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽¹⁾.
- (17) Na zpracování osobních údajů Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy (ESMA) při uplatňování tohoto nařízení se vztahuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽²⁾.
- (18) Toto nařízení vychází z návrhu regulačních technických norem, který Evropské komisi předložil orgán ESMA.
- (19) Orgán ESMA uskutečnil otevřenou veřejnou konzultaci o návrzích regulačních technických norem, z nichž toto nařízení vychází, analyzoval potenciální související náklady a přínosy a požádal o stanovisko skupinu subjektů působících v oblasti cenných papírů a trhů zřízenou podle článku 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ⁽³⁾.
- (20) Směrnice 2014/65/EU vstoupila v platnost dne 2. července 2014. Ustanovení čl. 12 odst. 8 uvedené směrnice nahrazuje čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES a zmocňuje Evropský orgán pro cenné papíry a trhy, aby vypracoval regulační technické normy, přičemž se jedná o zmocnění totožné se zmocněním v čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES. Mimoto je rovněž čl. 10b odst. 4 a čl. 10 odst. 4 směrnice 2004/39/ES obsahově totožný s čl. 13 odst. 4 a s čl. 11 odst. 2 směrnice 2014/65/EU. V souladu s čl. 94 odst. 1 směrnice 2014/65/EU se směrnice 2004/39/ES zrušuje s účinkem ode dne 3. ledna 2018. Přijetí technických norem Komise v souladu s čl. 10a odst. 8 směrnice 2004/39/ES by mělo být považováno rovněž za přijetí v souladu s čl. 12 odst. 8 směrnice 2014/65/EU s tím důsledkem, že tato technická norma bude platit i po 3. lednu 2018 bez nutnosti dalších změn.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví pravidla týkající se informací, které musí navrhovaný nabyvatel zahrnout do oznámení o navrhovaném nabytí příslušným orgánům investičního podniku, ve kterém se nabyvatel snaží nabýt nebo zvýšit kvalifikovanou účast (dále jen „cílový subjekt“) za účelem posouzení navrhovaného nabytí.

Článek 2

Informace, které má navrhovaný nabyvatel poskytnout

Navrhovaný nabyvatel poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu relevantní informace uvedené v člácích 3 až 12 v závislosti na tom, zda se tyto informace týkají fyzické osoby, právnické osoby nebo svěřenského fondu (trustu).

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy), o změně rozhodnutí č. 716/2009/ES a o zrušení rozhodnutí Komise 2009/77/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84).

Článek 3

Obecné informace vztahující se k totožnosti navrhovaného nabyvatele

1. Pokud je navrhovaným nabyvatelem fyzická osoba, poskytnete navrhovaný nabyvatel příslušnému orgánu cílového subjektu tyto identifikační údaje:
 - a) osobní údaje, tzn. jméno, datum a místo narození, adresu a kontaktní údaje, případně vnitrostátní osobní identifikační číslo;
 - b) podrobný životopis nebo rovnocenný dokument uvádějící příslušné vzdělání a odbornou přípravu, předchozí pracovní zkušenosti a veškeré pracovní činnosti nebo jiné relevantní funkce, které v současné době vykonává.
2. Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba, poskytnete příslušnému orgánu cílového subjektu tyto informace:
 - a) doklady potvrzující obchodní jméno a registrovanou adresu jejího sídla a poštovní adresu, pokud je odlišná, kontaktní údaje, případně vnitrostátní identifikační číslo;
 - b) registraci právní formy v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy;
 - c) aktuální přehled podnikatelské činnosti této právnické osoby;
 - d) úplný seznam osob, které skutečně řídí hospodářskou činnost podniku, jejich jména, data a místa narození, adresy, kontaktní údaje, případně jejich vnitrostátní identifikační čísla, a jejich podrobné životopisy s uvedením příslušného vzdělání a odborné přípravy, jejich předchozích pracovních zkušeností a jejich pracovních činností nebo jiných relevantních funkcí, které v současné době vykonávají;
 - e) totožnost všech osob, které mohou být považovány za skutečné majitele právnické osoby, jejich jména, data a místa narození, adresy, kontaktní údaje, případně jejich vnitrostátní identifikační čísla.
3. Pokud navrhovaným nabyvatelem je nebo má být svěřenský fond (trust), poskytnete navrhovaný nabyvatel příslušnému orgánu cílového subjektu tyto informace:
 - a) totožnost všech správců, kteří spravují majetek podle podmínek dokumentace svěřenského fondu (trustu);
 - b) totožnost všech osob, které jsou skutečnými majiteli majetku svěřenského fondu (trustu), a jejich příslušné podíly na rozdělování příjmů;
 - c) totožnost všech osob, které jsou zakladateli svěřenského fondu (trustu).

Článek 4

Doplňující informace týkající se navrhovaného nabyvatele, který je fyzickou osobou

Navrhovaný nabyvatel, který je fyzickou osobou, poskytnete příslušnému orgánu cílového subjektu rovněž následující informace:

- a) pokud jde o navrhovaného nabyvatele a jakýkoli podnik řízený nebo kontrolovaný navrhovaným nabyvatelem za posledních deset let:
 - 1) informace o záznamech v rejstříku trestů nebo o trestním vyšetřování či řízení, o relevantních občanskoprávních a správních případech a disciplinárních opatřeních, včetně zákazu výkonu funkce ředitele společnosti a úpadkových, insolvenčních nebo podobných řízení, a to zejména ve formě úředního osvědčení nebo jiného rovnocenného dokladu;
 - 2) informace o zahájeném vyšetřování, vymáhacím řízení, sankcích nebo jiných rozhodnutích o výkonu proti navrhovanému nabyvateli, které lze poskytnout prostřednictvím čestného prohlášení;
 - 3) informace o zamítnutí udělení registrace, povolení, členství nebo licence k výkonu obchodní, hospodářské nebo profesní činnosti; nebo o odnětí, zrušení nebo ukončení takové registrace, povolení, členství nebo licence; nebo o vyloučení regulačním nebo správním orgánem nebo profesní organizací či sdružením;
 - 4) informace o propuštění ze zaměstnaneckého poměru nebo ze zodpovědné funkce, ukončení fiduciárního vztahu či o podobné situaci;
- b) informace o tom, zda již bylo provedeno posouzení pověsti nabyvatele jiným orgánem dohledu, o totožnosti tohoto příslušného orgánu a doklad o výsledku tohoto posouzení;

- c) informace o aktuální finanční situaci navrhovaného nabyvatele, včetně podrobností o zdrojích příjmů, majetku a závazcích, zástavách a zárukách, které byly poskytnuty nebo obdrženy;
- d) popis hospodářské činnosti navrhovaného nabyvatele;
- e) finanční informace včetně úvěrových hodnocení a veřejně přístupných zpráv o podnicích, které navrhovaný nabyvatel kontroluje nebo řídí, případně o navrhovaném nabyvateli;
- f) popis finančních a nefinančních zájmů nebo vztahů navrhovaného nabyvatele s:
- 1) jakýmkoli jiným současným akcionářem cílového subjektu;
 - 2) jakoukoli osobou oprávněnou vykonávat hlasovací práva cílového subjektu v jednom/několika z následujících případů:
 - hlasovací práva držená třetí stranou, se kterou tato fyzická nebo právnická osoba uzavřela dohodu, jež je zavazuje provádět prostřednictvím jednotného výkonu hlasovacích práv, která drží, trvalou společnou politiku vůči vedení cílového subjektu,
 - hlasovací práva držená třetí stranou na základě dohody uzavřené s touto fyzickou nebo právnickou osobou, podle níž dochází k dočasnému převodu daných hlasovacích práv za protiplnění,
 - hlasovací práva spojená s akciemi poskytnutými této fyzické či právnické osobě jako zajištění za předpokladu, že tato osoba ovládá hlasovací práva a prohlásí svůj úmysl je vykonávat,
 - hlasovací práva spojená s akciemi, na které má tato fyzická nebo právnická osoba doživotní užívací právo,
 - hlasovací práva, která drží nebo která může vykonávat ve smyslu prvních čtyř odřázek písm. f) bodu 2) podnik ovládaný touto fyzickou nebo právnickou osobou,
 - hlasovací práva spojená s akciemi uloženými u této fyzické či právnické osoby, která může tato osoba vykonávat podle svého uvážení, pokud nedostane od akcionářů zvláštní pokyny,
 - hlasovací práva držená třetí stranou vlastním jménem v zastoupení dané fyzické či právnické osoby,
 - hlasovací práva, která může daná fyzická či právnická osoba vykonávat na základě plné moci, může-li tato hlasovací práva vykonávat podle svého uvážení, pokud nedostane od akcionářů zvláštní pokyny;
 - 3) jakýmkoli členem správního, řídicího nebo dozorčího orgánu v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy, případně vrcholného vedení cílového subjektu;
 - 4) samotným cílovým subjektem a jeho skupinou;
- g) informace o jakýchkoli dalších zájmech či činnostech navrhovaného nabyvatele, které mohou být v rozporu se zájmy nebo činnostmi cílového subjektu, a o možných řešeních pro řízení těchto střetů zájmů.

Pro účely písmene f) se úvěrové operace, záruky a zástavy považují za součást finančních zájmů, zatímco rodinné nebo blízké vztahy se považují za součást zájmů nefinančních.

Článek 5

Doplňující informace týkající se navrhovaného nabyvatele, který je právnickou osobou

1. Navrhovaný nabyvatel, který je právnickou osobou, poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu rovněž následující informace:

- a) informace o navrhovaném nabyvateli, o všech osobách, které skutečně řídí hospodářskou činnost navrhovaného nabyvatele, o všech podnicích pod kontrolou navrhovaného nabyvatele a o všech akcionářích, kteří mají na navrhovaného nabyvatele významný vliv, uvedených v písmenu e). Tyto informace zahrnují:
- 1) informace o záznamech v rejstříku trestů nebo o trestním vyšetřování či řízení, o relevantních občanskoprávních a správních případech a disciplinárních opatřeních, včetně zákazu výkonu funkce ředitele společnosti a úpadkových, insolvenčních nebo podobných řízení, a to ve formě úředního osvědčení nebo jiného rovnocenného dokladu;

- 2) informace o zahájení vyšetřování, vymáhacím řízení, sankcích nebo jiných rozhodnutích o výkonu proti navrhovanému nabyvateli, které lze poskytnout prostřednictvím čestného prohlášení;
 - 3) informace o zamítnutí udělení registrace, povolení, členství nebo licence k výkonu obchodní, podnikatelské nebo profesní činnosti; nebo o odnětí, zrušení nebo ukončení takové registrace, povolení, členství nebo licence; nebo o vyloučení regulačním nebo správním orgánem nebo profesní organizací či sdružením;
 - 4) informace o propuštění ze zaměstnaneckého poměru nebo ze zodpovědné funkce, ukončení fiduciárního vztahu či podobná situace u všech osob, které skutečně řídí hospodářskou činnost navrhovaného nabyvatele a všech akcionářů, kteří mají na navrhovaného nabyvatele významný vliv;
- b) informace o tom, zda již bylo jiným orgánem dohledu provedeno posouzení pověsti nabyvatele nebo osoby řídící hospodářskou činnost nabyvatele, totožnost tohoto příslušného orgánu a doklad o výsledku tohoto posouzení;
- c) popis finančních zájmů a nefinančních zájmů či vztahů navrhovaného nabyvatele, případně skupiny, do které navrhovaný nabyvatel náleží, jakož i osob, které skutečně řídí jeho hospodářskou činnost, s:
- 1) jakýmkoli jinými současnými akcionáři cílového subjektu;
 - 2) jakoukoli osobou oprávněnou vykonávat hlasovací práva cílového subjektu v jednom z následujících případů nebo jejich kombinaci:
 - hlasovací práva držená třetí stranou, se kterou tato fyzická nebo právnická osoba uzavřela dohodu, jež je zavazuje provádět prostřednictvím jednotného výkonu hlasovacích práv, která drží, trvalou společnou politiku vůči vedení dotčeného cílového subjektu,
 - hlasovací práva držená třetí stranou na základě dohody uzavřené s touto fyzickou nebo právnickou osobou, podle níž dochází k dočasnému převodu daných hlasovacích práv za protiplnění,
 - hlasovací práva spojená s akciemi poskytnutými této fyzické či právnické osobě jako zajištění za předpokladu, že tato osoba ovládá hlasovací práva a prohlásí svůj úmysl je vykonávat,
 - hlasovací práva spojená s akciemi, na které má tato fyzická nebo právnická osoba doživotní užívací právo,
 - hlasovací práva, která drží nebo která může vykonávat ve smyslu prvních čtyř odrážek písm. c) bodu 2) podnik ovládaný touto fyzickou nebo právnickou osobou,
 - hlasovací práva spojená s akciemi uloženými u této fyzické či právnické osoby, která může tato osoba vykonávat podle svého uvážení, pokud nedostane od akcionářů zvláštní pokyny,
 - hlasovací práva držená třetí stranou vlastním jménem v zastoupení dané fyzické či právnické osoby,
 - hlasovací práva, která může daná fyzická či právnická osoba vykonávat na základě plné moci, může-li tato hlasovací práva vykonávat podle svého uvážení, pokud nedostane od akcionářů zvláštní pokyny;
 - 3) jakýmkoli členem správního, řídicího nebo dozorčího orgánu, případně vrcholného vedení cílového subjektu;
 - 4) se samotným cílovým subjektem a skupinou, do níž náleží;
- d) informace o jakýchkoli dalších zájmech či činnostech navrhovaného nabyvatele, které mohou být v rozporu se zájmy nebo činnostmi cílového subjektu, a o možných řešeních pro řízení těchto střetů zájmů;
- e) vlastnickou strukturu navrhovaného nabyvatele a totožnost všech akcionářů, kteří mají významný vliv, a jejich příslušný podíl na kapitálu a hlasovacích právech včetně informací o všech akcionářských dohodách;
- f) pokud je navrhovaný nabyvatel součástí skupiny jako dceřiný podnik nebo jako mateřský podnik, podrobné organizační schéma celé firemní struktury a informace o podílu na kapitálu a hlasovacích právech akcionářů subjektů ve skupině s významným vlivem a o činnostech, které subjekty ve skupině v současné době vykonávají;

- g) pokud je navrhovaný nabyvatel součástí skupiny jako dceřiná společnost nebo jako mateřská společnost, informace o vztazích mezi finančními a nefinančními subjekty ve skupině;
- h) identifikaci veškerých úvěrových institucí, životních pojišťoven, pojišťoven nebo zajišťoven, subjektů kolektivního investování a jejich správců nebo investičního podniku ve skupině a názvy příslušných orgánů dohledu;
- i) statutární účetní závěrky na úrovni jednotlivých podniků a případně na konsolidované a subkonsolidované úrovni za skupinu za poslední tři účetní období. Pokud je tato účetní závěrka auditována externě, předloží ji navrhovaný nabyvatel v podobě schválené externím auditorem. Statutární účetní závěrka musí obsahovat:
 - 1) rozvahu;
 - 2) výkaz zisků a ztrát (výsledovku);
 - 3) výroční zprávy a finanční přílohy a veškeré další dokumenty založené u příslušného rejstříku nebo orgánu na konkrétním území relevantním pro navrhovaného nabyvatele;
- j) případně informace o úvěrovém hodnocení navrhovaného nabyvatele a o celkovém úvěrovém hodnocení jeho skupiny.

Pro účely písmene c) se úvěrové operace, záruky a zástavy považují za součást finančních zájmů, zatímco rodinné nebo blízké vztahy se považují za součást zájmů nefinančních.

Pro účely písmene i) platí, že pokud je navrhovaný nabyvatel nově založeným subjektem, předloží místo statutárních účetních závěrek příslušnému orgánu cílového subjektu předpokládané rozvahy a předpokládané výkazy zisků a ztrát nebo výsledovky za první tři hospodářské roky včetně použitých plánovacích předpokladů.

2. Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba se sídlem registrovaným ve třetí zemi, předloží příslušnému orgánu cílového subjektu tyto doplňující informace:

- a) osvědčení o řádné registraci a plnění povinností (*certificate of good standing*) nebo rovnocenný doklad od relevantních zahraničních příslušných orgánů ve vztahu k navrhovanému nabyvateli;
- b) prohlášení relevantních zahraničních příslušných orgánů, že neexistují žádné překážky ani omezení poskytování informací nezbytných pro dohled nad cílovým subjektem;
- c) obecné informace o regulačním režimu této třetí země, který se vztahuje na navrhovaného nabyvatele.

3. Pokud je navrhovaným nabyvatelem státní investiční fond, měl by navrhovaný nabyvatel poskytnout příslušnému orgánu cílového subjektu tyto doplňující informace:

- a) název ministerstva nebo vládního orgánu odpovědného za stanovení investiční politiky tohoto fondu;
- b) podrobnosti o investiční politice a veškerých omezeních týkajících se investic;
- c) jméno a postavení osob odpovědných za přijímání investičních rozhodnutí za tento fond, jakož i údaje o kvalifikovaných účastech nebo vlivu určeného ministerstva nebo vládního orgánu na každodenní činnost tohoto fondu a cílového subjektu v souladu s čl. 11 odst. 2.

Článek 6

Informace o osobách, které budou skutečně řídit hospodářskou činnost cílového subjektu

Navrhovaný nabyvatel poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu následující informace týkající se pověsti a zkušeností všech osob, které budou v důsledku navrhovaného nabytí skutečně řídit hospodářskou činnost cílového subjektu:

- a) osobní údaje včetně jména dané osoby, data a místa jejího narození, adresy a kontaktních údajů a případně vnitrostátního osobního identifikačního čísla;
- b) pozice, na kterou je či bude daná osoba jmenována;

- c) podrobný životopis uvádějící příslušné vzdělání a odbornou přípravu, pracovní zkušenosti včetně názvů všech organizací, pro které daná osoba pracovala, povahy a délky vykonávaných funkcí, zejména u všech činností v rozsahu působnosti požadované pozice, a dokumentaci týkající se zkušeností dané osoby, jako je seznam referenčních osob včetně kontaktních informací a doporučení. U pozic zastávaných v minulých deseti letech daná osoba při popisování těchto činností upřesní jí svěřené pravomoci, vnitřní rozhodovací pravomoci a oblasti činností pod její kontrolou. Pokud životopis osoby obsahuje další relevantní zkušenosti včetně zastupování řídicího orgánu, musí to být uvedeno;
- d) informace o následujících skutečnostech:
- 1) o záznamech v rejstříku trestů nebo o trestním vyšetřování či řízení, o relevantních občanskoprávních a správních případech a disciplinárních opatřeních včetně zákazu výkonu funkce ředitele společnosti a úpadkových, insolvenčních nebo podobných řízení, a to ve formě úředního osvědčení nebo jiného rovnocenného dokladu;
 - 2) o zahájeném vyšetřování, vymáhacím řízení, sankcích nebo jiném rozhodnutí o výkonu proti dané osobě, které lze poskytnout prostřednictvím čestného prohlášení;
 - 3) o zamítnutí udělení registrace, povolení, členství nebo licence k výkonu obchodní, podnikatelské nebo profesní činnosti; nebo o odnětí, zrušení nebo ukončení takové registrace, povolení, členství nebo licence; nebo o vyloučení regulačním nebo správním orgánem nebo profesní organizací či sdružením;
 - 4) o propuštění ze zaměstnaneckého poměru nebo ze zodpovědné funkce, ukončení fiduciárního vztahu či o podobné situaci;
- e) informace o tom, zda již bylo jiným orgánem dohledu provedeno posouzení pověsti jakožto osoby řídící hospodářskou činnost, totožnost tohoto příslušného orgánu a doklad o výsledku tohoto posouzení;
- f) popis finančních a nefinančních zájmů či vztahů dané osoby a jejích blízkých příbuzných ke členům vedoucího orgánu a k držitelům klíčových funkcí ve stejné instituci, mateřské instituci a dceřiných podnicích a k akcionářům;
- g) minimální dobu (roky a měsíce), která bude věnována výkonu funkcí dané osoby v cílovém subjektu;
- h) seznam výkonných a nevykonných řídicích funkcí, které daná osoba v současnosti zastává.

Pro účely písmene f) se úvěrové operace, podíly, záruky a zástavy považují za součást finančních zájmů, zatímco rodinné nebo blízké vztahy se považují za součást zájmů nefinančních.

Článek 7

Informace týkající se navrhovaného nabytí

Navrhovaný nabyvatel poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu následující informace týkající se navrhovaného nabytí:

- a) identifikaci cílového subjektu;
- b) podrobnosti o záměrech navrhovaného nabyvatele s ohledem na navrhované nabytí včetně strategických investic nebo portfoliových investic;
- c) informace o akcích cílového subjektu, které navrhovaný nabyvatel vlastní nebo má v úmyslu vlastnit před navrhovaným nabytím a po něm, včetně:
 - 1) počtu a typu akcií a jmenovité hodnoty těchto akcií;
 - 2) procentuálního podílu celkového kapitálu cílového subjektu, které představují akcie vlastněné, případně akcie, které mají být získány, navrhovaným nabyvatelem před navrhovaným nabytím a po něm;
 - 3) podílu na celkových hlasovacích právech cílového subjektu, který představují akcie vlastněné, případně akcie, které mají být získány, navrhovaným nabyvatelem před navrhovaným nabytím a po něm, pokud se liší od podílu na kapitálu cílového subjektu;
 - 4) tržní hodnoty akcií cílového subjektu, které jsou vlastněny, případně které mají být získány, navrhovaným nabyvatelem před navrhovaným nabytím a po něm, v eurech a v místní měně;

- d) popis jakýchkoli opatření ve shodě s ostatními stranami včetně příspěvku těchto stran k financování navrhovaného nabytí, způsobů účasti na finančních opatřeních ve vztahu k navrhovanému nabytí a budoucích organizačních opatřeních navrhovaného nabytí;
- e) obsah zamýšlených akcionářských dohod s jinými akcionáři ve vztahu k cílovému subjektu;
- f) navrhovanou pořizovací cenu a kritéria použitá při určení této ceny, a pokud existuje rozdíl mezi tržní hodnotou a navrhovanou pořizovací cenou, vysvětlení, proč tomu tak je.

Článek 8

Informace o nové navrhované skupinové struktuře a jejím dopadu na dohled

1. Pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba, předloží příslušnému orgánu cílového subjektu analýzu rozsahu konsolidovaného dohledu nad skupinou, do níž by cílový subjekt po navrhovaném nabytí patřil. Tato analýza obsahuje informace o tom, které subjekty ve skupině budou zahrnuty do působnosti požadavků na konsolidovaný dohled po navrhovaném nabytí a na jakých úrovních v rámci skupiny by tyto požadavky platily na plném nebo subkonsolidovaném základě.
2. Navrhovaný nabyvatel rovněž poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu analýzu dopadu navrhovaného nabytí na schopnost cílového subjektu nadále poskytovat osobě provádějící dohled včasné a přesné informace, a to i v důsledku úzkého propojení navrhovaného nabyvatele s cílovým subjektem.

Článek 9

Informace týkající se financování navrhovaného nabytí

Navrhovaný nabyvatel poskytne příslušnému orgánu cílového subjektu podrobné vysvětlení konkrétních zdrojů financování navrhovaného nabytí, včetně:

- a) podrobností o využití soukromých finančních zdrojů a o původu a dostupnosti těchto prostředků včetně veškeré příslušné podpůrné dokumentace, která příslušnému orgánu poskytne důkaz o tom, že při navrhovaném nabytí nedojde k pokusům o praní peněz;
- b) podrobností o způsobu platby navrhovaného nabytí a o síti použité k převodu finančních prostředků;
- c) podrobností o přístupu ke kapitálovým zdrojům a na finanční trhy, včetně podrobností o finančních nástrojích, jež budou emitovány;
- d) informací o použití vypůjčených finančních prostředků, včetně jmen příslušných věřitelů a podrobností o finančních facilitách, jež byly poskytnuty, včetně splatností, podmínek, zástav a záruk, spolu s informacemi o zdroji příjmů určených k úhradě těchto výpůjček a o původu vypůjčených finančních prostředků, pokud věřitel není finanční institucí podléhající dohledu;
- e) informací o veškerých finančních dohodách s ostatními akcionáři cílového subjektu;
- f) informací o majetku navrhovaného nabyvatele nebo cílového subjektu, který má být prodán za účelem financování navrhovaného nabytí, jakož i o podmínkách tohoto prodeje včetně ceny, ocenění, podrobností o vlastnostech tohoto majetku a informace o tom, kdy a jak byl tento majetek získán.

Článek 10

Další informace o kvalifikovaných účastech do výše 20 %

Pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši do 20 %, předloží navrhovaný nabyvatel příslušnému orgánu cílového subjektu dokument o strategii obsahující následující informace:

- a) dobu, po kterou navrhovaný nabyvatel hodlá po navrhovaném nabytí držet svůj podíl, a jakýkoli záměr navrhovaného nabyvatele zvýšit, snížit nebo udržet v dohledné budoucnosti úroveň svého podílu;

- b) uvedení záměrů navrhovaného nabyvatele ve vztahu k cílovému subjektu včetně toho, zda má či nemá v úmyslu vykonávat jakoukoli formu kontroly nad cílovým subjektem, a zdůvodnění takového jednání;
- c) informace o finanční situaci navrhovaného nabyvatele a o jeho ochotě podporovat cílový subjekt dodatečnými vlastními prostředky, pokud to bude nezbytné pro rozvoj jeho činností nebo v případě finančních obtíží.

Článek 11

Další požadavky na kvalifikované účasti mezi 20 % a 50 %

1. Pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 20 % až 50 %, předloží navrhovaný nabyvatel příslušnému orgánu cílového subjektu dokument o strategii obsahující následující informace:
 - a) veškeré informace uvedené v článku 10;
 - b) podrobnosti o vlivu, který má navrhovaný nabyvatel v úmyslu uplatňovat na finanční situaci ve vztahu k cílovému subjektu včetně politiky v oblasti dividend, strategického rozvoje a přidělování zdrojů cílového subjektu;
 - c) popis záměrů a očekávání navrhovaného nabyvatele ve vztahu k cílovému subjektu ve střednědobém horizontu, který zahrnuje všechny prvky uvedené v čl. 12 odst. 2 a 3.
2. Odchylně od odstavce 1 předkládá informace uvedené v daném odstavci příslušnému orgánu cílového subjektu rovněž každý navrhovaný nabyvatel uvedený v článku 10 v případě, že by vliv podílu tohoto navrhovaného nabyvatele vzhledem ke komplexnímu posouzení struktury podílů na cílovém subjektu odpovídal vlivu podílů mezi 20 % a 50 %.

Článek 12

Další požadavky na kvalifikované účasti ve výši 50 % a více

1. Pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 50 % nebo více, nebo k tomu, že by se cílový subjekt stal jeho dceřiným podnikem, předloží navrhovaný nabyvatel příslušnému orgánu cílového subjektu obchodní plán, který bude obsahovat strategický plán rozvoje, odhadované účetní závěrky cílového subjektu a dopad nabytí na správu a řízení společnosti a celkovou organizační strukturu cílového subjektu.
2. Ve strategickém plánu rozvoje uvedeném v odstavci 1 jsou obecně nastíněny hlavní cíle navrhovaného nabytí a hlavní způsoby jejich dosažení, včetně:
 - a) celkového cíle navrhovaného nabytí;
 - b) střednědobých finančních cílů, které lze vyjádřit z hlediska návratnosti vlastního kapitálu, poměru nákladů a přínosů, zisků na akcii, případně z jiného vhodného hlediska;
 - c) možného přesměrování činností, produktů a cílových zákazníků a případného přerozdělení prostředků nebo zdrojů, které by měly mít dle předpokladu dopad na cílové subjekty;
 - d) obecných postupů pro zahrnutí a integraci cílového subjektu do skupinové struktury navrhovaného nabyvatele včetně popisu hlavních interakcí, které je nutno uskutečnit s dalšími společnostmi ve skupině, jakož i popisu politik upravujících vztahy uvnitř skupiny.
3. Pokud je navrhovaným nabyvatelem subjekt, který je povolen a je nad ním vykonáván dohled v Unii, mělo by pro účely informací uvedených v písmenu d) postačit poskytnout informace o jednotlivých složkách v rámci struktury skupiny, kterých se navrhované nabytí dotkne.
4. Odhadované účetní závěrky cílového subjektu uvedené v odstavci 1 zahrnují na individuálním i konsolidovaném základě následující údaje za referenční období tří let:
 - a) předpokládaná rozvaha a výsledovka;
 - b) předpokládané obezřetnostní kapitálové požadavky a ukazatel kapitálové přiměřenosti;

- c) informace o úrovni rizikových expozic včetně úvěrových, tržních a operačních rizik, jakož i dalších relevantních rizik;
 - d) předpokládané transakce uvnitř skupiny.
5. Vliv nabytí na správu a řízení společnosti a obecnou organizační strukturu cílového subjektu uvedený v odstavci 1 zahrnuje dopad na:
- a) složení a povinnosti správního, řídicího nebo dozorčího orgánu a hlavních výborů vytvořených tímto rozhodovacím orgánem včetně řídicího výboru, výboru pro rizika, výboru pro audit a výboru pro odměňování, včetně informací týkajících se osob, které budou jmenovány za účelem řízení hospodářských činností podniku;
 - b) správní a účetní postupy a vnitřní kontroly včetně změn postupů a systémů týkajících se účetnictví, interního auditu, dodržování předpisů proti praní peněz a pravidel pro řízení rizik a jmenování do klíčových funkcí interního auditora, kontrolora shody s předpisy a manažera pro řízení rizik;
 - c) celkové systémy a organizaci informačních technologií včetně veškerých změn týkajících se politiky externího zajišťování služeb nebo činností v oblasti informačních technologií, schémat toku dat, používaného interního a externího softwaru a zásadních postupů a nástrojů pro zabezpečení dat a systémů, jako jsou zálohování, plány zachování provozu v případě krize a auditní stopy;
 - d) politiky týkající se externího zajišťování včetně informací o dotčených oblastech, výběru poskytovatelů služeb a příslušných právech a povinnostech stran smluv o externím zajišťování, například o ujednáních o auditu a kvalitě služeb očekávané od poskytovatele;
 - e) veškeré další relevantní informace týkající se dopadu nabytí na správu a řízení společnosti a celkovou organizační strukturu cílového subjektu včetně veškerých změn týkajících se hlasovacích práv akcionářů.

Článek 13

Omezené požadavky na informace

1. Odchylně od článku 2 platí, že je-li navrhovaným nabyvatelem subjekt, který je povolen a je nad ním vykonáván dohled v Unii, a cílový subjekt splňuje kritéria stanovená v odstavci 2, předloží navrhovaný nabyvatel příslušným orgánům cílového subjektu tyto informace:
- a) pokud je navrhovaným nabyvatelem fyzická osoba:
 - 1) informace uvedené v čl. 3 odst. 1;
 - 2) informace uvedené v čl. 4 písm. c) až g);
 - 3) informace uvedené v člancích 6, 7 a 9;
 - 4) informace uvedené v čl. 8 odst. 1;
 - 5) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši do 20 %, dokument o strategii uvedený v článku 10;
 - 6) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 20 % až 50 %, dokument o strategii uvedený v článku 11;
 - b) pokud je navrhovaným nabyvatelem právnická osoba:
 - 1) informace uvedené v čl. 3 odst. 2;
 - 2) informace uvedené v čl. 5 odst. 1 písm. c) až j) a případně informace uvedené v čl. 5 odst. 3;
 - 3) informace uvedené v člancích 6, 7 a 9;
 - 4) informace uvedené v čl. 8 odst. 1;
 - 5) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši do 20 %, dokument o strategii uvedený v článku 10;
 - 6) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 20 % až 50 %, dokument o strategii uvedený v článku 11;
 - c) pokud je navrhovaným nabyvatelem svěřenský fond (trust):
 - 1) informace uvedené v čl. 3 odst. 3;
 - 2) tam, kde je to relevantní, informace uvedené v čl. 5 odst. 3;

- 3) informace uvedené v člancích 6, 7 a 9;
 - 4) informace uvedené v čl. 8 odst. 1;
 - 5) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši do 20 %, dokument o strategii uvedený v článku 10;
 - 6) pokud by navrhované nabytí vedlo k tomu, že by navrhovaný nabyvatel držel v cílovém subjektu kvalifikovanou účast ve výši 20 % až 50 %, dokument o strategii uvedený v článku 11.
2. Cílový subjekt uvedený v odstavci 1 musí splňovat tyto podmínky:
- a) nedrží majetek svých klientů;
 - b) není oprávněn poskytovat investiční služby a činnosti „Obchodování na vlastní účet“ nebo „Upisování finančních nástrojů nebo umístování finančních nástrojů na základě pevného závazku převzetí“ uvedené v bodech 3 a 6 oddílu A přílohy I směrnice 2004/39/ES;
 - c) pokud je oprávněn poskytovat investiční službu „Správa portfolií“ podle bodu 4 oddílu A přílohy I směrnice 2004/39/ES, je objem aktiv spravovaných tímto podnikem nižší než 500 milionů EUR.
3. Pokud byl navrhovaný nabyvatel uvedený v odstavci 1 posuzován příslušným orgánem cílového subjektu v předchozích dvou letech ohledně informací uvedených v člancích 4 a 5, poskytnete pouze ty informace, které se od předchozího posouzení změnily.

Pokud navrhovaný nabyvatel v souladu s prvním pododstavcem poskytne pouze ty informace, které se změnily od předchozího posouzení, předloží podepsané prohlášení informující příslušný orgán cílového subjektu, že není třeba zbývajících informací aktualizovat.

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. července 2017.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2017/1947

ze dne 23. října 2017

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve smíšeném výboru zřízeném na základě Dohody mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu k přijetí společných pokynů pro provádění uvedené dohody

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 písm. a) ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článkem 12 Dohody mezi Evropskou unií a Arménií o zjednodušení vízového režimu ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“) se stanoví zřízení smíšeného výboru. Tento článek stanoví, že smíšený výbor má zejména sledovat provádění dohody.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ⁽²⁾ stanoví postupy a podmínky udělování víz pro průjezd přes území členských států nebo předpokládané pobyty na tomto území nepřesahující 90 dnů během jakéhokoli období 180 dnů.
- (3) Společné pokyny jsou nezbytné, aby se zajistilo plně harmonizované provádění dohody diplomatickými misemi a konzulárními úřady členských států a aby se vyjasnil vztah mezi ustanoveními dohody a ustanoveními právních předpisů stran dohody, která se nadále použijí na vízové záležitosti, jež dohoda neupravuje.
- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie ve smíšeném výboru k přijetí společných pokynů pro provádění dohody.
- (5) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ⁽³⁾. Spojené království se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (6) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ⁽⁴⁾. Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (7) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 289, 31.10.2013, s. 2.

⁽²⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) (Úř. věst. L 243, 15.9.2009, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43).

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Evropské unie zaujat ve smíšeném výboru zřízeném článkem 12 Dohody mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu k přijetí společných pokynů k provádění uvedené dohody, vychází z návrhu rozhodnutí smíšeného výboru připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 23. října 2017.

*Za Radu
předsedkyně
K. IVA*

NÁVRH

**ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU ZŘÍZENÉHO DOHODOU MEZI EVROPSKOU UNIÍ
A ARMÉNSKOU REPUBLIKOU O ZJEDNODUŠENÍ VÍZOVÉHO REŽIMU č. .../...****ze dne ...****o přijetí společných pokynů pro provádění uvedené dohody**

SMÍŠENÝ VÝBOR,

s ohledem na Dohodu mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda“), a zejména na článek 12 této dohody,

vzhledem k tomu, že dohoda vstoupila v platnost dne 1. ledna 2014,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Společné pokyny pro provádění Dohody mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V ... dne ...

*Za Evropskou unii**Za Arménskou republiku*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 289, 31.10.2013, s. 2.

PŘÍLOHA

SPOLEČNÉ POKYNY PRO PROVÁDĚNÍ DOHODY MEZI EVROPSKOU UNIÍ A ARMÉNSKOU REPUBLIKOU
O ZJEDNODUŠENÍ VÍZOVÉHO REŽIMU

Účelem dohody mezi Evropskou unií a Arménskou republikou o zjednodušení vízového režimu (dále jen „Dohoda“), která vstoupila v platnost dne 1. ledna 2014, je usnadnit na základě vzájemnosti postupy pro udělování víz občanům Arménie k zamýšlenému pobytu v délce nejvýše 90 dnů během období 180 dnů.

Dohoda stanoví právně závazná práva a povinnosti pro účely zjednodušení postupů při vydávání víz arménským občanům.

Cílem těchto pokynů přijatých smíšeným výborem podle článku 12 dohody (dále jen „smíšený výbor“) je zajistit harmonizované provádění ustanovení dohody ze strany diplomatických misí a konzulárních úřadů členských států Unie (dále jen „členské státy“). Tyto pokyny nejsou součástí dohody, a nejsou tedy právně závazné. Velmi se však doporučuje, aby se jimi pracovníci diplomatických misí a konzulárních úřadů při provádění ustanovení dohody důsledně řídili.

Pokyny by měly být pod vedením smíšeného výboru aktualizovány na základě zkušeností s prováděním dohody.

S cílem zajistit nepřetržité a harmonizované provádění dohody a v souladu s jednacím řádem smíšeného výboru se strany dohody, že mezi formálními zasedáními smíšeného výboru budou udržovat neformální kontakty pro řešení naléhavých otázek. Podrobné zprávy o těchto otázkách a neformálních kontaktech budou předloženy na příštím zasedání smíšeného výboru.

I. OBECNÉ OTÁZKY

1.1. Účel a oblast působnosti

V čl. 1 odst. 1 dohody se stanoví:

„1. Účelem této dohody je zjednodušení vízového režimu pro občany Arménie pro předpokládaný pobyt, jehož délka v období 180 dnů nepřekračuje 90 dní.“

Dohoda se vztahuje na všechny občany Arménie, kteří žádají o krátkodobá víza, bez ohledu na zemi, v níž mají bydliště.

Dohoda se nevztahuje na osoby bez státní příslušnosti, které jsou držiteli povolení k pobytu vydaného Arménií. Na tuto kategorii osob se vztahují pravidla *acquis* Unie v oblasti vízové politiky.

Od 10. ledna 2013 jsou všichni občané Unie a občané zemí přidružených k schengenskému prostoru zproštěni vízové povinnosti při cestách do Arménie, jejichž délka nepřekročí 90 dnů, nebo při přejezdu přes území Arménie.

V čl. 1 odst. 2 dohody se stanoví:

„2. Pokud by Arménie pro občany Unie nebo určité kategorie občanů Unie znovu zavedla vízovou povinnost, vztahovala by se na dotyčné občany Unie na základě vzájemnosti automaticky stejná zjednodušení, jaká se podle této dohody vztahují na občany Arménie.“

1.2. Oblast působnosti dohody

V článku 2 dohody se stanoví:

„1. Zjednodušený vízový režim, který stanoví tato dohoda, se vztahuje na občany Arménie pouze tehdy, pokud nebyli osvobozeni od vízové povinnosti na základě právních předpisů Unie nebo členských států, této dohody či jiných mezinárodních dohod.“

2. Na záležitosti, které tato dohoda neupravuje, jako je zamítnutí udělení víz, uznávání cestovních dokladů, prokazování dostatečných prostředků k živobytí, zamítnutí vstupu a opatření týkající se vyhoštění, se vztahují vnitrostátní právní předpisy Arménie nebo členských států nebo právní předpisy Unie.“

Aniž je dotčen článek 10 dohody, dohoda neovlivňuje stávající pravidla týkající se vízové povinnosti či osvobození od vízové povinnosti. Například článek 4 nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ⁽¹⁾ umožňuje členským státům osvobodit od vízové povinnosti civilní letecké a námořní posádky a další kategorie osob.

V této souvislosti je třeba doplnit, že v souladu s článkem 21 Úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích ⁽²⁾ musí všechny členské státy schengenského prostoru uznávat dlouhodobá víza a povolení k pobytu vydaná navzájem jako platná pro krátkodobé pobyty na jejich území. Všechny členské státy schengenského prostoru uznávají povolení k pobytu, víza typu D a krátkodobá víza zemí přidružených k schengenskému prostoru pro vstup a krátkodobý pobyt a naopak.

Na všechny záležitosti, které dohoda neupravuje, například určení členského státu schengenského prostoru příslušného pro vyřízení žádosti o víza, odůvodnění zamítnutí víza, právo na odvolání proti zamítavému rozhodnutí nebo obecné pravidlo osobního pohovoru se žadatelem a poskytování veškerých příslušných informací týkajících se žádosti, se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 (vízový kodex) ⁽³⁾. Kromě toho se na záležitosti, které tato dohoda neupravuje, nadále použijí také schengenská pravidla (např. pokud jde o zamítnutí vstupu na území členských států či prokazování dostatečných prostředků k živobytí), případně vnitrostátní právní předpisy (např. uznávání cestovních dokladů, opatření týkající se vyhoštění).

Dokonce i v případě, že jsou splněny podmínky stanovené v dohodě, například pokud by žadatel o vízum předložil doklad dosvědčující účel cesty pro kategorie osob uvedené v jejím článku 4, může mu být udělení víza přesto odmítnuto, jestliže nejsou splněny podmínky stanovené v článku 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 ⁽⁴⁾ (Schengenský hraniční kodex), tj. pokud dotyčná osoba není držitelem platného cestovního dokladu, má záznam v Schengenském informačním systému (SIS) nebo je považována za hrozbu pro veřejný pořádek, vnitřní bezpečnost atd.

Nadále se použijí další možnosti pružného postupu při udělování víz stanovené ve vízovém kodexu. Například vízum pro více vstupů s dlouhou dobou platnosti – až do pěti let – lze udělit kategoriím osob, které nejsou uvedeny v článku 5 dohody, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 24 vízového kodexu. Stejně tak se nadále použijí ustanovení obsažená v čl. 16 odst. 5 a 6 vízového kodexu umožňující upustit od vízového poplatku nebo jej snížit.

1.3. Druhy víz, které spadají do oblasti působnosti dohody

V čl. 3 písm. d) dohody je „vízum“ vymezeno jako „povolení vydané členským státem za účelem průjezdu přes území členských států nebo zamýšleného pobytu na tomto území, jehož délka nepřesáhne 90 dnů v období 180 dnů“.

Zjednodušení podle dohody platí jak pro jednotná víza, tak pro víza s omezenou územní platností.

1.4. Výpočet délky pobytu stanovené ve vízu

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 610/2013 ⁽⁵⁾ nově vymezila pojem krátkodobého pobytu. Podle aktuální definice jde o: „90 dní během jakéhokoli období 180 dnů, kterým se rozumí období 180 dnů bezprostředně předcházející každému dni pobytu“. Tato definice vstoupila v platnost dne 18. října 2013 a je obsažena v Schengenském hraničním kodexu.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 ze dne 13. července 2009 o kodexu Společenství o vízech (vízový kodex) (Úř. věst. L 243, 15.9.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 ze dne 9. března 2016, kterým se stanoví kodex Unie o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), Úř. věst. L 77, 23.3.2016, s. 1.

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 610/2013 ze dne 26. června 2013, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), Úmluva k provedení Schengenské dohody, nařízení Rady (ES) č. 1683/95 a (ES) č. 539/2001 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 a (ES) č. 810/2009 (Úř. věst. L 182, 29.6.2013, s. 1).

Jako den vstupu se započítává první den pobytu na území členských států a jako den výstupu poslední den pobytu na území členských států. Slovo „jakéhokoli“ znamená, že se uplatní „pohyblivé“ referenční období 180 dnů a počítá se zpětně každý den pobytu v období posledních 180 dnů, aby se ověřilo, že je i nadále splňován požadavek 90 dnů v období 180 dnů. To znamená, že nepřítomnost na území členského státu po dobu 90 po sobě jdoucích dnů opravňuje k novému pobytu v délce až 90 dnů.

Pro výpočet doby povoleného pobytu podle nových pravidel lze použít „kalkulačku krátkodobých pobytů“ na těchto internetových stránkách: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/border-crossing/index_en.htm.

Příklad výpočtu délky pobytu na základě stávající definice

Osoba, která je držitelem víza pro více vstupů s platností jednoho roku (18. dubna 2014 – 18. dubna 2015) uskuteční první vstup dne 19. dubna 2014 s délkou pobytu tři dny. Následně tato osoba uskuteční další vstup dne 18. června 2014 s délkou pobytu 86 dnů. Jaká je situace k příslušným datům? Kdy bude moci tato osoba uskutečnit další vstup?

Dne 11. září 2014: během posledních 180 dnů (16. března 2014 – 11. září 2014) osoba pobývala tři dny (19. – 21. dubna 2014) plus 86 dnů (18. června 2014 – 11. září 2014) = 89 dnů = povolená délka pobytu nebyla překročena. Osoba může ještě uskutečnit pobyt v délce jednoho dne.

Ke dni 16. října 2014: osoba může vstoupit k pobytu na 3 další dny. Dne 16. října 2014 se nepočítá pobyt ze dne 19. dubna 2014 (je už mimo období 180 dnů); dne 17. října 2014 se nepočítá pobyt ze dne 20. dubna 2014 (je už mimo období 180 dnů) atd.

Ke dni 15. prosince 2014: osoba může vstoupit k pobytu na dalších 86 dnů (dne 15. prosince 2014 se nepočítá pobyt ze dne 18. června 2014, neboť je už mimo období 180 dnů; dne 16. prosince 2014 se nepočítá pobyt ze dne 19. června 2014 atd.).

- 1.5. Situace týkající se členských států, které ještě plně neuplatňují schengenské *acquis*, členských států, které se neúčastní společné vízové politiky Unie, a přidružených zemí

Členské státy, které k Unie přistoupily v roce 2004 (Česká republika, Estonsko, Kypr, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Polsko, Slovensko a Slovinsko), 2007 (Bulharsko a Rumunsko) a 2013 (Chorvatsko) jsou vázány dohodou od jejího vstupu v platnost.

Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko dosud schengenské *acquis* plně neprovádějí. Tyto státy budou nadále vydávat vnitrostátní víza s platností omezenou na jejich vlastní území. Jakmile tyto členské státy plně provedou schengenské *acquis*, budou uplatňovat dohodu.

Až do dne úplného provedení schengenského *acquis* těmito členskými státy platí pro všechny záležitosti, které dohoda neupravuje, jejich vnitrostátní právní předpisy. Od uvedeného data se na záležitosti, které dohoda neupravuje, použijí schengenská pravidla nebo vnitrostátní právní předpisy.

Bulharsko, Chorvatsko, Kypr a Rumunsko mohou uznávat povolení k pobytu, víza typu D a krátkodobá víza vydaná všemi členskými státy schengenského prostoru a přidruženými zeměmi pro krátkodobé pobyty na jejich území⁽¹⁾.

Dohoda se nevztahuje na Dánsko, Irsko a Spojené království, ale zahrnuje společná prohlášení, že je žádoucí, aby tyto členské státy uzavřely s Arménií dvoustranné dohody o zjednodušení vydávání víz.

Přestože jsou Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko zeměmi přidruženými k schengenskému prostoru, nejsou dohodou vázány. Dohoda nicméně obsahuje společné prohlášení, že je žádoucí, aby tyto země přidružené k schengenskému prostoru s Arménií bezodkladně uzavřely dvoustranné dohody o zjednodušení vydávání krátkodobých víz.

⁽¹⁾ Rozhodnutí č. 565/2014/EU Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 565/2014/EU ze dne 15. května 2014, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Bulharskem, Chorvatskem, Kypr a Rumunskem za rovnocenné jejich národním vízům za účelem průjezdu přes jejich území nebo zamýšlených pobytů na jejich území, jejichž doba trvání během jakéhokoli období 180 dnů nepřekročí 90 dnů, a kterým se zrušují rozhodnutí č. 895/2006/ES a č. 582/2008/ES (Úř. věst. L 157, 27.5.2014, s. 23).

1.6. Dohoda a dvoustranné dohody

V článku 13 dohody se stanoví:

„Tato dohoda má od svého vstupu v platnost přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné nebo mnohostranné dohody či ujednání uzavřených mezi jednotlivými členskými státy a Arménií, pokud ustanovení těchto dohod či ujednání upravují záležitosti, na které se vztahuje tato dohoda.“

Ke dni vstupu dohody v platnost skončila použitelnost ustanovení platných dvoustranných dohod mezi členskými státy a Arménií týkajících se záležitostí, které jsou upraveny dohodou. V souladu s právem Unie musí členské státy přijmout nezbytná opatření k odstranění nesrovnalostí mezi svými dvoustrannými dohodami a dohodou.

Pokud členský stát uzavřel dvoustrannou dohodu nebo ujednání s Arménií ohledně záležitostí, které dohoda neupravuje, bude tato dvoustranná dohoda nebo ujednání platit i poté, co dohoda vstoupí v platnost.

II. ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

2.1. Pravidla platná pro všechny žadatele o víza

Je třeba připomenout, že níže uvedené zjednodušení týkající se vízového poplatku, lhůty pro vyřízení žádostí o vízum, odjezdu v případě ztracených či odcizených dokladů a prodloužení víz za mimořádných okolností se vztahuje na všechny arménské žadatele o víza a držitele víz, včetně turistů.

2.1.1. Poplatek za vyřízení žádosti o vízum

V čl. 6 odst. 1 dohody se stanoví:

„1. Poplatek za vyřízení žádosti o vízum činí 35 EUR.“

V souladu s čl. 6 odst. 1 dohody činí poplatek za vyřízení žádosti o vízum 35 EUR. Tento poplatek se vztahuje na všechny arménské žadatele o víza (včetně turistů) a týká se krátkodobých víz, bez ohledu na počet vstupů.

V čl. 6 odst. 2 dohody se stanoví (pozn.: veškerá prováděcí ustanovení se vztahují ke stejným kategoriím):

„2. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, jsou od poplatků za vyřízení žádostí o víza osvobozeny tyto kategorie osob:

a) důchodci;“

Aby mohla být tato kategorie od poplatku osvobozena, musí žadatelé o vízum předložit doklad prokazující jejich postavení důchodce, např. potvrzení o pobírání důchodu. Výjimka není odůvodněná v případech, kdy je účelem cesty výdělečná činnost.

„b) děti mladší 12 let;“

Aby mohla být tato kategorie od poplatku osvobozena, musí žadatelé o vízum předložit doklad prokazující jejich věk.

„c) členové národních a regionálních vlád a členové ústavních a nejvyšších soudů, pokud nejsou touto dohodou od vízové povinnosti osvobozeni;“

Členy regionálních vlád se rozumějí členové orgánů územní správy, např. nejvyšší představitelé provincií (*marzpet*) a jejich zástupci, jakož i starosta Jerevanu a jeho zástupce. Aby mohla být tato kategorie osob od poplatku osvobozena, musí žadatelé o vízum předložit doklad vydaný arménskými orgány prokazující jejich funkci.

„d) osoby se zdravotním postižením a osoby, jež jim poskytují nezbytný doprovod;“

Aby mohli být osvobozeni od poplatku, musí oba žadatelé o vízum prokázat, že spadají do této kategorie. V případě zdravotního postižení musí žadatelé o vízum předložit výpis z lékařského potvrzení o zdravotním postižení. Tam, kde je zdravotní postižení zřejmé (slepí, osoby bez končetiny), je přijatelné vizuální uznání na konzulárním úřadě.

V odůvodněných případech může žádost o vízum podat zástupce nebo opatrovník zdravotně postižené osoby.

- „e) blízcí příbuzní – manžel/manželka, děti (včetně osvojených), rodiče (včetně opatrovníků), prarodiče a vnuci/vnučky – občanů Arménie oprávněně pobývajících na území členských států nebo občanů Unie pobývajících na území členského státu, jehož jsou státními příslušníky;
- f) členové oficiálních delegací, včetně stálých členů těchto delegací, kteří se na oficiální pozvání adresované Arménii účastní setkání, konzultací, jednání či výměnných programů, jakož i akcí organizovaných mezivládními organizacemi na území některého členského státu;
- g) žáci, studenti, postgraduální studenti a doprovázející učitelé, kteří cestují za účelem studia nebo odborného vzdělávání, včetně výměnných programů a jiných školských činností;
- h) novináři a technický personál, který je doprovází v rámci profesní činnosti;“

Aby mohla být tato kategorie od poplatku osvobozena, musí žadatelé o vízum předložit důkaz, že jsou členy profesních organizací novinářů nebo sdělovacích prostředků.

- „i) účastníci mezinárodních sportovních akcí a jejich odborný doprovod;“

Fanoušci se nepovažují za doprovázející osoby.

- „j) zástupci organizací občanské společnosti a osoby přicházející na pozvání neziskových organizací arménské komunity registrovaných v členských státech, pokud cestují za účelem odborného vzdělávání nebo účasti na seminářích či konferencích, včetně v rámci výměnných programů nebo panarménských a komunitních podpůrných programů;“

Aby mohla být tato kategorie osob od poplatku osvobozena, musí žadatelé o vízum předložit důkaz, že jsou členy organizací občanské společnosti nebo neziskových organizací.

- „k) účastníci vědeckých, akademických, kulturních a uměleckých akcí, včetně univerzitních a jiných výměnných programů;
- l) osoby, které předložily doklady dosvědčující, že jejich cesta je nutná z humanitárních důvodů, včetně potřeby naléhavého lékařského ošetření, a osoby, jež jim poskytují doprovod, nebo osoby cestující na pohřeb blízkého příbuzného nebo na návštěvu vážně nemocného blízkého příbuzného.“

Výše uvedené kategorie osob jsou od poplatku osvobozeny. Kromě toho se v souladu s čl. 16 odst. 4 vízového kodexu od poplatku upustí u těchto kategorií osob:

- vědeckí pracovníci ze třetích zemí cestující v rámci Evropské unie za účelem vědeckého výzkumu, jak je definován v doporučení Evropského parlamentu a Rady 2005/761/ES ⁽¹⁾;
- zástupci neziskových organizací do věku 25 let, kteří se účastní seminářů, konferencí, sportovních, kulturních nebo vzdělávacích událostí organizovaných neziskovými organizacemi.

V čl. 16 odst. 6 vízového kodexu se stanoví:

- „6. V jednotlivých případech lze od vybírání vízového poplatku upustit nebo jej snížit, pokud to pomůže podpoře kulturních či sportovních zájmů, zájmů v oblasti zahraniční politiky, rozvojové politiky, jiných důležitých veřejných zájmů nebo z humanitárních důvodů.“

⁽¹⁾ Doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 28. září 2005 pro usnadnění vydávání jednotných víz členskými státy pro krátkodobý pobyt výzkumných pracovníků ze třetích zemí, kteří cestují v rámci Společenství za účelem provádění vědeckého výzkumu (Úř. věst. L 289, 3.11.2005, s. 23).

V čl. 16 odst. 7 vízového kodexu se stanoví, že vízový poplatek se hradí v eurech, v národní měně třetí země nebo v měně běžně užívané ve třetí zemi, kde se žádost podává a je nevratný, kromě případů, kdy je žádost nepřijatelná nebo kdy je konzulát nepřislušný.

Aby se předešlo nesrovnalostem, které by mohly vést k spekulativnímu podávání žádostí o víza, měly by diplomatické mise a konzulární úřady členských států v Arménii zajistit podobné vízové poplatky pro všechny arménské žadatele o víza, jsou-li hrazeny v cizích měnách.

Arménští žadatelé o vízum obdrží potvrzení o zaplacení vízového poplatku v souladu s čl. 16 odst. 8 vízového kodexu.

V čl. 6 odst. 3 dohody se stanoví:

„3. Jestliže členský stát při udělování víz spolupracuje s externím poskytovatelem služeb, může externí poskytovatel služeb účtovat poplatek za služby. Tento poplatek je přiměřený nákladům, které externímu poskytovateli služeb vznikly při plnění jeho úkolů, a nepřekročí 30 EUR. Členské státy všem žadatelům i nadále umožní podávat žádosti přímo na svých konzulárních úřadech.“

Pokud jde o způsoby spolupráce s externími poskytovateli služeb, článek 43 vízového kodexu uvádí podrobné informace o jejich úkolech.

2.1.2. Lhůty pro vyřízení žádostí o vízum

V článku 7 dohody se stanoví:

„1. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států rozhodnou o žádosti o udělení víza do 10 kalendářních dnů ode dne obdržení žádosti a dokladů potřebných k udělení víza.

2. Lhůtu pro rozhodnutí o žádosti o vízum lze v jednotlivých případech prodloužit až na 30 kalendářních dnů, zvláště pokud je třeba dalšího prozkoumání žádosti.

3. V naléhavých případech lze lhůtu pro rozhodnutí o žádosti o vízum zkrátit na dva pracovní dny i méně.“

O žádosti o vízum se v zásadě rozhodne do 10 kalendářních dnů ode dne podání přípustné žádosti o vízum.

Tato lhůta může být v jednotlivých případech prodloužena nejvýše na dobu 30 kalendářních dnů, a to zejména pokud je zapotřebí dalšího posouzení nebo v případě zastoupení, při němž jsou konzultovány orgány zastupovaného členského státu.

Všechny tyto lhůty začínají běžet, až když je spis se žádostí úplný, tj. od data přijetí žádosti o vízum a podkladů.

V případě diplomatických misí a konzulárních úřadů členských států, které mají systém pro sjednávání schůzek, se do doby vyřizování nezapočítává doba před sjednaným termínem schůzky. Pokud jde o tuto otázku, jakož i další praktické postupy pro podávání žádostí o víza, použijí se obecná pravidla stanovená v článku 9 vízového kodexu.

V čl. 7 odst. 4 dohody se stanoví, že je-li pro podání žádosti vyžadováno sjednání schůzky, tato schůzka „se zpravidla uskuteční do dvou týdnů ode dne, kdy o ni bylo požádáno“.

V odůvodněných naléhavých případech (nebylo-li možné podat žádost o vízum dříve z důvodů, jež žadatel nemohl předvídat) „může konzulární úřad žadatelům umožnit podat žádost bez schůzky nebo uskutečnit schůzku neprodleně“.

Při sjednávání termínu schůzky by měla být zohledněna případná naléhavost, na kterou upozornil žadatel o vízum. Rozhodnutí o zkrácené lhůtě pro rozhodnutí o žádosti o vízum ve smyslu čl. 7 odst. 3 dohody přijímá konzulární úředník.

2.1.3. Prodloužení víza za mimořádných okolností

V článku 9 dohody se stanoví:

„Občanům Arménie, kteří z důvodů vyšší moci nebo z humanitárních důvodů nemohou opustit území členských států do doby uvedené v jejich vízech, se platnost víz bezplatně prodlouží v souladu s právními předpisy uplatňovanými přijímacím členským státem na dobu potřebnou k jejich návratu do státu, kde mají trvalý pobyt.“

Pokud jde o prodloužení platnosti víza v případech oprávněných osobních důvodů, jestliže držitel víza nemá možnost opustit území členského státu ve lhůtě uvedené na vízovém štítku, použijí se ustanovení článku 33 vízového kodexu, jsou-li slučitelná s dohodou. Podle dohody se však vízum v případě vyšší moci nebo humanitárních důvodů prodlužuje bezplatně.

2.2. Pravidla platná pro určité kategorie žadatelů o víza

2.2.1. Doklady potvrzující účel cesty

Kategorie osob uvedené v čl. 4 odst. 1 dohody musí účel cesty prokazovat jen určenými doklady. Jak je uvedeno v čl. 4 odst. 3 dohody, nebude se vyžadovat další zdůvodnění, pozvání či jiné potvrzení účelu cesty. Neznamená to však upuštění od požadavku osobní přítomnosti při podávání žádosti o vízum nebo předložení podpůrných dokladů týkajících se např. prostředků na obživu.

Pokud v individuálních případech přetrvávají pochybnosti o pravosti dokladu prokazujícího účel cesty, může být podle čl. 21 odst. 8 vízového kodexu žadatel o vízum předvolán k dalšímu důkladnému pohovoru na velvyslanectví či konzulátu, kde může být vyslechnut ohledně skutečného účelu návštěvy nebo svého záměru vrátit se. V těchto individuálních případech může žadatel o vízum předložit další dokumenty nebo o ně může výjimečně požádat konzulární úředník. Smíšený výbor bude tuto záležitost pečlivě sledovat.

Pro kategorie osob, které nejsou uvedeny v článku 4 dohody (například turisty), zůstávají v platnosti obecná pravidla týkající se dokladů prokazujících účel cesty. Totéž platí pro dokumenty týkající se souhlasu rodičů s cestou dětí mladších 18 let.

Schengenská pravidla nebo vnitrostátní právní předpisy se použijí na záležitosti, jež dohoda neupravuje, jako jsou uznávání cestovních dokladů, záruky týkající se návratu a dostatečné prostředky na obživu.

V zásadě se spolu s žádostí o vízum předkládá originál dokladu vyžadovaného podle čl. 4 odst. 1 dohody. Konzulát však může začít vyřizovat žádost o vízum s použitím faksimile nebo kopií dokladu. Konzulát ovšem může požadovat originální doklad v případě první žádosti o vízum a vyžádá si ho v individuálních případech, kdy má pochybnosti.

V čl. 4 odst. 1 dohody se stanoví:

„1. U níže uvedených kategorií občanů Arménie dostačují níže uvedené dokumenty pro doložení účelu cesty na území druhé smluvní strany:

- a) u blízkých příbuzných – manželů/manželek, dětí (včetně osvojených), rodičů (včetně opatrovníků), prarodičů a vnuků/vnuček navštěvujících občany Arménie oprávněně pobývajících ve členských státech nebo občany Unie pobývajících na území členského státu, jehož jsou státními příslušníky:

— písemná žádost od hostitelské osoby;“

Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody upravuje situaci arménských blízkých příbuzných, kteří cestují do členských států za účelem návštěvy občanů Arménie oprávněně pobývajících na území členského státu nebo občanů Unie pobývajících na území členského státu, jehož jsou státními příslušníky.

Pravost podpisu zvučí osoby musí být potvrzena příslušným orgánem v souladu s vnitrostátními právními předpisy země pobytu. Pozvání by mělo být potvrzeno příslušnými orgány. V případě členů diplomatických misí, technických a administrativních pracovníků a jiných zaměstnanců vyslaných vládou Arménské republiky do členských států musí být pravost popisu potvrzena dopisem nebo verbální notou vydanou vedoucím diplomatické mise nebo konzulárního úřadu.

„b) u členů oficiálních delegací, včetně stálých členů těchto delegací, kteří se na oficiální pozvání adresované Arménii účastní setkání, konzultací, jednání či výměnných programů, jakož i akcí organizovaných mezivládními organizacemi na území některého členského státu:

- dopis od příslušného arménského orgánu potvrzující, že žadatel je členem, případně stálým členem, jeho delegace, který cestuje na území druhé smluvní strany za účelem účasti na výše uvedených akcích, s přiloženou kopií oficiálního pozvání;“

Jméno žadatele o vízum musí být uvedeno v dopise příslušného orgánu, v němž se potvrzuje, že daná osoba je členem delegace, která cestuje na území druhé strany za účelem účasti na oficiálním zasedání. Jméno žadatele o vízum nemusí být uvedeno v oficiálním pozvání k účasti na zasedání, ledaže je oficiální pozvání adresováno konkrétní osobě, pak by tam její jméno být uvedeno mělo.

Toto ustanovení platí pro členy oficiálních delegací bez ohledu na typ jejich pasu.

„c) u žáků, studentů, postgraduálních studentů a doprovázejících učitelů, kteří cestují za účelem studia nebo vzdělávacích kursů, včetně těch, které jsou organizovány v rámci výměnných programů a jiných školských činností:

- písemná žádost nebo osvědčení o přijetí vydané hostitelskou univerzitou, vysokou školou nebo školou, anebo studentský průkaz či osvědčení o předmětech, které mají být navštěvovány;“

Studentský průkaz se přijímá jako zdůvodnění účelu cesty pouze tehdy, byl-li vydán hostitelskou univerzitou, vysokou školou nebo školou, kde se má studium či vzdělávací kurs uskutečnit.

„d) u osob cestujících ze zdravotních důvodů a u osob, jež jim poskytují nezbytný doprovod:

- úřední dokument zdravotnického zařízení potvrzující nezbytnost lékařského ošetření v tomto zařízení, nezbytnost doprovodu a doklad o dostatečných finančních prostředcích na úhradu lékařského ošetření;“

Předloží se dokument zdravotnického zařízení potvrzující zmíněné tři prvky (nezbytnost lékařského ošetření v tomto zařízení, nezbytnost doprovodu a doklad o dostatečných finančních prostředcích na úhradu lékařského ošetření, např. doklad o předběžné platbě).

„e) u novinářů a technického personálu, který je doprovází v rámci profesní činnosti:

- osvědčení či jiný doklad vydaný profesní organizací nebo zaměstnavatelem žadatele, který prokazuje, že dotyčná osoba je kvalifikovaným novinářem, a v němž je uvedeno, že účelem cesty je výkon novinářské práce, nebo který prokazuje, že osoba patří k technickému personálu, který novináře doprovází v rámci profesní činnosti;“

Do této kategorie nepatří novináři na volné noze a jejich asistenti.

Předloženo musí být osvědčení či jiný doklad prokazující, že žadatel je profesionálním novinářem nebo osobou, která jej doprovází v rámci profesní činnosti, a originál dokladu vydaného jeho zaměstnavatelem, v němž je uvedeno, že účelem cesty je výkon novinářské práce nebo odborná podpora při této práci.

V Arménii existuje řada profesních organizací, které zastupují zájmy novinářů nebo osob, které je doprovází v rámci profesní činnosti, a mohou vydávat osvědčení prokazující, že dotyčná osoba je profesionálním novinářem nebo osobou, která je doprovází v rámci profesní činnosti v určité oblasti. Pro účely posouzení profesního statusu těchto organizací mohou konzulární úřady navštívit stránky www.e-register.am. Konzuláty mohou rovněž přijímat osvědčení vydané zaměstnavatelem žadatele.

„f) u účastníků mezinárodních sportovních akcí a jejich odborného doprovodu:

- písemná žádost hostitelské organizace, příslušných orgánů, národních sportovních federací či národních olympijských výborů členských států;“

Seznam doprovázejících osob v případě mezinárodních sportovních akcí bude omezen na osoby, které doprovázejí sportovce v rámci profesní činnosti: trenéry, maséry, manažera, zdravotnický personál a předsedu sportovního klubu. Fanoušci se tudíž za doprovázející osoby nepovažují.

„g) u podnikatelů a zástupců obchodních organizací:

- písemná žádost hostitelské právnické osoby nebo společnosti, organizace nebo kanceláře či pobočky takové právnické osoby nebo společnosti, státních či místních orgánů členských států nebo organizačních výborů nebo obchodních a průmyslových výstav, konferencí a sympozií pořádaných na území některého z členských států, potvrzená příslušnými orgány v souladu s vnitrostátními právními předpisy;“

Pro účely ověření existence obchodních organizací mohou konzulární úřady navštívit stránky www.e-register.am.

„h) u členů svobodných povolání účastnících se mezinárodních výstav, konferencí, sympozií, seminářů nebo jiných podobných akcí:

- písemná žádost hostitelské organizace potvrzující, že se daná osoba účastní této akce;

i) u zástupců organizací občanské společnosti a u osob přicházejících na pozvání některé z neziskových organizací arménské komunity registrovaných v členských státech, pokud cestující za účelem odborného vzdělávání nebo účasti na seminářích či konferencích, včetně v rámci výměnných programů nebo panarménských a komunitních podpůrných programů:

- písemná žádost vydaná hostitelskou organizací, potvrzení, že dotyčná osoba zastupuje organizaci občanské společnosti nebo že spolupracuje na některé panarménské nebo komunitní podpůrné činnosti, a zakládající listinu této organizace z příslušného rejstříku vydanou státním orgánem v souladu s vnitrostátními právními předpisy;“

Musí být předložen doklad od organizace občanské společnosti potvrzující, že žadatel tuto organizaci zastupuje.

Příslušným arménským státním orgánem vydávajícím zakládající listinu organizace občanské společnosti je Ministerstvo spravedlnosti.

Rejstříkem, v němž jsou zakládající listiny organizací občanské společnosti registrovány, je Státní rejstřík právnických osob. Ministerstvo spravedlnosti spravuje elektronickou databázi nevládních organizací, která je přístupná prostřednictvím internetových stránek <https://www.e-register.am/> Ministerstva spravedlnosti.

Na jednotlivé členy organizací občanské společnosti se dohoda nevztahuje.

„j) u účastníků vědeckých, akademických, kulturních a uměleckých akcí, včetně univerzitních a jiných výměnných programů:

- písemná žádost hostitelské organizace o účast na těchto akcích;“

„k) u řidičů vozidel registrovaných v Arménii a provozujících mezinárodní přepravu zboží a osob na území členských států:

- písemná žádost národního sdružení (svazu) dopravců Arménie zajišťujícího mezinárodní silniční dopravu s uvedením účelu, itineráře, trvání a četnosti cest.“

Arménským národním sdružením dopravců, které je příslušné k poskytování písemných žádostí profesionálním řidičům, je Sdružení mezinárodních silničních dopravců Arménie (AIRCA).

„l) u účastníků oficiálních výměnných programů organizovaných partnerskými městy a jinými obecními subjekty:

— písemná žádost nejvyššího správního úředníka/starosty těchto měst nebo obcí;“

Nejvyšším správním úředníkem/starostou města nebo obce, který je oprávněn vydávat písemné žádosti, je nejvyšší správní úředník/starosta hostitelského města nebo obce, kde se mají partnerské činnosti uskutečnit. Tato kategorie zahrnuje pouze oficiální partnerské činnosti.

„m) u osob navštěvujících vojenské a občanské hřbitovy:

— úřední doklad potvrzující existenci a udržování hrobu, jakož i příbuzenský či jiný vztah mezi žadatelem a pohřbeným.“

V dohodě není upřesněno, zda by výše zmíněný úřední doklad měly vydat orgány země, kde se nachází hřbitov, nebo orgány země, kde má bydliště osoba, jež si přeje hřbitov navštívit. Je třeba připustit, že takový úřední doklad mohou vydat příslušné orgány obou zemí.

Musí být předložen výše zmíněný úřední doklad potvrzující existenci a udržování hrobu, jakož i příbuzenský či jiný vztah mezi žadatelem a pohřbeným.

Dohoda nevytváří žádná nová pravidla odpovědnosti fyzických nebo právnických osob vydávajících písemné žádosti. V případě vydání nepravdivé žádosti se použijí příslušné unijní nebo vnitrostátní právní předpisy.

2.2.2. Vydávání víz pro více vstupů

V případech, kdy žadatel o vízum musí cestovat často na území členských států, mohou se udělovat krátkodobá víza pro několik návštěv za předpokladu, že jejich celková délka nepřekročí 90 dnů během období 180 dnů.

V článku 5 dohody se stanoví:

„1. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států udělí víza pro více vstupů s platností pěti let těmto kategoriím osob:

- a) manželům/manželkám a dětem (včetně osvojených), které nedosáhly věku 21 let nebo nejsou zaopatřené, a rodičům (včetně opatrovníků) navštěvujícím občany Arménie oprávněně pobývající ve členských státech nebo občany Unie pobývající na území členského státu, jehož jsou státními příslušníky;
- b) členům národních a regionálních vlád a ústavních a nejvyšších soudů, pokud nejsou touto dohodou od vízové povinnosti osvobozeni, při výkonu jejich funkcí;
- c) stálým členům oficiálních delegací, kteří se na oficiální pozvání adresované Arménii pravidelně účastní setkání, konzultací, jednání či výměnných programů, jakož i akcí organizovaných mezivládními organizacemi na území členských států.

Odchylně od první věty, jsou-li potřeba či úmysl cestovat často nebo pravidelně zjevně omezeny na kratší období, platnost víza pro více vstupů se omezí na uvedené období, a to zejména pokud:

— v případě osob uvedených v písmenu a) doba platnosti povolení k pobytu pro občany Arménie oprávněně pobývající v Unii,

- v případě osob uvedených v písmenu b) funkční období,
- v případě osob uvedených v písmenu c) doba, po kterou jsou tyto osoby v postavení stálého člena oficiální delegace,

je kratší pěti let.“.

S přihlédnutím k profesnímu postavení těchto kategorií osob nebo k jejich rodinným vztahům s občanem Arménie, který oprávněně pobývá na území členských států, nebo s občanem Unie pobývajícím v členském státě, jehož je státním příslušníkem, je oprávněné udělit dané osobě vízum pro více vstupů s platností pěti let, nebo s platností omezenou na dobu jejího funkčního období nebo oprávněného pobytu, pokud je tato doba kratší než pět let.

U osob, na něž se vztahuje čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody, musí být předložen důkaz o oprávněném pobytu hostitelské osoby.

Osoby, na něž se vztahuje čl. 5 odst. 1 písm. b) dohody, by měly předložit potvrzení o svém profesním postavení a délce svého funkčního období.

Toto ustanovení se nevztahuje na osoby spadající pod čl. 5 odst. 1 písm. b) dohody, pokud jsou podle dohody od vízové povinnosti osvobozeny, tj. pokud jsou držiteli diplomatického pasu.

Osoby, na něž se vztahuje čl. 5 odst. 1 písm. c) dohody, musí předložit důkaz o svém postavení stálého člena delegace a potřebě pravidelně se účastnit setkání, konzultací, jednání či výměnných programů.

V případech, kdy je potřeba či úmysl cestovat často nebo pravidelně zjevně omezena na kratší období, platnost víza pro více vstupů se omezí na toto období.

„2. Diplomatičké mise a konzulární úřady členských států udělí víza pro více vstupů s platností jednoho roku těmto kategoriím osob za podmínky, že v průběhu předchozího roku získali nejméně jedno vízum a využili ho v souladu s právními předpisy upravujícími vstup a pobyt na území navštíveného státu:

- a) členům oficiálních delegací, kteří se na oficiální pozvání adresované Arménii pravidelně účastní setkání, konzultací, jednání či výměnných programů, jakož i akcí organizovaných mezivládními organizacemi na území členských států;
- b) zástupcům organizací občanské společnosti a osobám přicházejícím na pozvání neziskových organizací arménské komunity registrovaných v členských státech, pokud cestující za účelem odborného vzdělávání nebo účasti na seminářích či konferencích, včetně v rámci výměnných programů nebo panarménských a komunitních podpůrných programů;
- c) příslušníkům svobodných povolání účastnícím se mezinárodních výstav, konferencí, symposií, seminářů nebo obdobných akcí, kteří pravidelně cestují do členských států;
- d) účastníkům vědeckých, kulturních a uměleckých akcí, včetně univerzitních a jiných výměnných programů, kteří pravidelně cestují do členských států;
- e) studentům a postgraduálním studentům, kteří pravidelně cestují za účelem studia nebo odborného vzdělávání, včetně výměnných programů;
- f) účastníkům oficiálních výměnných programů organizovaných partnerskými městy a jinými obecními subjekty;
- g) osobám pravidelně cestujícím ze zdravotních důvodů a osobám, jež jim poskytují nezbytný doprovod;
- h) novinářům a technickému personálu, který je doprovází v rámci profesní činnosti;
- i) podnikatelům a zástupcům obchodních organizací, kteří pravidelně cestují do členských států;

- j) účastníkům mezinárodních sportovních akcí a jejich odbornému doprovodu;
- k) řidičům vozidel registrovaných v Arménii provozujícím mezinárodní přepravu zboží a osob na území členských států.

Odchylně od první věty, jsou-li potřeba či úmysl cestovat často nebo pravidelně výslovně omezeny na kratší období, platnost víza pro více vstupů se omezí na uvedené období.“

Víza pro více vstupů s platností jednoho roku se v zásadě udělují výše uvedeným kategoriím žadatelů o vízum, pokud během předchozího roku (12 měsíců) žadatel o vízum získal alespoň jedno vízum a využil ho v souladu s právními předpisy navštíveného členského státu (navštívených členských států) o vstupu a pobytu (například osoba nepřekročila povolenou délku pobytu) a pokud existují důvody pro žádost o vízum pro více vstupů.

V případech, kdy není odůvodněné udělit vízum s platností jednoho roku (například když je výměnný program kratší než jeden rok nebo když osoba nepotřebuje cestovat po celý jeden rok), platnost víza bude kratší než jeden rok, jsou-li splněny ostatní požadavky pro udělení víza.

„3. Diplomatické mise a konzulární úřady členských států udělí víza pro více vstupů s platností alespoň dva roky a nejvýše pět let kategoriím osob uvedeným v odstavci 2 tohoto článku za podmínky, že v průběhu předchozích dvou let využily jednorozční víza pro více vstupů v souladu s právními předpisy upravujícími vstup a pobyt na území navštíveného státu, pokud potřeba či úmysl cestovat často nebo pravidelně nejsou výslovně omezeny na kratší období, přičemž v takovém případě se platnost víza pro více vstupů omezí na uvedené období.

4. Celková doba pobytu osob uvedených v odstavcích 1 až 3 tohoto článku na území členských států nepřekročí 90 dnů během období 180 dnů.“

Víza pro více vstupů s platností od dvou do pěti let se udělí kategoriím žadatelů o vízum uvedeným v čl. 5 odst. 2 dohody za podmínky, že v průběhu předchozích dvou let (24 měsíců) využily jednorozční víza pro více vstupů v souladu s právními předpisy pro vstup a pobyt na území navštíveného členského státu (navštívených členských států) a důvody pro žádost o vízum pro více vstupů jsou stále platné. Je třeba poznamenat, že vízum s platností od dvou do pěti let se udělí pouze tehdy, pokud žadatel o vízum byla během předchozích dvou let (24 měsíců) vydána dvě víza s platností jednoho roku – nikoli však méně – a pokud tato víza využil v souladu s právními předpisy pro vstup a pobyt na území navštíveného členského státu (navštívených členských států). Po posouzení každé žádosti o vízum rozhodnou diplomatické mise či konzulární úřady členského státu o době platnosti těchto viz, tj. od dvou do pěti let.

Neexistuje povinnost udělit vízum pro více vstupů, pokud žadatel nevyužil dříve udělené vízum.

2.2.3. Držitelé diplomatických pasů.

V článku 10 dohody se stanoví:

„1. Občané Arménie, kteří jsou držiteli platných diplomatických pasů, smějí vstupovat na území členských států, projíždět jím a opouštět jej bez víz.

2. Osoby uvedené v odstavci 1 tohoto článku smějí na území členských států pobývat bez víz nejdéle 90 dnů během období 180 dnů.“

Dohodou nejsou upraveny postupy pro vysílání diplomatů do členských států. Pro tyto případy se použije obvyklý akreditační postup.

III. SPOLUPRÁCE V OBLASTI CESTOVNÍCH DOKLADŮ

Ve společném prohlášení připojeném k dohodě se strany dohodly, že smíšený výbor posoudí dopad úrovně zabezpečení příslušných cestovních dokladů na fungování dohody. Proto se strany dohodly, že se budou pravidelně vzájemně informovat o opatřeních, která byla přijata s cílem vyhnout se vydávání různých cestovních dokladů a rozvíjet technické aspekty zabezpečení těchto dokladů, a o opatřeních souvisejících s procesem personalizace při jejich vydávání.

IV. STATISTIKY

Aby mohl smíšený výbor účinně sledovat provádění dohody, měly by diplomatické mise a konzulární úřady členských států předkládat Komisi každých šest měsíců statistiky. Tyto statistiky by měly být, pokud je to možné, předkládány za každý měsíc a měly by se týkat:

- počtu jednotlivých typů víz udělených různým kategoriím osob, na které se dohoda vztahuje,
 - počtu víz zamítnutých různým kategoriím osob, na které se dohoda vztahuje,
 - počtu udělených víz pro více vstupů,
 - délky platnosti udělených víz pro více vstupů,
 - počtu víz udělených bezplatně různým kategoriím osob, na které se dohoda vztahuje.
-

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY (SZBP) 2017/1948**ze dne 25. října 2017,****kterým se provádí rozhodnutí 2014/450/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 31 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2014/450/SZBP ze dne 10. července 2014 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Súdánu a o zrušení rozhodnutí 2011/423/SZBP ⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 10. července 2014 přijala Rada rozhodnutí 2014/450/SZBP.
- (2) Dne 17. října 2017 výbor Rady bezpečnosti OSN zřízený podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN č. 1591 (2005) aktualizoval údaje týkající se jedné osoby, na kterou se vztahují omezující opatření.
- (3) Příloha rozhodnutí 2014/450/SZBP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha rozhodnutí 2014/450/SZBP se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 25. října 2017.

Za Radu
předseda
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 203, 11.7.2014, s. 106.

PŘÍLOHA

Položka týkající se Musy Hilala Abdally **ALNSIEMA** se nahrazuje tímto:

„2. **ALNSIEM**, Musa Hilal Abdalla

Také znám jako: a) Sheikh Musa Hilal; b) Abd Allah; c) Abdallah; d) AlNasim; e) Al Nasim; f) AlNaseem; g) Al Naseem; h) AlNasseem; i) Al Nasseem

Funkce: a) bývalý poslanec Národního shromáždění Súdánu za oblast Al-Waha; b) bývalý zvláštní poradce při ministerstvu federálních věcí; c) nejvyšší náčelník kmene Mahamid v severním Dárfúru

Datum narození: a) 1. ledna 1964; b) 1959

Místo narození: Kutum

Státní příslušnost: Súdán

Adresa: a) Kabkabiya, Súdán; b) Kutum, Súdán (má bydliště v obci Kabkabiya a ve městě Kutum v severním Dárfúru, dříve bydlel v Chartúmu)

Číslo pasu: a) diplomatický pas D014433, vydaný dne 21. února 2013 (platnost skončila dne 21. února 2015); b) diplomatický pas D009889, vydaný dne 17. února 2011 (platnost skončila dne 17. února 2013)

Identifikace: osvědčení o státní příslušnosti č. A0680623

Datum označení ze strany OSN: 25. dubna 2006

Další informace: Odkaz na internetové stránky se zvláštním sdělením Rady bezpečnosti OSN – INTERPOLU: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5795065>

Informace z popisné části odůvodnění zařazení na seznam poskytnuté Výborem pro sankce:

Alnsiem byl na seznam zařazen dne 25. dubna 2006 podle bodu 1 rezoluce č. 1672 (2006) jako „nejvyšší náčelník kmene Džalúl v severním Dárfúru“.

Zpráva organizace Human Rights Watch uvádí, že organizace má k dispozici memorandum ze dne 13. února 2004 od úřadu místní správy v severním Dárfúru, v němž se „bezpečnostním jednotkám v dané lokalitě“ přikazuje „umožnit, aby pokračovaly činnosti mudžahedínů a dobrovolníků pod velením šajcha Musy Hilala v oblastech [severního Dárfúru], a zajistit jejich základní potřeby“. Dne 28. září 2005 napadlo 400 členů arabské milice vesnice Aro Šarrou (včetně tábora pro vnitřně vysídlené osoby), Acho a Gozmena v západním Dárfúru. Rovněž se domníváme, že Musa Hilal byl přítomen během útoku na tábor pro vnitřně vysídlené osoby ve vesnici Aro Šarrou: jeho syn byl dříve zabit při útoku Súdánské osvobozené armády na obec Šareja, takže tento útok pro něj byl osobní krevní mstou. Existuje důvodné podezření, že jakožto nejvyšší náčelník nesl přímou odpovědnost za tyto akce a je odpovědný za porušování mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, jakož i jiné brutální činy.“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2017/1949**ze dne 25. října 2017,****kterým se zrušuje prováděcí rozhodnutí 2014/715/EU, které určuje Šrí Lanku jako třetí zemi, kterou Komise považuje za nespolutracující třetí zemi podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999⁽¹⁾, a zejména na článek 31 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím rozhodnutím 2014/715/EU⁽²⁾ určila Komise na základě čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 Šrí Lanku jako zemi, kterou považuje za nespolutracující třetí zemi v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu („NNN“). Ve zmíněném rozhodnutí uvedla Komise důvody, pro které se domnívá, že tato země neplní své povinnosti jakožto stát vlajky, stát přístavu, pobřežní stát nebo stát trhu vyplývající z mezinárodního práva, pokud jde o podnikání kroků k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.
- (2) Prováděcím rozhodnutím (EU) 2015/200⁽³⁾ doplnila Rada Šrí Lanku na seznam nespolutracujících třetích zemí vytvořený prováděcím rozhodnutím Rady 2014/170/EU⁽⁴⁾.
- (3) Na základě čl. 18 odst. 1 písm. g) nařízení (ES) č. 1005/2008 se zakazuje dovoz produktů rybolovu, k němuž je přiloženo osvědčení o úlovku potvrzené orgány státu vlajky určeného jako nespolutracující třetí země v boji proti rybolovu NNN.
- (4) Po určení Šrí Lanky jakožto nespolutracujících třetích zemí se Šrí Lanka snažila přijmout konkrétní opatření k odstranění zjištěných nedostatků.
- (5) Na základě informací, které Komise získala, se zdá, že Šrí Lanka plní relevantní povinnosti vyplývající z mezinárodního práva a přijala odpovídající právní rámec pro boj proti rybolovu NNN. Zavedla odpovídající a účinný monitorovací, kontrolní a inspekční režim, v jehož rámci se začaly používat lodní deníky k zaznamenávání údajů o úlovcích a rádiové volací značky pro rybářská plavidla a celé loďstvo působící na volném moři bylo vybaveno systémem sledování plavidel (VMS). Vytvořila rovněž odrazující sankční systém, revidovala svůj právní rámec pro rybolov a zajistila řádné provádění systému osvědčování úlovků. Šrí Lanka dále soustavně zlepšuje dodržování doporučení a usnesení regionálních organizací pro řízení rybolovu (RFMO), jako jsou opatření státní přístavní inspekce. Provedla pravidla regionálních organizací pro řízení rybolovu do šrílanských právních předpisů a v souladu s Mezinárodním akčním plánem OSN proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu přijala vlastní národní akční plán proti rybolovu NNN.
- (6) Proto se zdá, že Šrí Lanka plní relevantní povinnosti vyplývající z mezinárodního práva a že opatření přijatá Šrí Lankou v souvislosti s jejími povinnostmi jakožto státu vlajky jsou dostatečná k dosažení souladu s články 94, 117 a 118 Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu a článků 18, 19, 20 a 23 Dohody OSN o rybích populacích.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Prováděcí rozhodnutí Komise 2014/715/EU ze dne 14. října 2014 o určení třetí země, kterou Komise považuje za nespolutracující třetí zemi podle nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (Úř. věst. L 297, 15.10.2014, s. 13).

⁽³⁾ Prováděcí rozhodnutí Rady (EU) 2015/200 ze dne 26. ledna 2015, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/170/EU, kterým se stanoví seznam třetích zemí nespolutracujících v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu podle nařízení (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, pokud jde o Šrí Lanku (Úř. věst. L 33, 10.2.2015, s. 15).

⁽⁴⁾ Prováděcí rozhodnutí Rady 2014/170/EU ze dne 24. března 2014, kterým se stanoví seznam třetích zemí nespolutracujících v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu podle nařízení (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (Úř. věst. L 91, 27.3.2014, s. 43).

- (7) Je tedy možné přijmout závěr, že došlo k nápravě situace, která k zařazení Šrí Lanky na seznam opravňovala, a že Šrí Lanka přijala konkrétní opatření, která umožňují dosáhnout trvalého zlepšení dané situace.
- (8) V důsledku toho Rada přijala prováděcí rozhodnutí (EU) 2016/992 ⁽¹⁾, které vyškrtává Šrí Lanku ze seznamu nespolupracujících třetích zemí.
- (9) Za těchto okolností by prováděcí rozhodnutí 2014/715/EU mělo být s účinností od vstupu prováděcího rozhodnutí (EU) 2016/992 v platnost zrušeno.
- (10) Toto rozhodnutí nevylučuje jakýkoli možný budoucí krok, který může Unie v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2008 přijmout v případě, že Šrí Lanka nebude plnit povinnosti, které jsou jí uloženy v rámci mezinárodního práva jako státu vlajky, státu přístavu, pobřežnímu státu nebo státu trhu, pokud jde o přijímání opatření k předcházení, potírání a odstranění rybolovu NNN.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu ze dne 28. února 2017,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prováděcí rozhodnutí 2014/715/EU se zrušuje.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 22. června 2016.

V Bruselu dne 25. října 2017.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Prováděcí rozhodnutí Rady (EU) 2016/992 ze dne 16. června 2016, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2014/170/EU, kterým se stanoví seznam třetích zemí nespolupracujících v boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu podle nařízení (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, pokud jde o Šrí Lanku (Úř. věst. L 162, 21.6.2016, s. 15).

III

(Jiné akty)

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

ROZHODNUTÍ KONTROLNÍHO ÚŘADU ESVO

č. 204/16/KOL

ze dne 23. listopadu 2016

o údajné protiprávní státní podpoře poskytnuté společností Íslandsbanki hf. a Arion Bank hf. prostřednictvím úvěrových smluv uzavřených za údajně zvýhodněných podmínek (Island) [2017/1950]

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO (dále jen „Kontrolní úřad“),

S OHLEDEM na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na článek 61 a protokol 26 této dohody,

S OHLEDEM na Dohodu mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora (dále jen „Dohoda o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru“), a zejména na článek 24 této dohody,

S OHLEDEM na protokol 3 k dohodě o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru (dále jen „protokol 3“), zejména na čl. 7 odst. 2 a článek 13 části II,

PO vyzvání zainteresovaných stran, aby předložily připomínky, a po zohlednění těchto připomínek,

vzhledem k těmto důvodům:

I. SKUTEČNOSTI

1. POSTUP

- (1) Dne 23. září 2013 Kontrolní úřad obdržel stížnost, podle které společnosti Íslandsbanki hf. (dále jen „společnost ISB“) a společnosti Arion Bank hf. (dále jen „společnost Arion“) poskytla islandská centrální banka Seðlabanki Íslands (Central Bank of Iceland, dále jen „CBI“) (1) protiprávní státní podporu v podobě dlouhodobého financování za příznivých úrokových sazeb.
- (2) Dopisem ze dne 23. října 2013 Kontrolní úřad zaslal islandským orgánům žádost o informace (2), na kterou islandské orgány odpověděly dne 17. ledna 2014 (3). Případ byl následně projednán na schůzce zástupců Kontrolního úřadu a islandských orgánů v Reykjavíku v květnu 2014. V návaznosti na toto jednání byl odeslán dopis ze dne 5. června 2014 (4). Případ byl znovu projednán na schůzce zástupců Kontrolního úřadu a islandských orgánů včetně zástupce CBI v Reykjavíku v únoru 2015. V návaznosti na toto jednání byl odeslán dopis ze dne 24. února 2015 (5), na nějž islandské orgány odpověděly dne 1. dubna 2015 (6).

(1) Dokument č. 684053.

(2) Dokument č. 685741.

(3) Odpověď islandských orgánů obsahovala dopisy centrální banky CBI (dokument č. 696093), společnosti ISB (dokument č. 696092) a společnosti Arion (dokument č. 696089).

(4) Dokument č. 709261.

(5) Dokument č. 745267.

(6) Odpověď islandských orgánů obsahovala dopisy CBI (dokument č. 753104) a společnosti Arion (dokument č. 753101).

- (3) Rozhodnutím č. 208/15/KOL ze dne 20. května 2015 zahájil Kontrolní úřad formální vyšetřovací řízení ve věci údajné protiprávní státní podpory poskytnuté společnosti ISB a společnosti Arion prostřednictvím dohod o konverzi úvěrů za údajně zvýhodněných podmínek. Islandské orgány k rozhodnutí Kontrolního úřadu podaly připomínky dopisem ze dne 28. srpna 2015 ⁽¹⁾. Téhož dne Kontrolní úřad rovněž obdržel připomínky od jednoho ze dvou údajných příjemců, a sice od společnosti Arion ⁽²⁾.
- (4) Dne 24. září 2015 bylo rozhodnutí Kontrolního úřadu o zahájení formálního vyšetřovacího řízení zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* a dodatku EHP k němu ⁽³⁾. Dopisem ze dne 5. října 2015 předložila CBI připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení ⁽⁴⁾.
- (5) Dopisem ze dne 14. června 2016 si Kontrolní úřad vyžádal další informace od CBI, ISB a společnosti Arion ⁽⁵⁾. Islandské orgány vyžádané informace poskytly dopisem ze dne 20. září 2016 ⁽⁶⁾.

2. POPIS OPATŘENÍ

2.1. SOUVISLOSTI

- (6) Předmětná opatření mají spojitost s poskytnutím zajištěných úvěrů a zapůjčením cenných papírů ze strany CBI. CBI v rámci své úlohy centrální banky a půjčovatele poslední instance a v souladu s měnovou politikou jiných centrálních bank poskytuje finančním podnikům krátkodobé úvěry ve formě zajištěných úvěrů podle pravidel CBI vydaných za tímto účelem. Finanční instituce mají možnost požádat o jednodenní nebo sedmidenní úvěry oproti zajištění, které CBI považuje za způsobilé.
- (7) V letech 2007 a 2008 se objem takto zajištěných úvěrů stále zvyšoval a CBI se pro finanční podniky stala hlavním zdrojem likvidity. Výše zajištěných úvěrů dosáhla vrcholu 1. října 2008, krátce před zhroutilím bank, kdy hodnota úvěrů poskytnutých centrální bankou CBI finančním institucím dosahovala 520 miliard islandských korun. V době zhroutilí tří obchodních bank (Landsbankinn, Glitnir a Kaupthing) v říjnu 2008 tedy disponovala CBI značným objemem pohledávek vůči těmto domácím finančním podnikům, které byly zajištěny různými způsoby. Téměř 42 % zajištění úvěrových nástrojů CBI tehdy představovaly cenné papíry zaručené státní pokladnou anebo cenné papíry zajištěné aktivy a přibližně 58 % podkladového zajištění představovaly dluhopisy vydané bankami Glitnir, Kaupthing a Landsbankinn ⁽⁷⁾.

2.2. ÚVĚROVÁ SMLOUVA UZAVŘENÁ S ISB

- (8) Když se společnost Glitnir v roce 2008 zhroutil, staly se pohledávky CBI splatnými a centrální banka CBI se stala věřitelem banky v problémech. Rozhodnutím orgánu finančního dohledu (dále jen „FME“) z října 2008 byly v zásadě všechny domácí aktiva a závazky (kromě některých vyloučených aktiv a závazků) společnosti Glitnir převedeny na společnost ISB, a to včetně neuhrazených závazků společnosti Glitnir vůči CBI, které činily přibližně 55,6 miliard islandských korun, a nepřímo též vlastnictví podkladového zajištění (portfolia hypotečních úvěrů) ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Dokument č. 771173.

⁽²⁾ Dokument č. 771174.

⁽³⁾ Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 208/15/KOL ze dne 20. května 2015 o údajné protiprávní státní podpoře poskytnuté společností Íslandsbanki hf. a Arion banki hf. prostřednictvím dohod o konverzi úvěrů uzavřených za údajně zvýhodněných podmínek (dále jen „rozhodnutí č. 208/15/KOL“) (Úř. věst. C 316, 24.9.2015, s. 6 a dodatek EHP č. 57, 24.9.2015, s. 1). K dispozici na adrese: <http://www.eftasurv.int/media/esa-docs/physical/208-15-COL.pdf>

⁽⁴⁾ Dokument č. 775870.

⁽⁵⁾ Dokument č. 808042.

⁽⁶⁾ Dokumenty č. 819287, 819289, 819291, 819293 a 819295.

⁽⁷⁾ Popis vývoje zajištěných úvěrů je k nalezení na s. 9–11 výroční zprávy CBI za rok 2008, která je k dispozici na adrese <http://www.sedlabanki.is/lisalib/getfile.aspx?itemid=7076>

⁽⁸⁾ Společnost Glitnir zřídila program krytých dluhopisů, podle nějž bylo portfolio hypotečních úvěrů prodáno fondu společnosti Glitnir banki (GLB), který poskytl záruku na tyto úpis (závazky společnosti Glitnir) vydané v rámci programu krytých dluhopisů. Kryté dluhopisy nebyly prodány investorům, nýbrž byly použity jako zajištění při repo obchodech uzavřených s CBI. Rozhodnutím FME ze dne 14. října 2008 byly mj. všechny podíly ve fondu převedeny na společnost ISB. Nesplacené kryté dluhopisy držela CBI jako zajištění nesplaceného závazku společnosti Glitnir vůči CBI, který nyní byl převeden na společnost ISB a v okamžiku přijetí rozhodnutí FME činil přibližně 55 miliard islandských korun. Společnost ISB měla povinnost fond provozovat a hradit všechny platby vyplývající z původního dluhu, aby aktiva (portfolio hypotečních úvěrů) ochránila, a hradit poplatky všem příslušným účastníkům původního dluhového programu. Jelikož s provozováním fondu a se správou dluhů jeho prostřednictvím byly spojeny předvídatelné náklady a komplikace, společnost ISB se snažila vyjednat s CBI nové podmínky dluhu, aby mj. prodloužila jeho splatnost.

- (9) Vzhledem k tomu, že dluh vůči CBI představovaly krátkodobé zajištěné úvěry, jeho okamžité splacení by mělo závažný dopad na likviditní pozici ISB a mohlo ohrozit restrukturalizaci banky. Podle CBI by alternativním řešením bylo, kdyby centrální banka CBI pohledávku inkasovala, čímž by jí zůstalo portfolio hypotečních úvěrů. Spravovat toto portfolio by pro centrální banku nebylo snadné. Vzhledem k finanční krizi a velmi nízkému počtu potenciálních kupujících na trhu se tehdy neuvažovalo ani o prodeji portfolia hypotečních úvěrů.
- (10) Společnost ISB se proto snažila vyjednat s CBI změnu podmínek dluhu, aby z něj vytvořila dlouhodobý dluh s přiměřeným odpisovým profilem a předešla tak dalšímu negativnímu dopadu na likviditu ISB. Jednáním mezi ISB a CBI bylo dne 11. září 2009 dosaženo dohody, na jejímž základě společnost ISB vydala centrální bance CBI samostatný dluhopis v hodnotě 55,6 miliard islandských korun. Dluhopis byl jistěn tímž nebo podobným portfoliem hypotečních úvěrů jako kryté dluhopisy, které dříve vydala banka Glitnir. Dluhopis je přezajištěný: poměr úvěru k hodnotě nemovitostí („LTV“) je 70 % ⁽¹⁾. Splatnost dluhopisu je 10 let, úroková sazba je 4,5 % a dluhopis je vázaný na index CPI (tj. na index spotřebitelských cen).

2.3. ÚVĚROVÁ SMLOUVA UZAVŘENÁ SE SPOLEČNOSTÍ ARION

- (11) V říjnu 2008 se ukázalo, že společnost Kaupthing již nelze zachránit, a provoz banky proto převzal orgán finančního dohledu. V souladu se zákonem č. 125/2008 o oprávnění k vyplacení prostředků ze státní pokladny z důvodu mimořádných okolností na finančním trhu aj. (dále jen „zákon o mimořádných okolnostech“), který byl přijat dne 6. října 2008, se orgán FME rozhodl rozdělit společnost Kaupthing na banku starou a novou. Nová banka, ze které se později stala společnost Arion, v zásadě převzala většinu domácích aktiv a závazků. Avšak zajištěné závazky vůči CBI a příslušné zajištění včetně portfolia hypotečních úvěrů převedeny nebyly ⁽²⁾. Na starou banku byl uvalen dohled výboru pro řešení problémů a později se stala předmětem likvidačního řízení s konečným cílem ukončit veškerou činnost.
- (12) Společnost Kaupthing, vláda a společnost Arion dosáhly dne 3. září 2009 dohody ohledně kapitalizace společnosti Arion a základu pro kompenzaci ze strany společnosti Kaupthing ve prospěch společnosti Arion („dohoda o kapitalizaci společnosti Kaupthing“). Podle této dohody měla společnost Kaupthing možnost získat kontrolu nad společností Arion úpisem nového základního kapitálu a tento nový základní kapitál měla uhradit vlastními aktivy staré banky (tj. aktivy, která nebyla převedena podle výše popsaného rozhodnutí FME).
- (13) Předtím, než se společnost Kaupthing mohla rozhodnout, zda převezme většinový podíl ve společnosti Arion, bylo třeba dosáhnout dohody s CBI ohledně vyrovnání nesplacených pohledávek, neboť část aktiv, kterou měla uhradit za nový základní kapitál, byla zahrnuta do zajištění úvěrů poskytnutých centrální bankou CBI společnosti Kaupthing, a to včetně portfolia hypotečních úvěrů. Proto dne 30. listopadu 2009 ministerstvo financí, CBI a výbor pro řešení problémů společnosti Kaupthing uzavřely dohodu o vyrovnání pohledávek centrální banky CBI za společností Kaupthing („dohoda o vyrovnání“). Vyrovnání jednodenních úvěrů bylo předmětem článku 3 dohody o vyrovnání, ve kterém se smluvní strany dohodly, že společnost Arion převezme závazek společnosti Kaupthing vůči CBI vydáním dluhopisu v hodnotě přibližně [...] ^(*) miliard islandských korun ve stanovené podobě tvořící dodatek II dohody, přičemž CBI převede portfolio hypotečních úvěrů na společnost Arion.
- (14) Dne 22. ledna 2010 společnost Arion a CBI uzavřely úvěrovou smlouvu, která podle CBI a společnosti Arion představovala formální naplnění článku 3 dohody o vyrovnání a dohody o kapitalizaci, tj. když se věřitelé společnosti Kaupthing stali vlastníky společnosti Arion. Uvedená úvěrová smlouva nahradila výše uvedený dluhopis. Úvěrová smlouva v zásadě odrážela podmínky dluhopisu, jen s tím rozdílem, že jistina úvěrové smlouvy nebyla denominována v ISK, nýbrž v EUR, USD a CHF. Tato změna měny byla v souladu s podmínkami dohody o vyrovnání, v níž bylo stanoveno, že i přes měnu jistiny by měla společnost Arion hradit úroky a splátky v maximální možné míře v cizích měnách. V dohodě o vyrovnání bylo rovněž stanoveno, že nebude-li společnost Arion schopna provádět úhrady v cizích měnách a bude-li si přát provádět úhrady v islandských korunách, musí podat CBI řádně odůvodněnou písemnou žádost.

⁽¹⁾ LTV je finanční termín, kterým věřitelé vyjadřují poměr úvěru k hodnotě pořízeného aktiva.

⁽²⁾ Viz zpráva ministra financí o restrukturalizaci obchodních bank, s. 13–17. K dispozici na internetové adrese: <http://www.althingi.is/altext/pdf/139/s/1213.pdf>

^(*) Na informace v hranatých závorkách se vztahuje profesní tajemství.

- (15) V úvěrové smlouvě byl stanoven úvěr se sedmiletou splatností s možností prodloužení o dvě tříletá období v hodnotě [...] milionů EUR, [...] milionů USD a [...] milionů CHF. Společnosti Arion bylo umožněno, aby změnila kombinaci měn, v nichž má být úvěr splácen. Splatný úrok by stanoven na úrovni EURIBOR/LIBOR + 300 bazických bodů. Portfolio hypotečních úvěrů společnosti Arion sloužilo vůči CBI jako zajištění.

3. STÍŽNOST

- (16) Podle stížnosti nebyly v rozhodnutích Kontrolního úřadu, jimiž byla schválena podpora na restrukturalizaci společnosti ISB a společnosti Arion, posouzeny úvěrové smlouvy mezi společností ISB, společností Arion a CBI⁽¹⁾. Jelikož opatření v těchto případech nebyla řešena, stěžovatel považuje za důležité získat názor Kontrolního úřadu na i) soulad uvedených dodatečných údajných opatření podpory s Dohodou o EHP a ii) důsledky skutečnosti, že islandské orgány tato opatření neoznámily.
- (17) Stěžovatel uvádí, že v době, kdy centrální banka CBI uzavřela úvěrové smlouvy se společností Arion a společností ISB, ostatní banky na Islandu nedostaly příležitost k získání podobného financování od CBI či jiných vládních agentur. Stěžovatel proto argumentuje, že podpora byla selektivní, neboť byla poskytnuta pouze některým z finančních institucí, které si vzájemně konkurují na islandském bankovním trhu. Podle stěžovatele byla poskytnutím úvěru společnosti ISB této bance poskytnuta podpora k tomu, aby se vyhnula vynucení pohledávky z kryté emise dluhopisů centrální bankou CBI; v případě společnosti Arion byl úvěr poskytnut za účelem zajištění vhodné míry měnového rizika banky. Stěžovatel argumentuje, že jiné finanční instituce, které takovouto podporu nezískaly, byly nuceny odprodat aktiva na trzích, které zvýhodňovaly kupující.
- (18) Podle stěžovatele úvěrové smlouvy daly společnosti ISB a společnosti Arion zřejmou výhodu v podobě dlouhodobého financování s příznivými úrokovými sazbami nižšími než sazby tržní, které ostatním účastníkům trhu k dispozici nebyly. Podle stěžovatele by v tomto období turbulencí na finančních trzích žádný soukromý investor podobnou dohodu neuzavřel. Aby stěžovatel doložil tvrzení, že úrokové sazby byly nižší než tehdejší sazby tržní, předložil rozpětí swapů úvěrového selhání („CDS“) islandské vlády z roku 2009 a úrokové sazby z roku 2009 platné pro emisi dluhopisů HFF1 50224 a HFF1 50434 Islandského fondu pro financování bydlení („HFF“). Stěžovatel zastává názor, že opatření společnost ISB a společnost Arion na bankovním trhu posílila, a proto ovlivnila postavení ostatních účastníků trhu.
- (19) V neposlední řadě stěžovatel argumentuje, že plány restrukturalizace společnosti ISB a společnosti Arion, které provedla islandská vláda a které podle Kontrolního úřadu představují slučitelnou podporu podle čl. 61 odst. 3 písm. b) Dohody o EHP, byly k nápravě poruch v islandském hospodářství postačující. Podle stěžovatele další opatření podpory provedené výše uvedenými dohodami nebyla k obnově islandského bankovního systému nezbytná, vhodná ani přiměřená, a proto představují neslučitelnou státní podporu.

4. DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ

- (20) V rozhodnutí č. 208/15/KOL Kontrolní úřad předběžně posoudil, zda by mohly krátkodobé úvěry poskytnuté centrální bankou CBI společnosti Glitnir a společnosti Kaupthing, jakož i úvěrové smlouvy uzavřené mezi CBI a společností Arion, respektive společností ISB představovat státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP, a pokud ano, zda by státní podpora mohla být považována za slučitelnou s fungováním Dohody o EHP.
- (21) Pokud jde o krátkodobý zajištěný úvěr bankám a dalším finančním institucím, Kontrolní úřad zjistil, že podmínky stanovené v pokynech k bankovnictví⁽²⁾ týkající se pomoci v oblasti likvidity a facilit centrální banky byly splněny. Kontrolní úřad tudíž dospěl k závěru, že krátkodobé úvěry poskytnuté centrální bankou CBI společnosti Glitnir a společnosti Kaupthing nepředstavovaly státní podporu.

⁽¹⁾ Veřejná verze rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 244/12/COL ze dne 27. června 2012 o podpoře na restrukturalizaci poskytnuté Íslandsbanki (dále jen „rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti ISB“) (Úř. věst. L 144, 15.5.2014, s. 70 a dodatek EHP č. 28, 15.5.2014, s. 1), a veřejná verze rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 291/12/COL ze dne 11. července 2012 o podpoře na restrukturalizaci poskytnuté Arion Bank (dále jen „rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion“) (Úř. věst. L 144, 15.5.2014, s. 169 a dodatek EHP č. 28, 15.5.2014, s. 89), body 86, 149, 168 a 238.

⁽²⁾ Pokyny o použití pravidel pro poskytování státní podpory ve prospěch bank v souvislosti s finanční krizí od 1. prosince 2013 („pokyny k bankovnictví 2013“) (Úř. věst. L 264, 4.9.2014, s. 6 a dodatek EHP č. 50, 4.9.2014, s. 1), bod 62, které nahradily pokyny o použití pravidel pro poskytování státní podpory na opatření přijatá ve vztahu k finančním institucím („pokyny k bankovnictví 2008“) (Úř. věst. L 17, 20.1.2011, s. 1 a dodatek EHP č. 3, 20.1.2011, s. 1), bod 51.

- (22) Avšak pokud jde o úvěrové smlouvy mezi CBI a společností Arion, respektive společností ISB uzavřené za údajně příznivých podmínek, Kontrolní úřad dospěl k předběžnému závěru, že nelze vyloučit, že představují státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP. V rozhodnutí č. 208/15/KOL byly určeny tyto aspekty:
- i) Kontrolní úřad konstatoval, že veřejná podpora poskytnutá centrální bankou by mohla být považována za podporu poskytnutou státem, a tudíž představuje převod státních prostředků.
 - ii) Kontrolní úřad vyjádřil pochybnosti, zda jsou posuzovaná opatření v souladu s chováním soukromého věřitele ve srovnatelné právní a skutkové situaci. Z předběžného posouzení Kontrolního úřadu tudíž vyplynulo, že hospodářskou výhodu ve prospěch společnosti ISB a společnosti Arion nelze vyloučit.
 - iii) Jelikož nebyly předloženy žádné důkazy o tom, že údajně příznivé úvěrové smlouvy byly k dispozici všem podnikům ve srovnatelné skutkové a právní situaci jako společnost ISB a společnost Arion, Kontrolní úřad dospěl k předběžnému názoru, že opatření jsou podle všeho selektivní.
 - iv) V neposlední řadě Kontrolní úřad konstatoval, že ačkoliv společnost ISB a společnost Arion dnes fungují převážně na islandském trhu, podílejí se přesto na poskytování finančních služeb, které jsou plně otevřeny hospodářské soutěži a obchodu v rámci EHP. Vzhledem k tomu Kontrolní úřad dospěl k předběžnému závěru, že v důsledku předmětného opatření může docházet k narušení hospodářské soutěže a nepříznivému ovlivnění trhu v rámci EHP.
- (23) Podle Kontrolního úřadu je zapotřebí dalších důkazů k tomu, aby bylo možno určit, zda lze podmínky úvěrů považovat za slučitelné s fungováním Dohody o EHP.
- (24) Na základě svého předběžného posouzení měl proto Kontrolní úřad pochybnosti o tom, zda předmětná opatření, a zejména podmínky úvěrů představují státní podporu, a pokud ano, zda je lze považovat za slučitelné s fungováním Dohody o EHP.

5. PŘIPOMÍNKY CBI

5.1. OBECNÉ POZNÁMKY

- (25) CBI konstatuje, že restrukturalizací islandského finančního systému, jeho právním základem a jeho prováděním ze strany vlády, mj. rozhodnutími o podpoře na restrukturalizaci společnosti ISB a společnosti Arion, se Kontrolní úřad v minulosti již zabýval. Podle CBI není logické vytrhávat posuzovaná opatření v tomto případě z kontextu a posuzovat je jako samostatné nástroje.
- (26) Podle CBI je nereálné, aby centrální banka zajištění, o jaké v případě společnosti Kaupthing (Arion) a společnosti ISB jde, vymohla. Kdyby si CBI přivlastnila takovéto zajištění, vzala by na sebe roli obchodní banky s jedním z největších portfolií hypotečních úvěrů na Islandu. To by nebylo v souladu s její úlohou centrální banky. Existovalo i významné riziko destabilizace operací společnosti Arion a ISB, což by ohrozilo finanční stabilitu. Kontrolní úřad musí mít na paměti, že CBI má právní povinnost podporovat finanční stabilitu. Kdyby CBI vyinkasovala pohledávku za společností ISB, likviditu této společnosti by to natolik oslabilo, že by nemohla fungovat jako zdravá banka, a centrální banka CBI by tudíž nemohla vyinkasovat celou svou pohledávku.
- (27) CBI poznamenává, že pokyny k bankovníctví bohužel neřeší, co se stane, když u pohledávek vyplývajících z operací měnové politiky dojde k selhání a centrální banka je nucena podniknout kroky směřující k inkasu pohledávek a přisvojení aktiv, jimiž jsou zajištěny. CBI argumentuje, že přeměna pohledávek CBI na úvěrové smlouvy by neměla být považována za nové financování poskytnuté společnosti Arion a společnosti ISB, nýbrž za běžné pokračování opatření věřitelů s cílem maximalizovat návratnost pohledávek vyplývajících z krátkodobých úvěrů.

5.2. EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY

- (28) Pokud jde o otázku, zda úvěrové smlouvy poskytovaly bankám zvýhodnění, CBI zaprvé argumentuje, že vzhledem k mimořádným okolnostem panujícím na Islandu po kolapsu bankovního systému v říjnu 2008 počáteční prodlení s provedením plateb nepředstavovalo státní podporu. Vyrovnání plateb s ISB v září 2009 a se společností Kaupthing v listopadu 2009 nemůže být podle CBI považováno za prodlení, neboť Island procházel komplexní restrukturalizací bank za asistence MMF a ohledně ocenění bankovních aktiv panovala značná nejistota.

- (29) CBI zdůrazňuje, že má právní povinnost udržovat finanční stabilitu a dohlížet na devizové bilance úvěrových institucí. CBI proto měla právní povinnost řešit tehdejší závažnou situaci. Uzavřít úvěrové smlouvy bylo za těchto okolností nejlepším racionálním ekonomickým rozhodnutím. CBI poukazuje na to, že by přivlastněním zajištění nejen nesplnila svou úlohu centrální banky, ale zároveň by v konečném důsledku z krátkodobé pohledávky vymohla méně.
- (30) Kromě toho podle CBI byly podmínky úvěrových smluv, tj. úrokové sazby a zajištění, pro CBI příznivé. CBI odkazuje na dostupné informace o nástrojích vydaných po celém světě a též na podmínky jiných nástrojů, které tehdy dojednaly jednotlivé strany (Arion, ISB, CBI, další domácí finanční instituce a stát) ⁽¹⁾. Proto podle CBI podmínky úvěrových smluv byly v obou případech plně v souladu s tehdejšími obvyklými tržními podmínkami, a tudíž i se zásadou investora v tržním hospodářství.
- (31) Pokud jde o otázku, zda tyto úvěrové smlouvy byly selektivní, CBI argumentuje, že se všemi podniky ve srovnatelné skutkové a právní situaci bylo zacházeno rovným způsobem. V tomto ohledu CBI poznamenává, že s CBI uzavřela smlouvu o vyrovnání svého krátkodobého závazku i soukromá islandská investiční banka Straumur ⁽²⁾. Kromě toho podle CBI společnost MP Bank nebyla v podobné skutkové a právní situaci, neboť její krátkodobé závazky nebyly zajištěny aktivy srovnatelnými s portfoliem hypotečních úvěrů, nýbrž veřejnými cennými papíry jako např. pokladničními nástroji a podobnými bezpečnými nástroji, tj. snadno obchodovatelnými aktivy se stanovenou hodnotou, s jejichž přisvojením nebyly přímo ani nepřímo spojeny žádné náklady. Proto CBI odmítá tvrzení, že ostatní banky na Islandu nedostaly příležitost k získání podobného financování od CBI či jiných vládních orgánů.
- (32) V neposlední řadě CBI poznamenává, že Kontrolní úřad musí vzít v úvahu skutečnost, že v období, kdy byly úvěrové smlouvy uzavřeny, *de facto* neexistovala hospodářská soutěž mezi islandskými finančními podniky a jinými finančními podniky ze zemí EHP. V listopadu 2008 islandský parlament přijal zákon č. 134/2008 o změně devizového zákona č. 87/1992, kterým byla zavedena omezení přeshraničního pohybu kapitálu a souvisejících devizových operací, a který tedy zahraničním finančním subjektům znemožnil účastnit se hospodářské soutěže na islandském trhu ⁽³⁾. Proto CBI argumentuje, že opatření nemohla narušit hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi smluvními stranami Dohody o EHP.
- (33) S ohledem na výše uvedené skutečnosti argumentuje CBI, že uzavření úvěrových smluv nemůže představovat státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.

5.3. SLUČITELNOST

- (34) Bude-li mít přesto Kontrolní úřad za to, že opatření představují státní podporu, CBI argumentuje, že opatření musí být považována za slučitelná s Dohodou o EHP na základě čl. 61 odst. 3 písm. b) uvedené dohody, neboť představovala nedílnou součást opatření, jež byla nezbytná, přiměřená a vhodná k nápravě vážné poruchy v islandském hospodářství, a měla tedy přímou vazbu na opatření podpory na restrukturalizaci schválená Kontrolním úřadem v jeho rozhodnutích o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion a společnosti ISB.

6. PŘIPOMÍNKY SPOLEČNOSTI ARION

6.1. OBECNÉ POZNÁMKY

- (35) I společnost Arion argumentuje, že opatření posuzovaná v tomto případě nelze vytrhávat z kontextu a nelze je posuzovat jako samostatné nástroje. Společnost Arion poznamenává, že Kontrolní úřad již posoudil a schválil restrukturalizaci a kapitalizaci společnosti Arion ve svém rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion.
- (36) Společnost Arion poznamenává, že denominace úvěru v cizích měnách namísto islandských korun byla v souladu s podmínkami dohody o vyrovnání, které stanovily, že společnost Arion bude hradit úroky a splátky v maximální možné míře v cizích měnách a že v islandských korunách smí provádět platby jen ve výjimečných případech. Společnost Arion dále poznamenává, že článek 4 dohody o vyrovnání stanovil, že dlužník může se

⁽¹⁾ Dokument č. 819287.

⁽²⁾ Viz: <http://www.almchf.com/new-and-events/nr/121>

⁽³⁾ Věc E-03/11 *Pálmi Sigmarsson v. Seðlabanki Islands* [2011] Sb. rozh. ESVO 430.

souhlasem věřitele zčásti nebo v celém rozsahu změnit denominaci dluhu. Podmínky úvěrové smlouvy jsou proto plně v souladu s podmínkami stanovenými v dohodě o vyrovnání. Společnost Arion zdůrazňuje, že Kontrolní úřad již posoudil a schválil podmínky dohody o vyrovnání ve svém rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion ⁽¹⁾.

- (37) Podle společnosti Arion je popis Kontrolního úřadu v rozhodnutí č. 208/15/KOL v tom smyslu, že bez portfolia hypotečních úvěrů by byla situace společnosti Arion „nejistá“, nesprávná. Podle společnosti Arion bylo portfolio hypotečních úvěrů skutečně cenným aktivem, jelikož jeho součástí byly úvěry poskytnuté některým z hlavních klientů společnosti Arion a také bylo spravováno společností Arion. V souladu s dohodou o vyrovnání (a nikoli s rozhodnutím FME) mohla společnost Kaupthing v rámci kapitalizace společnosti Arion převést portfolio hypotečních úvěrů na společnost Arion. Kdyby však neexistovalo ustanovení článku 3 dohody o vyrovnání (a kdyby tedy neproběhl převod portfolia hypotečních úvěrů), za účelem splnění požadavků kapitalizace a restrukturalizace společnosti Arion by portfolio hypotečních úvěrů nahradila jiná aktiva.

6.2. EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY

- (38) Podle společnosti Arion by se dalo postavení CBI kvalifikovat jako postavení soukromého věřitele, který vymáhá pohledávky za společností Kaupthing, jak je uvedeno v dohodě o vyrovnání, v souladu s platnými pravidly upravujícími likvidační řízení ⁽²⁾. Převod portfolia hypotečních úvěrů podle dohody o vyrovnání a uzavření úvěrové smlouvy proběhly za podmínek plně slučitelných s tehdejšími obvyklými tržními podmínkami. Postup CBI proto splňuje kritérium soukromého věřitele. CBI tedy společnosti Arion neposkytla žádné zvýhodnění, které by jakýmkoliv způsobem mohlo být považováno za státní podporu.
- (39) Hlavní body, které by se měly zohlednit při posuzování, zda by hypotetický soukromý věřitel uzavřel dohodu o vyrovnání a úvěrovou smlouvu, lze podle společnosti Arion shrnout takto:
- i) Pro CBI to z ekonomického a funkčního hlediska představovalo jedinou rozumnou možnost. Přivlastnění portfolia hypotečních úvěrů by vedlo k tomu, že by centrální banka CBI v konečném důsledku vymohla z krátkodobé pohledávky méně.
 - ii) Centrální banka CBI jako zajištěný věřitel v danou chvíli vyčerpala všechny ostatní dostupné možnosti.
 - iii) S dlužníkem, společností Kaupthing, bylo zahájeno likvidační řízení, a krátkodobý dluh proto musel být uzavřen v souladu se zákonem č. 21/1991 o konkurzním řízení.
 - iv) Opatření byla v souladu s cílem vlády přesunout tuzemskou část starých bank do nových bank.
 - v) Restrukturalizace a kapitalizace společnosti Arion byla součástí celkové restrukturalizace finančního sektoru.
 - vi) Podmínky úvěrové smlouvy, tj. úrokové sazby a zajištění, byly pro CBI příznivé. Je to zřejmé z dostupných informací o nástrojích vydaných po celém světě, ale též z podmínek jiných nástrojů, které tehdy dojednaly jednotlivé strany (tj. společnost Arion, CBI a další domácí finanční instituce a stát).
- (40) Jelikož Kontrolní úřad v rozhodnutí č. 208/15/KOL shledal, že za finanční krize není snadné určit vhodné referenční hodnoty pro úrokové sazby, společnost Arion poskytla informace o emisích krytých dluhopisů a prioritních nezajištěných dluhopisů vydaných bankami v Evropě v inkriminovaném období. Jelikož je úvěr poskytnutý centrální bankou CBI zajištěn především hypotékami, společnost Arion argumentuje, že se dá srovnávat s krytými dluhopisy, které vydaly evropské banky v průběhu roku 2009 s využitím hypoték na bydlení jako zajištění. Podle společnosti Arion soubor údajů, který poskytla ⁽³⁾, dokládá, že se rozpětí financování hrazené evropskými bankami pohybovalo od 0,1 % do 1,90 % nad sazbami mezibankovního trhu, přičemž medián činil 0,72 %. Nejvyšší sazby za kryté dluhopisy platila Bank of Ireland v září 2009 (1,9 % nad mezibankovními sazbami) a EBS Mortgage Finance z Irska (1,75 % nad mezibankovními sazbami) v listopadu 2009. Podle

⁽¹⁾ Rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion, body 86, 149, 168 a 238.

⁽²⁾ V tom smyslu, že je finanční reorganizace a platební neschopnost úvěrových institucí, jako je například společnost Kaupthing, upravena ustanoveními zákona o finančních podnicích č. 161/2002, který obsahuje soubor zvláštních pravidel pro platební neschopnost doplněný obecnými ustanoveními zákona o konkurzu č. 21/1991, která se vztahují na všechny případy platební neschopnosti na Islandu. Likvidační řízení se v mnoha ohledech podobá konkurznímu řízení a mnohá ustanovení zákona o konkurzu jsou v podobě odkazu zahrnuta i do prvního uvedeného zákona; např. se jedná o zpracování pohledávek a další ustanovení, která zaručují rovné zacházení s věřiteli.

⁽³⁾ Viz přílohy 1–3 připojené k dopisu společnosti Arion ze dne 31. března 2015 (dokument č. 753101).

společnosti Arion je těžko pochopitelné, proč by měl být dluhový nástroj zajištěný hypotékami a dalšími vysoce kvalitními aktivy a úročený sazbou LIBOR + 3,00 % považován za státní podporu, když ve stejné době byly nejvyšší náklady na financování v případě evropské banky se zajištěním hypotékami na úrovni mezibankovních sazeb + 1,9 %.

- (41) Změna podmínek dohody o vyrovnání týkajících se denominace jistiny v EUR, USD a CHF místo ISK provedená v úvěrové smlouvě byla pro CBI podle společnosti Arion příznivá. Společnost Arion poznamenává, že přísná omezení přeshraničního pohybu kapitálu a souvisejících operací v cizích měnách byla na Islandu zavedena po zhroutilí bankovního systému na podzim roku 2008. Při uplatnění kritéria soukromého věřitele lze za těchto okolností vyvodit pouze to, že soukromý věřitel by před denominací v islandských korunách dal přednost denominaci v cizích měnách. Taková změna denominace by proto byla výhodná nikoli pro dlužníka, nýbrž pro věřitele.
- (42) Společnost Arion dále provádí srovnání s dohodou o vyrovnání („dohodou o LBI“), která byla uzavřena mezi „novou“ Landsbankinn („NBI“) a „starou“ Landsbankinn („LBI“) v prosinci 2009. Dohoda o LBI upravovala emisi prioritního zajištěného dluhopisu denominovaného v EUR, GBP a USD v hodnotě 247 miliard islandských korun v cizí měně na dobu deseti let vydaného „novou“ Landsbankinn (NBI) „staré“ Landsbankinn (LBI). Kromě toho byl na začátku roku 2013 vydán podmíněný dluhopis v cizí měně v hodnotě 92 miliard islandských korun. Uvedené prioritní zajištěné dluhopisy představovaly úplatu za aktiva a závazky převedené dne 9. října 2008 z LBI rozhodnutím FME o zcizení aktiv a závazků a jejich přechodu na NBI. Uvedené prioritní zajištěné dluhopisy mají splatnost v říjnu 2018 a v prvních pěti letech se nesplácejí. Úrokové sazby činí po dobu prvních pěti let EURIBOR/LIBOR + 175 b.b. a po dobu zbývajících pěti let EURIBOR/LIBOR + 290 b.b. Jsou zajištěny soubory úvěrů poskytnutých klientům společnosti Landsbankinn (!).
- (43) Podle společnosti Arion lze podmínky dohody o LBI považovat za přímo srovnatelné s podmínkami úvěrové smlouvy. Rozdíly lze shrnout takto:
- i) marže 175 b.b./290 b.b. u soukromého poskytovatele úvěrů na rozdíl od 300 b.b. u CBI podle úvěrové smlouvy;
 - ii) jistina blízká se ekvivalentu 350 miliard islandských korun u soukromého poskytovatele úvěrů na rozdíl od [...] miliard islandských korun u CBI podle úvěrové smlouvy;
 - iii) zajištění souborem úvěrů poskytnutých klientům u soukromého poskytovatele úvěrů na rozdíl od diverzifikovaného souboru domácích expozic v podobě hypoték poskytnutých státním subjektům, obcím a na bydlení podle úvěrové smlouvy u CBI.
- (44) Všechny výše uvedené rozdíly mezi těmito dvěma případy podle společnosti Arion vyznívají pro úvěrovou smlouvu a CBI příznivě, tj. vyšší úrokové sazby, nižší jistina a silnější zajištění, přestože úvěr v tomto případě poskytuje soukromý subjekt. Vyplývá z toho, že podmínky financování poskytnutého společnosti Arion podle úvěrové smlouvy jsou v souladu s tržními podmínkami obvyklými v dané době.
- (45) Argumentaci společnosti Arion lze shrnout tak, že uzavření úvěrové smlouvy mezi CBI a společností Arion nemůže představovat státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.

6.3. SLUČITELNOST

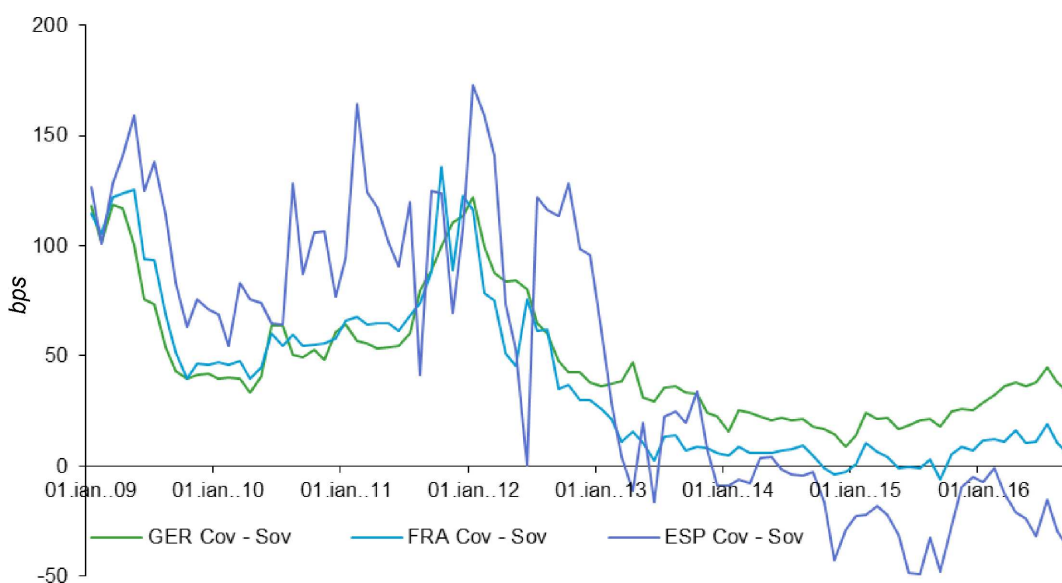
- (46) Kdyby Kontrolní úřad i přes výše předložené argumenty měl za to, že opatření představují státní podporu, společnost Arion argumentuje, že tato opatření jsou slučitelná s Dohodou o EHP na základě čl. 61 odst. 3 písm. b).
- (47) Jelikož sporná opatření představovala nedílnou součást konečné kapitalizace společnosti Arion a plánu restrukturalizace společnosti Arion předloženého Kontrolnímu úřadu, společnost Arion argumentuje, že tato opatření nelze oddělit od celkového posouzení provedeného Kontrolním úřadem v dané věci. Pokrývá je tedy rozhodnutí Kontrolního úřadu o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion.

(!) Dokument č. 696088.

- (48) Společnost Arion je také toho názoru, že je-li podle Kontrolního úřadu možné vrátit se ke konkrétní části operace, kterou již Kontrolní úřad přezkoumal a schválil v rámci rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion, potom by měl Kontrolní úřad v plném rozsahu zohlednit skutkovou a právní situaci. Posouzení slučitelnosti předmětných opatření provedené Kontrolním úřadem by tedy mělo být v souladu s posouzením rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion, a zejména v otázce, zda byla splněna kritéria platných pokynů ke státní podpoře.

7. PŘIPOMÍNKY SPOLEČNOSTI ISB

- (49) Společnost ISB poskytla informace týkající se podmínek obdobných dluhopisů zajištěných aktivy vydávaných v Evropě v době, kdy byla uzavřena smlouva s CBI. Podle společnosti ISB se v příslušné době v Evropě obchodovaly obdobné dluhopisy zajištěné aktivy o 40–80 b.b. výše než státem zaručené cenné papíry. Společnost ISB předložila graf, který zachycuje údaje z roku 2009 za tři země, a sice za Francii, Německo a Španělsko; znázorňuje rozdíl mezi rozpětími krytých dluhopisů a státních dluhopisů. Rozpětí krytých dluhopisů iBoxx ⁽¹⁾ představují vážený průměr všech nesplacených krytých dluhopisů z příslušných zemí s průměrným trváním indexů od pěti do sedmi let.



- (50) Jak je možné vidět v grafu, rozpětí během tohoto období významně kolísalo a aktuálně je např. ve Španělsku záporné. V roce 2009 se rozdíl v rozpětí za uvedené tři země pohyboval mezi 40 a 160 b.b.

II. POSOUZENÍ

1. EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY

- (51) V následujících kapitolách Kontrolní úřad posoudí, zda úvěrové smlouvy uzavřené mezi CBI a společností ISB, respektive společností Arion představují státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.
- (52) Opatření představuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP, jsou-li kumulativně splněny tyto podmínky: opatření i) je poskytnuto státem nebo ze státních prostředků; ii) poskytuje hospodářské zvýhodnění určitému podniku; iii) je selektivní, a iv) může narušit hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi smluvními stranami.
- (53) Předběžně je třeba připomenout, že pokud jde o uplatňování pravidel státní podpory, pro měnovou politiku neexistuje žádná paušální výjimka ⁽²⁾. Vynětí pomoci v oblasti likvidity z použití právních předpisů o státní podpoře, jak je uvedeno výše v bodě (21), se omezuje na opatření splňující podmínky vyjmenované v bodě 51 pokynů Kontrolního úřadu k bankovníctví z roku 2008 a v bodě 62 pokynů Kontrolního úřadu k bankovníctví z roku 2013 ⁽³⁾. Neznamená to, že jsou všechna opatření centrálních bank vyňata z uplatňování pravidel státní

⁽¹⁾ Indexy trhu s dluhopisy iBoxx představují referenční ukazatele pro profesionální použití a jsou do nich zahrnuty emise likvidních dluhopisů investičního stupně.

⁽²⁾ Viz rozsudek ve věci *Recko v. Komise*, C-57/86, EU:C:1988:284, bod 9.

⁽³⁾ Pokyny k bankovníctví 2008 sice již nejsou platné, v době přijetí sporných opatření však platné byly, a proto je Kontrolní úřad v tomto případě musí použít.

podpory. V tomto případě se Kontrolní úřad domnívá, že poskytnutí dlouhodobých úvěrů ze strany CBI nespĺňuje podmínky stanovené ve výše uvedených bodech pokynů k bankovníctví 2008 a 2013, neboť opatření souvisela s restrukturalizačními opatřeními poskytnutými uvedeným dvěma bankám. Kontrolní úřad proto musí opatření posoudit na základě podmínek stanovených v čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.

1.1. PŘÍTOMNOST STÁTNÍCH PROSTŘEDKŮ

- (54) Podle čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP musí být opatření poskytnuto státem nebo ze státních prostředků, aby představovalo státní podporu.
- (55) Pro účely čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP zahrnuje stát veškeré orgány veřejné správy, od ústřední vlády po úroveň měst či nejnižší správní úroveň a rovněž veřejné podniky a subjekty ⁽¹⁾.
- (56) Posuzovaná opatření mají podobu úvěrových smluv mezi CBI a společností Arion, respektive společností ISB uzavřených za údajně zvýhodněných podmínek.
- (57) Za účelem určení, zda poskytnutí dlouhodobých úvěrů ze strany CBI zahrnuje státní prostředky, je třeba posoudit, zda opatření přijatá centrální bankou lze považovat za přičitatelná státu. Centrální banky jsou zpravidla na ústřední vládě nezávislé. To, zda je určitá instituce v rámci veřejného sektoru autonomní, však není podstatné ⁽²⁾. Kromě toho se obecně uznává, že centrální banky plní veřejný úkol. Kontrolní úřad poznamenává, že podle ustálené judikatury finanční podpora poskytnutá instituci sloužící veřejnému účelu může vést k poskytnutí státní podpory ⁽³⁾. Veřejná podpora poskytnutá centrální bankou tedy také může být považována za přičitatelnou státu, a tudíž může být kvalifikována jako státní podpora ⁽⁴⁾. Podle pokynů k bankovníctví 2013 prostředky poskytnuté centrální bankou určitým úvěrovým institucím obvykle představují převod státních prostředků ⁽⁵⁾.
- (58) Mimo tyto poznámky však může otázka, zda předmětné úvěrové smlouvy byly poskytnuty státem nebo ze státních prostředků, zůstat otevřená, a to vzhledem k závěru vyvozenému v následujícím oddílu, že totiž dotčená opatření neposkytla bankám žádné hospodářské zvýhodnění.

1.2. ZVÝHODNĚNÍ

- (59) Aby opatření představovala státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP, musí určitý podnik zvýhodňovat.
- (60) Zvýhodněním ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP je jakákoli hospodářská výhoda, kterou by podnik za běžných tržních podmínek nezískal a díky které získává lepší postavení, než mají jeho konkurenti. Podstatný je pouze účinek opatření na podnik, nikoli tedy příčina nebo cíl státní intervence ⁽⁶⁾. Aby opatření představovalo podporu, může mít podobu pozitivního hospodářského zvýhodnění i zmenšení hospodářské zátěže. Druhý uvedený aspekt představuje širokou kategorii, do které spadá jakékoliv opatření, které snižuje náklady, jež by za normálních okolností musel podnik nést ze svého rozpočtu. Otázka, zda by uzavření úvěrových smluv mohlo být považováno za poskytnutí zvýhodnění společností ISB a společností Arion, bude záviset na tom, zda by soukromý věřitel velikosti srovnatelné s velikostí veřejného subjektu a působící v týchž tržních podmínkách poskytl podobný úvěr za podobných podmínek.
- (61) Při posuzování otázky, zda veřejný subjekt jednal jako kterýkoli jiný hospodářský subjekt tržního hospodářství v obdobné situaci, se zohledňují jen zisky a závazky spojené působením státu nebo veřejného subjektu v úloze

⁽¹⁾ Rozsudek ve věci *Německo v. Komise*, C-248/84, EU:C:1987:437, bod 17.

⁽²⁾ Rozsudek ve věci *Air France v. Komise*, T-358/94, EU:T:1996:194, body 58–62.

⁽³⁾ Rozsudky ve věcech *Itálie v. Komise*, C-173/73, EU:C:1974:71, bod 16; *Steinicke & Weinling v. Německo*, C-78/76, EU:C:1977:52.

⁽⁴⁾ Viz rozhodnutí Komise 2000/600/ES ze dne 10. listopadu 1999 *Banco di Sicilia a Sicilcassa* (Úř. věst. L 256, 10.10.2000, s. 21), bod 48 a 49, kde se bez další diskuse přijímá, že zálohy, které poskytla Banca d'Italia bankám v problémech, představují finanční pomoc poskytnutou státem.

⁽⁵⁾ Pokyny k bankovníctví 2013, bod 62.

⁽⁶⁾ Rozsudek ve věci *Itálie v. Komise*, C-173/73, EU:C:1974:71, bod 13.

hospodářského subjektu a jsou vyloučeny ty, které se vážou k jeho postavení nositele veřejné moci⁽¹⁾. Při posuzování otázky, zda je intervence státu v souladu s tržními podmínkami, je kromě toho nutné využít analýzu *ex ante* a vzít v úvahu jen informace dostupné v době, kdy bylo o intervenci rozhodnuto. Kromě toho neexistují-li konkrétní tržní údaje o dané dluhové transakci, lze soulad dluhového nástroje s tržními podmínkami zjistit na základě porovnání se srovnatelnými tržními transakcemi, tj. pomocí referenčního srovnávání.

- (62) Kritérium soukromého věřitele, které vytvořily a zdokonalily soudy Evropské unie⁽²⁾, slouží ke zjištění, zda podmínky, za nichž má být splacena pohledávka veřejného věřitele (případně stanovením nového splátkového kalendáře), představuje státní podporu. Je-li stát v postavení nikoliv investora nebo zadavatele projektu, nýbrž věřitele, který se snaží vymoci co největší část nesplaceného dluhu, shovívavý přístup v podobě odkladu platby sám o sobě nemusí být dostatečný k tomu, aby se předpokládalo zvýhodněné zacházení ve smyslu státní podpory. Za takovýchto okolností je třeba srovnat chování veřejného věřitele s chováním hypotetického soukromého věřitele ve srovnatelné skutkové a právní situaci. Zásadní otázka zní, zda by soukromý věřitel s dlužníkem za podobných okolností zacházel podobně.
- (63) Před posouzením úvěrových smluv vzniká otázka, zda by počáteční prodlení s vyrovnáním splátek dluhu, které podle všeho trvalo přibližně od října 2008 do posledních měsíců roku 2009, mohlo představovat státní podporu. Rozhodnutí veřejných subjektů strpět prodlení při splácení dluhu může dlužníkovi přinášet zvýhodnění a představovat státní podporu. Dočasný odklad splátky by zřejmě odpovídal chování soukromého věřitele, a proto by nepředstavoval státní podporu, avšak z takového chování, které je zpočátku v souladu s tržními podmínkami, by se v případě dlouhých prodlení s úhradou splátek mohla stát státní podpora⁽³⁾.
- (64) Z hlediska soukromého věřitele je vymáhání splatné pohledávky samozřejmým a obvyklým postupem. To platí i v případě, že má podnik, který je dlužníkem, finanční potíže, a také v případě platební neschopnosti. Soukromí věřitelé obvykle za takovýchto okolností nejsou ochotni přijmout další odklad splátky, pokud jim z toho nevyplývá zřejmá výhoda. Naopak když se dlužník dostane do finančních potíží, další úvěry jsou mu poskytovány pouze za přísnějších podmínek, např. s vyšší úrokovou sazbou nebo s komplexnějším zajištěním, protože splacení pohledávky je ohroženo. Výjimky mohou být odůvodněné v jednotlivých případech, jestliže se upuštění od vymáhání pohledávky zdá být ekonomicky rozumnější alternativou. To by nastalo v případě, že by upuštění od vymáhání pohledávek ve srovnání s jinými možnými alternativami nabízelo jednoznačně větší pravděpodobnost získání výrazně vyšší části pohledávek nebo že by tímto způsobem bylo možné odvrátit vyšší následné ztráty. V zájmu soukromého věřitele může být udržení společnosti dlužníka v provozu místo toho, aby proběhla likvidace jejích aktiv a za určitých okolností se tak podařilo inkasovat jen část dlužné částky. Když soukromý věřitel souhlasí s tím, že upustí od vymáhání pohledávky v plném rozsahu, obvykle požaduje, aby dlužník poskytl dodatečné zajištění. Nemá-li to možné, např. u dlužníků ve finančních potížích, soukromý věřitel usiluje o to, získat ujištění o maximální možné náhradě v případě, že se později finanční situace dlužníka zlepší. Jestliže dlužník poskytne nedostatečné zajištění nebo závazky, soukromý věřitel obvykle s uzavřením dohod o restrukturalizaci dluhu ani s poskytnutím dodatečných úvěrů dlužníkovi nesouhlasí.
- (65) Pokud jde o počáteční prodlení s úhradou splátek, CBI argumentuje, že vzhledem k mimořádným okolnostem panujícím na Islandu po kolapsu bankovního systému v říjnu 2008 není možné považovat platby vyrovnané se společností ISB v září 2009 a se společností Kaupthing v listopadu 2009 za prodlení. V období po kolapsu do vyrovnání pohledávek Island procházel komplexní restrukturalizací bank za asistence MMF a ohledně ocenění reálné hodnoty bankovních aktiv panovala značná nejistota. Proto centrální banka CBI jako věřitel bank

⁽¹⁾ Rozsudky ve věcech *Komise v. EDF*, C-124/10 P, EU:C:2012:318, body 79–81; *Belgie v. Komise*, C-234/84, EU:C:1986:302, bod 14; *Belgie v. Komise*, C-40/85, EU:C:1986:305, bod 13; *Španělsko v. Komise*, spojené věci C-278/92 až C-280/92, EU:C:1994:325, bod 22; a *Německo v. Komise*, C-334/99, EU:C:2003:55, bod 134.

⁽²⁾ Viz rozsudky ve věcech *Španělsko v. Komise*, C-342/96, EU:C:1999:210, bod 46 a násl.; *SIC v. Komise*, T-46/97, EU:T:2000:123, bod 98 a násl.; *DM Transport*, C-256/97, EU:C:1999:332, bod 19 a násl.; *Španělsko v. Komise*, C-480/98, EU:C:2000:559, bod 19 a násl.; *HAMSA v. Komise*, T-152/99, EU:T:2002:188, bod 167; *Španělsko v. Komise*, C-276/02, EU:C:2004:521, bod 31 a násl.; *Lenzing v. Komise*, T-36/99, EU:T:2004:312, bod 134 a násl.; *Technische Glaswerke Ilmenau v. Komise*, T-198/01, EU:T:2004:222, bod 97 a násl.; *Španělsko v. Komise*, C-525/04 P, EU:C:2007:698, bod 43 a násl.; *Olympiaki Aeroporia Ypiresies v. Komise*, T-68/03, EU:T:2007:253; a *Buczek Automotive v. Komise*, T-1/08, EU:T:2011:216, bod 65 a násl.

⁽³⁾ Viz stanovisko generálního advokáta Jacobse ve věci *DM Transport*, C-256/97, EU:C:1998:436, bod 38.

potřebovala čas k tomu, aby náležitě ocenila aktiva sloužící jako zajištění. Kontrolní úřad tyto argumenty posoudil a má za to, že centrální banka CBI v souvislosti s počátečním prodlením jednala v souladu s kritériem soukromého věřitele.

- (66) Dále musí Kontrolní úřad posoudit, zda by soukromý věřitel s podobnými krátkodobými pohledávkami za bankami neplnícími úvěrové podmínky souhlasil s převodem portfolií hypotečních úvěrů na bydlení za výše popsáných podmínek a s následným uzavřením úvěrových smluv s novými bankami za stejných podmínek.
- (67) Kontrolní úřad poznamenává, že po kolapsu společnosti Glitnir a společnosti Kaupthing na podzim roku 2008 se centrální banka CBI ocitla v postavení, ve kterém nebylo reálné očekávat, že se podaří vymoci zajištění takového druhu jako v případě společnosti Arion a společnosti ISB. Vezme-li se v úvahu, že úvěrová portfolia představovala velkou část klientské základny společnosti Arion a ISB, přivlastnění takového zajištění mohlo ohrozit finanční stabilitu společnosti Arion a ISB a mohlo je přivést do úpadku. Vymáhání zajištění by také pro CBI znamenalo dodatečné administrativní výdaje. Kromě toho kdyby úvěrová portfolia byla nabídnuta k prodeji, centrální banka CBI by ani tehdy neměla žádnou záruku přijatelného inkasa pohledávek, a vzhledem k tehdejší tržní situaci na Islandu bylo velmi nepravděpodobné, že by byli k dispozici investoři s dostatečnou kapitálovou silou, kteří by portfolia koupili. Přivlastnění portfolií hypotečních úvěrů – buď vymáháním zajištění, nebo po vyhlášení konkurzu – by proto vedlo k tomu, že by CBI v konečném důsledku vymohla z krátkodobé pohledávky méně.
- (68) Za dané situace se proto centrální banka CBI rozhodla uzavřít úvěrové smlouvy, aby zajistila plnou úhradu svých pohledávek, a to s úrokem a bez administrativních výdajů. Smlouvy proto byly uzavřeny s cílem dosáhnout v dané chvíli maximálního možného inkasa pohledávek.
- (69) Na základě těchto prvků má Kontrolní úřad za to, že se centrální banka CBI uzavřením úvěrových smluv snažila maximalizovat inkaso svých pohledávek.
- (70) Kontrolní úřad rovněž musí posoudit, zda by podmínky úvěrových smluv, a zejména platné úrokové sazby byly pro soukromého věřitele dostatečně hodnotné k tomu, aby splnily kritérium soukromého věřitele.
- (71) V rozhodnutí č. 208/15/KOL Kontrolní úřad konstatoval, že za finanční krize není snadné určit vhodné referenční hodnoty pro úrokové sazby. Společnost ISB, společnost Arion a CBI reagovaly předložením doplňujících informací a připomínek.
- (72) Společnost ISB argumentuje, že úrokové sazby jsou v souladu s úrokovými sazbami obdobných dluhopisů jištěných aktivy z příslušné doby. Splatnost dluhopisu ISB je deset let, úroková sazba činí 4,5 %, dluhopis je vázaný na index CPI (tj. na index spotřebitelských cen) a je přezajištěný s poměrem LTV na úrovni 70 %. Úroková sazba byla stanovena na úrovni 50 b.b. nad státem zaručenými dluhopisy HFF ke dni vydání. Pro srovnání byly v dané době v Evropě běžné sazby podobných cenných papírů jištěných aktivy 40–80 b.b. nad úrovní státem zaručených cenných papírů. Společnost ISB také předložila graf, který ukazuje, že se rozdíly v rozpětí ve Francii, Německu a Španělsku v roce 2009 pohybovaly od 40 do 160 b.b.
- (73) Podobně společnost Arion argumentuje, že její úvěrová smlouva s CBI byla uzavřena za tržních podmínek. Společnost Arion ji srovnává mj. se srovnatelnou dohodou uzavřenou mezi NBI a LBI. Obě smlouvy byly uzavřeny přibližně ve stejnou dobu, tj. na konci roku 2009 a na začátku roku 2010, a stanovily podobné vyrovnání pohledávek. Ze srovnání vyplývá, že podmínky úvěrové smlouvy společnosti Arion byly přísnější než podmínky dohody o LBI, které se účastnil soukromý poskytovatel úvěrů. Zdá se, že dohoda o LBI skutečně požadovala nižší úrokové sazby, týkala se vyšší jistiny a bylo u ní slabší a méně diverzifikované zajištění než u úvěrové smlouvy se společností Arion.
- (74) Dopisem ze dne 31. března 2015 ⁽¹⁾ společnost Arion poskytla dodatečné informace o emisích krytých dluhopisů a prioritních nezajištěných dluhopisů vydaných bankami v Evropě v období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2010. Vezme-li se v úvahu skutečnost, že úvěr poskytnutý centrální bankou CBI je zajištěn především hypotékami, společnost Arion argumentuje, že se dá srovnávat s krytými dluhopisy, které vydaly evropské banky v průběhu roku 2009 s využitím hypoték na bydlení k zajištění. Jak již bylo uvedeno, podle

⁽¹⁾ Dokument č. 753101.

souboru údajů, který poskytla společnost Arion, rozpětí financování placeného evropskými bankami se pohybovalo od hodnoty 0,1 % do 1,90 % nad sazbami mezibankovního trhu, přičemž medián činil 0,72 %. Nejvyšší sazby za kryté dluhopisy platila Bank of Ireland v září 2009 (1,9 % nad mezibankovními sazbami) a EBS Mortgage Finance z Irska (1,75 % nad mezibankovními sazbami) v listopadu 2009.

- (75) CBI dále argumentuje, že podmínky úvěrových smluv, tj. úrokové sazby a zajištění, byly pro CBI příznivé. Podle CBI to je zřejmé z dostupných informací o nástrojích vydaných po celém světě (a jak doložila společnost Arion, viz výše) a též z podmínek jiných nástrojů, které tehdy byly dojednány, včetně dohody o LBI.
- (76) Kontrolní úřad konstatuje, že se úvěrové smlouvy uzavřené mezi CBI a bankami úročí úrokovou sazbou na úrovni LIBOR + 3,00 % a jsou zajištěny hypotékami a dalšími aktivy. Informace poskytnuté společností ISB a společností Arion ukazují, že tato úroková sazba je výrazně nad průměrnými úrokovými sazbami srovnatelných dluhových nástrojů vydaných v dané době, a dokonce překračuje tehdejší nejvyšší náklady na financování jakékoli jiné evropské banky, která měla zajištění v podobě hypoték (tj. Bank of Ireland, mezibankovní sazby + 1,9 %). Kontrolní úřad má za to, že informace týkající se srovnatelných dluhových nástrojů poskytnuté bankami jsou spolehlivé a že podávají přesný obraz tržních podmínek v době, kdy byly úvěrové smlouvy uzavřeny. Kromě toho jelikož tyto úrokové sazby byly sjednány soukromými subjekty, Kontrolní úřad má za to, že představují vhodnější referenční ukazatel k určení tržních sazeb v dané době než rozpětí swapů úvěrového selhání a úrokové sazby dluhopisů HFF, na něž poukazuje stěžovatel.
- (77) Pokud je o úvěrovou smlouvu uzavřenou se společností Arion, Kontrolní úřad konstatuje, že úvěr nebyl denominován v islandských korunách, nýbrž v cizích měnách. Avšak jak poznamenala společnost Arion, tato změna denominace byla v souladu s podmínkami dohody o vyrovnání, které stanovily, že společnost Arion bude hradit úroky a splátky v maximální možné míře v cizích měnách a že se souhlasem věřitele společnost Arion může částečně nebo zcela změnit denominaci dluhu. Jak již bylo uvedeno, Kontrolní úřad již posoudil a schválil podmínky dohody o vyrovnání v rozhodnutí o podpoře na restrukturalizaci společnosti Arion. Kromě toho jak poznamenala společnost Arion, vzhledem k přísným omezením přeshraničního pohybu kapitálu a souvisejících operací v cizích měnách zavedeným na Islandu by soukromý věřitel s největší pravděpodobností dal přednost denominaci v cizích měnách před islandskými korunami. Taková změna denominace by proto byla výhodná nikoli pro dlužníka, nýbrž pro věřitele.
- (78) Po zohlednění parametrů trhu v daném období a předložených důkazů Kontrolní úřad vyvozuje závěr, že podmínky úvěrových smluv obecně, a zejména úrokové sazby by byly pro soukromého věřitele, který by se nacházel ve srovnatelné skutkové a právní situaci, stejně přijatelné.
- (79) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem Kontrolní úřad dospěl k závěru, že úvěrové smlouvy uzavřené mezi CBI a společností ISB, respektive společností Arion neposkytly společnosti ISB a společnosti Arion hospodářské zvýhodnění.

1.3. SELEKTIVITA, NARUŠENÍ HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE A OVLIVNĚNÍ OBCHODU MEZI SMLUVNÍMI STRANAMI

- (80) Aby opatření představovalo státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP, musí být selektivní a musí mít potenciál narušit hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi smluvními stranami Dohody. Jelikož však Kontrolní úřad dospěl k závěru, že v projednávané věci nebyla poskytnuta hospodářská výhoda, a kumulativní podmínky pro existenci státní podpory proto nejsou splněny, nemusí Kontrolní úřad v tomto směru provádět žádné další posouzení.

2. ZÁVĚR

- (81) Na základě výše uvedeného posouzení má Kontrolní úřad za to, že úvěrové smlouvy uzavřené centrální bankou CBI se společností ISB, respektive společností Arion nepředstavují státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Úvěrové smlouvy uzavřené centrální bankou CBI a společností Íslandsbanki hf., respektive společností Arion banki hf. nepředstavují státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP. Formální vyšetřovací řízení je tímto ukončeno.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Islandu.

Článek 3

Pouze anglické znění tohoto rozhodnutí je závazné.

V Bruselu dne 23. listopadu 2016.

Za Kontrolní úřad ESVO

Sven Erik SVEDMAN
předseda

Helga JÓNSDÓTTIR
členka kolegia

OPRAVY

Oprava nařízení Komise (EU) č. 965/2012 ze dne 5. října 2012, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se letového provozu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008

(Úřední věstník Evropské unie L 296 ze dne 25. října 2012)

Strana 65, příloha IV (část CAT), hlava A, oddíl 1, článek CAT.GEN.MPA.160 „Převaha sportovních zbraní a střeliva“, písmeno c):

místo: „c) Střelivo pro sportovní zbraně lze přepravovat v prověřených zavazadlech cestujících s výhradou určitých omezení v souladu s Technickými instrukcemi.“,

má být: „c) Střelivo pro sportovní zbraně lze přepravovat v zapsaných zavazadlech cestujících s výhradou určitých omezení v souladu s Technickými instrukcemi.“

Strana 103, příloha IV (část CAT), hlava C, oddíl 2, kapitola 2, článek CAT.POL.H.220 „Přistání“, písmeno a):

místo: „a) Přistávací hmotnost vrtulníku v předpokládané době přistání nesmí překročit maximální vzletovou hmotnost stanovenou pro použitý postup v letové příručce (ATM).“,

má být: „a) Přistávací hmotnost vrtulníku v předpokládané době přistání nesmí překročit maximální hmotnost stanovenou pro použitý postup v letové příručce (AFM).“

Strana 104, příloha IV (část CAT), hlava C, oddíl 2, kapitola 3, článek CAT.POL.A.310 „Vzlet“, název článku:

místo: „**CAT.POL.A.310 Vzlet**“,

má být: „**CAT.POL.H.310 Vzlet**“.

Strana 107, příloha IV (část CAT), hlava C, oddíl 3, kapitola 1, článek CAT.POL.MAB.100 „Hmotnost a vyvážení, nakládání“, písmeno a):

místo: „a) V každé fázi provozu musí naložení, hmotnost a poloha těžiště (CG) letadla vyhovovat omezením stanoveným v letové příručce (ATM) nebo v provozní příručce, pokud provozní příručka stanoví přísnější požadavky.“,

má být: „a) V každé fázi provozu musí naložení, hmotnost a poloha těžiště (CG) letadla vyhovovat omezením stanoveným v letové příručce (AFM), nebo v provozní příručce, pokud provozní příručka stanoví přísnější požadavky.“

Oprava nařízení Komise (EU) č. 83/2014 ze dne 29. ledna 2014, kterým se mění nařízení (EU) č. 965/2012, kterým se stanoví technické požadavky a správní postupy týkající se letového provozu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008

(Úřední věstník Evropské unie L 28 ze dne 31. ledna 2014)

Strana 22, příloha II, kterou se do přílohy III nařízení (EU) č. 965/2012 doplňuje nová hlava FTL, hlava FTL, oddíl 1, bod ORO.FTL.105 „Definice“, bod 25:

místo: „25) ‚letovou zálohou‘ se rozumí definovaný, předem oznámený časový úsek, během něhož provozovatel od člena posádky požaduje, aby byl k dispozici pro přidělení na let, přemístění nebo jinou službu bez předchozí doby odpočinku;“;

má být: „25) ‚letovou zálohou‘ se rozumí definovaný, předem oznámený časový úsek, během něhož provozovatel od člena posádky požaduje, aby byl k dispozici pro přidělení na let, přemístění nebo jinou službu, do něhož nezasahuje doba odpočinku;“.

Strana 28, příloha II, kterou se do přílohy III nařízení (EU) č. 965/2012 doplňuje nová hlava FTL, hlava FTL, oddíl 2, bod ORO.FTL.225 „Letová záloha a služby na letišti“, písm. f) bod 4:

místo: „4) jak je doba strávená v letové záloze započítávána pro účely kumulativní doby služby.“;

má být: „4) jak je doba strávená v letové záloze jiné než letové záloze na letišti započítávána pro účely kumulativní doby služby.“

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS